

**CENTRE DE DECORATION**

**NATIONAL WALLPAPER COMPANY**

PEINTURES  
GIL  
TUILES  
LINDOLFEUM  
TAPISSERIE  
TAPIS

157, Rue Wellington, Sherbrooke  
17, Rue Notre-Dame, Thetford Mines

# LA TRIBUNE

**SHERBROOKE PURE MILK**

La plus importante laiterie de Sherbrooke.

LO 2-1585

PRODUITS LAITIERS DE HAUTE QUALITE

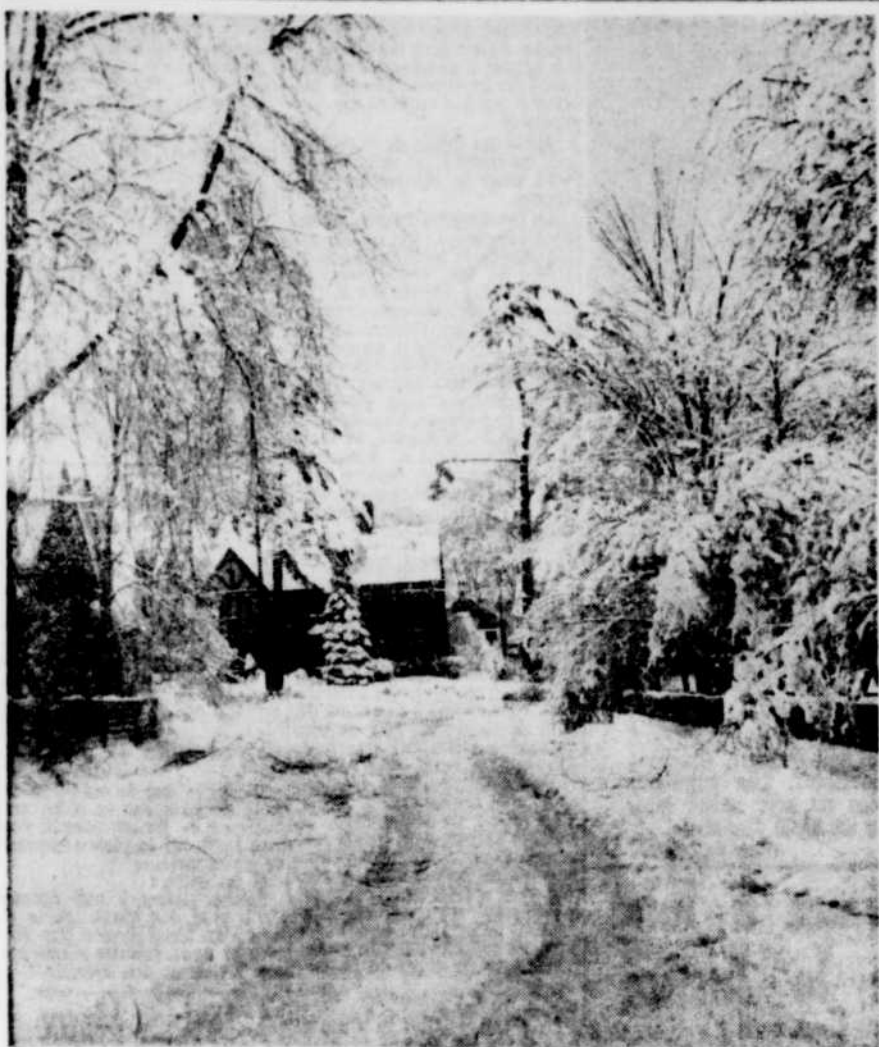
51e ANNEE — No 255

DERNIERE EDITION

SHERBROOKE, JEUDI, 22 DECEMBRE 1960

CHLT, 630 kc — CHLT-TV, canal 7

5 CENTS



**Une riche récolte** — Ces arbres courbés sous le poids d'une lourde couche de neige rappellent les riches récoltes de la saison automnale. Il a neigé, il a neigé, et la ville silencieuse invite les âmes solitaires à la rêverie, à l'évasion dans un monde où tout respire la paix et la tranquillité. Mais demain le soleil aura vite fait de dévorer cette blanche moisson.

(Photo La Tribune, par Ivan Boisvert)

## Un DC-3 s'écrase sur Cebu City: 28 morts

### Ecrasement d'un appareil de la Marine Américaine: 9 disparus!

SAINT-JEAN, Terre-Neuve, (PC) — Deux corps ont été trouvés hier soir dans les débris d'un appareil de la Marine américaine qui s'est écrasé plus tôt hier dans l'Atlantique au large du sud de Terre-Neuve. Neuf hommes se trouvaient à son bord.

Les deux corps ont été transportés sur le brise-glace Wolfe, pilote: le lieutenant William T. Flynn, Orange, N.J., navigaient devant la base navale américaine d'Argentina pour fins d'identification.

Voici les noms des aviateurs que l'on présume morts: le lieutenant Bille M. Wertz, Brunswick, pilote; le lieutenant David R. Hardy, Lyndfield, Mass., copilote; le lieutenant William T. Flynn, Orange, N.J., navigateur; George P. Smith, Brunswick; Stillman M. Schulz, Lincoln, Neb.; Daniel R. Carlson, Beloit, Wis.; Rocco Salea, Waretown, Mass.; Lee C. Ashburn, Utra, Ohio et Don O. Voland, Belleville, Ill. Ces six derniers étaient membres de l'équipage.

Le cargo américain Clipper a découvert les débris de l'appareil après qu'un radeau et une ceinture de sauvetage aient été aperçus dans la région.

L'appareil de type PP-V Neptune, qui venait de quitter la base d'Argentina, était normalement stationné à Brunswick, Maine. Il participait à des manoeuvres au large du sud de Terre-Neuve lorsqu'il s'est abîmé dans l'océan. On ignore la cause de la tragédie.

MANILLE, (PA) — Un appareil DC-3 de la société aérienne des Philippines s'est écrasé tôt ce matin peu après son décollage de Cebu City.

La société a rapporté que neuf des 37 passagers et membres d'équipage à bord de l'aérobis ont survécu au désastre.

Le bimoteur s'est écrasé dans un champ de maïs situé sur une colline au nord de Cebu City et a pris feu. Selon les témoins il y a eu une forte explosion.

Cet accident survient un mois après qu'un autre appareil DC-3 de la même société s'est abattu sur montagne. Lors de cette tragédie 33 personnes avaient perdu la vie.

L'appareil s'est écrasé à environ un mille de Cebu City, la deuxième ville en importance des Philippines.

Les survivants ont été transportés à l'hôpital de Cebu. Trente-quatre passagers et trois membres d'équipage étaient à bord de l'avion. Ce dernier se dirigeait vers Davao, sur l'île de Mindanao. L'accident est survenu à 3:30 a.m. heure locale.

Les corps des 28 victimes ont été retrouvés. L'état de l'un des survivants est grave.

Rose Vera Cruz, 22 ans, l'une des survivants, a déclaré aux journalistes: "Les moteurs ont soudainement cessé de fonctionner. J'ai attaché ma ceinture de sûreté lorsque l'appareil a été secoué."

### Un navire-citerne coupé en deux, lance un appel!

NEW YORK, (PA) — Un navire-citerne aurait été coupé en deux, hier, en plein océan à 90 milles du Cap Hatteras, sur les côtes de l'Atlantique.

Cette nouvelle a été reçue par la garde côtière des Etats-Unis et provenait d'un autre navire-citerne, l'Artemis, de la Norvège qui était dans les parages. L'identité du navire en détresse n'a pas été donnée dans le message qui disait simplement: "Secours d'urgence nécessaire". L'Artemis a simplement mentionné qu'il pouvait voir l'autre navire-citerne.

A Baltimore, les autorités du port de Maryland ont déclaré qu'elles avaient reçu un message analogue.

L'Artemis n'a pas dit dans son appel au secours, reçu aux deux endroits précités, s'il pouvait venir en aide au navire en détresse.

La garde côtière de Norfolk a envoyé trois cotres et un avion à la rescousse du navire-citerne. Le bateau libérien Melika se dirige également vers la position rapportée par l'Artemis.

La Marine a dit que le porte-avions Valley Forge et deux navires et destroyers de l'escadrière 28 ont également été envoyés sur les lieux où se serait produite la tragédie.



Un groupe de chefs militaires du groupe révolutionnaire sous les ordres du brigadier général Phoumi Nosavan préparent ci-dessus la capture de la cité de Vientiane, au Laos, des mains des troupes du capitaine Kong Le's.

(Téléphoto UPI)

## Deux projets de lois de taxation franchiront leur dernière étape

QUEBEC (PC) — Deux projets de lois de taxation franchiront la dernière étape aujourd'hui à l'Assemblée législative, pour devenir lois.

Un bill réduisant les exemptions d'impôt sur le revenu personnel et un autre augmentant l'impôt sur les profits des sociétés, recevant la troisième lecture aujourd'hui, après quoi le gouvernement proposera qu'ils soient adoptés avec tous les amendements qui pourront avoir été apportés au cours de l'étude de l'article par article.

Le projet de loi sur les sociétés commerciales viendra en premier, a dit hier soir le premier ministre Lesage, probablement parce qu'on pourra en disposer plus rapidement que l'autre et qu'il pourra être expédié au Conseil législatif, la Chambre haute de la province, pour approbation finale.

Le bill de l'impôt sur le revenu personnel pourrait bien soulever un autre débat général, comme aux étapes précédentes.

Selon ces deux projets de lois, les exemptions de l'impôt sur le revenu personnel seraient réduites de \$3,900 à \$2,000 pour les personnes mariées et de \$1,500 à \$1,000 pour les célibataires; et l'impôt sur les profits des sociétés commerciales sera augmenté de 10 à 12 pour cent.

**Une cour d'appel?**

Au cours de l'étude du bill des sociétés commerciales hier

### Six pertes de vie

## Une abondante chute de neige souligne le 1er jour d'hiver

MONTREAL (PC) — C'était hier le 21 décembre, le premier jour de l'hiver. Le début de la saison hivernale a été marqué d'une abondante chute de neige dans la province de Québec. Six personnes ont perdu la vie dans des accidents de la route.

Trois jeunes filles et un homme se sont fait tuer lorsqu'un camion a heurté un train de la compagnie Canadienne du Pacifique à une traversée à niveau à St-Ciel, localité située à 35 milles environ de la métropole. Deux autres personnes qui avaient pris place dans la même voiture, ont subi de graves blessures.

Par ailleurs, un homme et une femme ont perdu la vie dans un accident identique près de Ste-Marie, à 25 milles au sud-est de Québec.

**Quatre morts**

Ceux qui ont péri dans l'accident survenu à St-Ciel sont Miles Marguerite Roy, 20 ans, Roland Pilon, et Denise Martineau, toutes de St-Ciel, ainsi que M. Henri Marleau, de Ste-Justine, qui est mort peu après son arrivée à l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Le conducteur de l'automobile, M. André Marcoux, de Ste-Marie, est dans un état critique dans ce même hôpital. La dernière occupante de la voiture accidentée, Mlle Monique Roussin, a été soignée par un médecin après l'accident.

M. Régis Berthiaume, âgé de 32 ans, de Sainte-Marie de Beauce, et sa belle-sœur, Mlle Lisette Roberge, âgée de 25 ans, de St-Bernard du comté de Dorchester, ont péri lorsque l'automobile dans laquelle ils voyageaient a été heurtée par un train de la Québec Central Railway à un passage à niveau près de Sainte-Marie.

### Problème congolais

LONDRES (Reuter) — Le roi Séoud a accepté, hier, la démission de son jeune frère, Emir Faisal, du poste de premier ministre de l'Arabie Saoudite, a annoncé, hier soir, la radio de la Mecque. Il assumera lui-même la direction du gouvernement.

Le décret royal cité par la radio précise que les ministres du régime Faisal sont considérés comme démissionnaires.

Faisal détenait également les portefeuilles des Affaires étrangères, de la Défense et des Finances.

### Séoud accepte la démission de son frère, Emir Faisal

NATIONS UNIES, (PA) — L'Union soviétique a accusé, hier, les Etats-Unis de saper les fondements de l'Assemblée générale au cours des discussions sur le problème congolais ainsi que sur d'autres questions litigieuses.

Les Etats-Unis ont répliqué en accusant les Russes d'essayer de démolir la structure des Nations unies parce qu'ils n'ont pas réussi à atteindre leurs objectifs sur la question congolaise.

Le chef de la délégation soviétique a formulé l'espoir que les relations entre l'Est et l'Ouest s'amélioreraient lorsque M. John Kennedy assumera la présidence des Etats-Unis et que M. Adlai Stevenson sera ambassadeur à l'ONU.

La session de l'Assemblée générale, souvent tumultueuse depuis qu'elle s'est ouverte il y a trois mois, s'est clôturée, tôt hier matin, sur un discours du sous-ministre soviétique des Af-

## Selon la Russie, les Etats-Unis sapent les fondements de l'ONU

faire les Russes d'essayer de démolir la structure des Nations unies parce qu'ils n'ont pas réussi à atteindre leurs objectifs sur la question congolaise.

Le chef de la délégation soviétique a formulé l'espoir que les relations entre l'Est et l'Ouest s'amélioreraient lorsque M. John Kennedy assumera la présidence des Etats-Unis et que M. Adlai Stevenson sera ambassadeur à l'ONU.

La session de l'Assemblée générale, souvent tumultueuse depuis qu'elle s'est ouverte il y a trois mois, s'est clôturée, tôt hier matin, sur un discours du sous-ministre soviétique des Af-

### M. William Benedickson

## Le budget Fleming n'encourage pas les Canadiens à investir

OTTAWA (PC) — Le critique financier de l'opposition, M. William Benedickson, député libéral de Kenora-Rainy River, a déclaré hier aux Communautés que le budget supplémentaire du ministre des Finances, M. Donald Fleming, ne contenait rien de susceptible d'encourager les Canadiens en particulier à investir des capitaux au pays et ne faisait aucune promesse relative à la tenue prochaine d'élections nationales.

M. Benedickson a dit que le budget démontre une fois de plus que les gouvernements conservateurs semblaient incapables d'équilibrer les comptes publics. Depuis la Confédération, a-t-il poursuivi, les gouvernements conservateurs n'ont enregistré que quatre surplus.

"On prévoit un déficit, a-t-il continué, après trois années de financement déplorable."

De son côté, le porte-parole du parti social démocratique, M. Erhart Regier, du comté de Burnaby-Coquitlam, a mené une attaque contre M. Fleming, ni M. Benedickson dans ses propos.

### Dans la région

**SHERBROOKE** — Le département de la Voirie provinciale rapportait ce matin que toutes les routes de la région étaient ouvertes à la circulation. Des charriots travaillaient à débarrasser les routes des petits amoncellements de neige causés par les forts vents de la nuit dernière. On rapporte également que les routes ne sont pas glissantes.

**Commission royale (Diefenbaker)**

OTTAWA, (PC) — Le premier ministre, M. John Diefenbaker, a annoncé hier aux Communautés qu'une commission royale étudierait l'opportunité d'instituer un programme national de santé distinct du plan actuel d'assurance-hospitalisation.

Une commission dont les membres et les attributions seront annoncés plus tard, sera formée après la période des Fêtes.

Cette commission royale sera la 12e que le gouvernement conservateur progressiste aura instituée depuis son avènement au pouvoir en juin 1957.

### Les problèmes de la taxation, au tribunal

QUEBEC (PC) — Le premier ministre de la province, M. Jean Lesage, a déclaré hier soir que son gouvernement songeait à établir un tribunal à qui l'on confierait les problèmes de la taxation provinciale.

M. Lesage a fait cette déclaration au cours d'un débat portant sur un projet de loi visant à porter de 10 à 12 pour cent l'impôt sur les profits des sociétés commerciales.

### En Belgique

**Le gouvernement mettra fin aux arrêts de travail**

BRUXELLES (Reuters) — Le gouvernement a menacé hier soir de prendre toutes "les mesures nécessaires" afin d'enrayer les nombreux arrêts de travail qui ont été lancés en guise de protestation contre le programme d'austerité de la Belgique. Entre-temps, les grévistes et les policiers en sont venus aux prises.

Dans une déclaration officielle, on affirme que ces grèves, qui ont paralysé plus de 100 usines ferroviaires, violent toutes les règles des relations entre les ouvriers et le patronat.

### INDEX

|                            | Pages  |
|----------------------------|--------|
| Annonces classées          | 18, 19 |
| Asbestos et région         | 9      |
| Bridge                     | 5      |
| Ce que l'expérience        | 5      |
| Chronique médicale         | 4      |
| Coaticook et région        | 9      |
| Comiques                   | 12     |
| Croyez-le ou non?          | 5      |
| Décès et funérailles       | 6      |
| Editorial                  | 4      |
| Féminine                   | 7      |
| Feuilleton                 | 19     |
| Finance                    | 13     |
| Hors-jeu                   | 5      |
| Langue écrite et parlée    | 4      |
| La voie du succès          | 5      |
| Le miroir de la pensée     | 5      |
| Tous croisés               | 5      |
| Pour améliorer votre foyer | 5      |
| Problèmes de la vie        | 4      |
| Radio, TV et Arts          | 8      |
| Sherbrooke et région       | 2, 3   |
| Sports                     | 16, 17 |

### Nouvelles régionales

Les Bois Francs, p. 14  
Griffon et Magog, p. 14  
Thetford et région, p. 15  
Drummondville et région, page 15

## Programme national de santé distinct du plan d'A.-hospitalisation mis à l'étude

OTTAWA, (PC) — Le premier ministre, M. John Diefenbaker, a annoncé hier aux Communautés qu'une commission royale étudierait l'opportunité d'instituer un programme national de santé distinct du plan actuel d'assurance-hospitalisation.

Une commission dont les membres et les attributions seront annoncés plus tard, sera formée après la période des Fêtes.

Cette commission royale sera la 12e que le gouvernement conservateur progressiste aura instituée depuis son avènement au pouvoir en juin 1957.

Dans sa lettre, le Dr Kelly recommandait l'établissement d'une commission qui enquêterait "sur les impératifs de la santé et sur les moyens dont dispose le Canada en vue de recommander des méthodes d'assurer le meilleur programme d'hygiène pour tous les Canadiens".

Il disait aussi que l'inquiétude de la profession médicale dans ce domaine s'était manifestée par l'établissement, sous ses auspices, de 11 plans d'assurance-santé payable à l'avance auxquels participent 4,000,000 de personnes.

M. Diefenbaker a fait remarquer que d'autres groupements ont demandé qu'une étude approfondie soit faite sur les exigences de la santé et sur la carence actuelle de soins médicaux et qu'on étudie l'opportunité d'établir un programme national de santé.

### Nuageux avec neige

MONTREAL (PC) — Prévisions officielles de la météorologie nationale. Nuageux avec neige légère; vents du nord-ouest de 25 milles. Minimum à Montréal et Sherbrooke 10 et 15. Ottawa zéro et 15. Ste-Agathe zéro et 5. La Tuque 5 sous zéro et 5. Québec 10 et 15. Chicoutimi 5 et 10. Rivière-du-Loup 10 et 20. Aperçu pour demain: chutes de neige.

### Le gouvernement Nehru a libéré 160 esclaves

NOUVELLE-DELHI (PA) — Le premier ministre Nehru a reconnu hier que l'esclavage était toujours pratiqué dans certaines tribus à la frontière du nord-est. Mais, a-t-il précisé, son gouvernement travaille à l'abolition aussi rapidement que possible et a libéré 160 esclaves cette année.

**Le juge Edouard Boisvert**

**Les tribunaux n'existent pas seulement pour condamner**

SHERBROOKE — "Les tribunaux n'existent pas seulement pour condamner les criminels, mais aussi pour aider ceux qui commettent une première bêtise," a déclaré hier le juge Edouard Boisvert, alors qu'il se montrait deux jeunes voleurs de North Hatley.

Le magistrat a ensuite fait bénéficier de sa clémence Jacques Gauthier, 18 ans, et Lewis Wilfrid Coulombe, 20 ans, qui venaient d'admettre leur culpabilité à un vol par effraction dans un chalet.

Les deux jeunes gens s'étaient emparés de différents ob-

**Sentences**

C'est après avoir donné une sentence suspendue à Gauthier, parce qu'il en était à sa première offense, que le juge a défini le rôle des tribunaux en s'adressant à son complice, dont c'était une seconde offense.

Le père de Coulombe a alors demandé une autre chance pour son fils, en disant qu'il n'était pas au courant des choses que venait d'enlever le juge.

Dans ce dernier, le juge Boisvert a donc décidé d'ajourner la sentence au 13 juin.

**CLINIQUE VISUELLE**  
**VERRES de CONTACT**  
**Jean-Paul Blouin**  
 92 N. Wellington - LO 9-1886  
 de SHERBROOKE

**Message du pape aujourd'hui**  
 CITE DU VATICAN (PA) — Le message du pape sera diffusé par Radio-Vatican à sept heures p.m., heure locale, aujourd'hui sur un réseau européen.



L'Association des pompiers et policiers de Bromptonville a distribué hier soir des paniers de provision aux familles nécessiteuses de la localité. Cette cérémonie avait été rendue possible grâce au tirage de quelques dindes. Voici le groupe pris quelques instants avant la distribution. De gauche à droite, le chef de police Léonard Lemire, les

constables Gérard Beaudette, Gilles Bélisle et Claude Laitres, les pompiers Lionel Dubois, Gérard Dionne, Pierre Martin, Raymond Lafleur, Clément Tremblay, et Jean-Réal Robillard. Les gagnants des dindes qui furent tirées au sort sont : MM. Hervé Houle, Mario Bélisle et Noël Lapointe. (Photo La Tribune)

**Projet de loi approuvé pour accroître l'impôt**

QUEBEC (PC) — L'Assemblée législative a voté hier une résolution concernant un projet de loi propre à réduire les exemptions de base pour l'impôt provincial sur les revenus des particuliers.

Après un débat de trois heures en comité, 41 députés ont voté pour la résolution et 22, contre.

Le Dr Gustave Plante, libéral de Bellechasse, qui avait fait connaître son intention de voter contre ce bill, était absent de l'Assemblée législative.

M. Jean-Jacques Bertrand, député de Missisquoi-Sainte-Anne, a voté en faveur de la mesure, la cinquième des 12 du bill.

A la première lecture du bill, les résolutions sont débattues clause par clause. Une fois tous les articles approuvés, la législature s'occupera de donner au bill une deuxième lecture complète — l'approbation en principe — et enfin, une troisième et dernière lecture.

Des députés de l'Union nationale ont demandé au gouvernement de laisser intactes les exemptions de base de façon à ce que la province n'impose pas de taxes aux petits salariés.

M. Jean-Jacques Bertrand, député de Missisquoi-Sainte-Anne, a proposé que toute personne n'ayant pas atteint l'âge de 21 ans, soit exemptée de l'impôt provincial.

Le leader de l'opposition, M. Antonio Talbot, a dit que le gouvernement pouvait encore chercher d'idées avant d'aller plus loin et il a laissé entendre que le premier ministre, M. Jean Lesage, faisait du tort à son parti en insistant sur la réduction des exemptions de base.

La seule solution

Le premier ministre a répété ce qu'il a dit durant le débat qui a commencé la semaine dernière : à savoir que le gouvernement avait étudié diverses solutions et qu'il en était arrivé à la conclusion qu'une réduction des exemptions était nécessaire.

En réponse aux critiques de l'opposition, M. Lesage a dit que \$2,000,000 des \$14,000,000 que le gouvernement prévoit recevoir par suite de l'augmentation des taxes, proviendront des classes de salariés gagnant de \$1,000 à \$1,500 et de \$2,000 à \$2,999. Il a précisé que ce chiffre ne tient pas compte du rabais fédéral à cette catégorie. L'escompte d'Ottawa s'élève dans ce cas à \$1,400,000.

Le coût net que ces catégories de salariés devront assumer par suite de la réduction des exemptions de base, sera d'environ \$600,000.

Les plus taxés...

Le député de Bagot, M. Daniel Johnson, a fait observer que d'après certains calculs, \$10,000,000 des \$14,000,000 que le gouvernement retirera par suite de la réduction des exemptions, proviendront par les personnes dont le salaire annuel est moindre de \$5,000.

M. Lesage a répliqué que les spécialistes du ministère des Finances avaient calculé que \$7,000,000 des \$14,000,000 qui seront perçus, proviendront de gens gagnant plus de \$7,000 par année et que la différence sera payée par ceux dont le salaire est inférieur à \$7,000.

Le premier ministre a donné l'assurance que s'il avait été possible pour le gouvernement de recueillir de l'argent de toute autre façon, il l'aurait fait.

M. Maurice Bellemare, député de l'Union nationale pour le comté de Champlain, a exprimé l'opinion que si le gouvernement désirait vraiment retirer des fonds d'une autre source, il le pourrait.

Aucun mécontentement populaire

M. Frank Hanley, député indépendant de Montréal-Sainte-Anne, a déclaré pour sa part, que les leaders ouvriers qui avaient protesté contre la hausse des impôts, "étaient plus intéressés à protéger leurs traitements annuels de \$20,000" plutôt que leurs membres.

Il a souligné que la classe ouvrière n'était pas opposée à la hausse des impôts. Il ne faudrait pas porter trop d'attention aux chefs de syndicats "qui nourrissent des ambitions politiques", a-t-il dit.

**Message d'Ike pour la Noël**

WASHINGTON (PA) — Envoyant pour la dernière fois aux forces armées un message de Noël à titre de leur commandant en chef, le président Eisenhower dit notamment que "la paix du monde est la nécessité absolue de notre époque".

Il ajoute que le message de Noël de paix sur la terre aux hommes de bonne volonté doit être l'objectif le plus important de l'humanité.

Il dit enfin : "Nous vivons à une époque où il y a des chefs cruels et agressifs. Nous devons être fermes si nous voulons conserver nos foyers et nos libertés."

**M. Ludger Marcoux réélu président de l'AFFC, branche 25**

SHERBROOKE — MM. Ludger Marcoux et Gilles Plouffe furent réélus à leurs postes de président et directeur des loisirs de l'association des facteurs de Sherbrooke.

M. Guy Breton, vice-président national fut porté à la vice-pré-



M. Ludger MARCOUX

sidence locale, tandis que M. Guy Bigonnesse, fut réélu à la trésorerie.

Les nouveaux élus sont M. Roger Morin, secrétaire, M. Aurèle Bergeron, M. Arthur Drouin, directeurs.

M. Laurent St-Cyr agissait comme président d'élection.

**Des camps correctionnels pour des travaux à long terme seulement, selon le ministre de la Justice**

OTTAWA (PC) — Le ministre de la Justice, M. Fulton, a déclaré hier, aux Communes, que le gouvernement ne projette pas d'établir des camps correctionnels avant 10 ans.

Il répondait à une question de M. Rodrigue Bourdages, député de la capitale nationale pour l'établissement d'un tel camp dans la région de la Gatineau, au nord d'Ottawa.

de Laval. Celui-ci a demandé si un accord avec la Commission de la capitale nationale pour l'établissement d'un tel camp dans la région de la Gatineau, au nord d'Ottawa.

Le député lui a demandé en même temps si l'établissement d'un tel camp ne pourrait pas avoir des conséquences défavorables sur le niveau de l'emploi.

Ainsi qu'il a été annoncé il y a quelque temps, a dit M. Fulton, le gouvernement projette l'établissement de camps correctionnels de travail en plusieurs endroits du pays. Dans ces camps, des détenus, triés sur le volet, bien disposés à l'égard de l'autorité, s'intéressant à ce que leur réhabilitation soit un succès, auront l'occasion de travailler dans des conditions moins strictes que celles des pénitenciers.

Certaines possibilités de travaux dans le Parc de la Gatineau ont été exploitées en collaboration avec la Commission de la capitale nationale, a dit le ministre.

M. Fulton a précisé que lors de l'étude de chacun des projets, le gouvernement exige que le critère suivant soit appliqué : prévoit-on, d'ici environ 10 ans, l'exécution par la main-d'œuvre régulière et le paiement à même les deniers publics de ce projet? Dans l'affirmative, les détenus ne l'entreprendront pas.

Le premier ministre a donné l'assurance que s'il avait été possible pour le gouvernement de recueillir de l'argent de toute autre façon, il l'aurait fait.

Le premier ministre a donné l'assurance que s'il avait été possible pour le gouvernement de recueillir de l'argent de toute autre façon, il l'aurait fait.

Le premier ministre a donné l'assurance que s'il avait été possible pour le gouvernement de recueillir de l'argent de toute autre façon, il l'aurait fait.

Le premier ministre a donné l'assurance que s'il avait été possible pour le gouvernement de recueillir de l'argent de toute autre façon, il l'aurait fait.

Le premier ministre a donné l'assurance que s'il avait été possible pour le gouvernement de recueillir de l'argent de toute autre façon, il l'aurait fait.

Le premier ministre a donné l'assurance que s'il avait été possible pour le gouvernement de recueillir de l'argent de toute autre façon, il l'aurait fait.

Le premier ministre a donné l'assurance que s'il avait été possible pour le gouvernement de recueillir de l'argent de toute autre façon, il l'aurait fait.

Le premier ministre a donné l'assurance que s'il avait été possible pour le gouvernement de recueillir de l'argent de toute autre façon, il l'aurait fait.

Le premier ministre a donné l'assurance que s'il avait été possible pour le gouvernement de recueillir de l'argent de toute autre façon, il l'aurait fait.

Le premier ministre a donné l'assurance que s'il avait été possible pour le gouvernement de recueillir de l'argent de toute autre façon, il l'aurait fait.

Le premier ministre a donné l'assurance que s'il avait été possible pour le gouvernement de recueillir de l'argent de toute autre façon, il l'aurait fait.

Le premier ministre a donné l'assurance que s'il avait été possible pour le gouvernement de recueillir de l'argent de toute autre façon, il l'aurait fait.

Le premier ministre a donné l'assurance que s'il avait été possible pour le gouvernement de recueillir de l'argent de toute autre façon, il l'aurait fait.

Le premier ministre a donné l'assurance que s'il avait été possible pour le gouvernement de recueillir de l'argent de toute autre façon, il l'aurait fait.

Le premier ministre a donné l'assurance que s'il avait été possible pour le gouvernement de recueillir de l'argent de toute autre façon, il l'aurait fait.

**LES GENS SOCIABLES préfèrent le Pepsi**



Ils savent conserver cet esprit des Fêtes... durant tout le reste de l'année en fréquentant de bons amis, en se livrant à des plaisirs sains et en dégustant du délicieux Pepsi-Cola. En toute circonstance, au jeu, à la maison ou au restaurant, savourez un Pepsi.



Soyez moderne, prenez un Pepsi

La marque de l'amitié



**Chez les Chevaliers** — Chaque année les Chevaliers du Conseil 530 de Sherbrooke, distribuent aux familles pauvres des paniers de provision qui font des heureux. La chose est faite discrètement de concert avec le Fichier des Oeuvres de Caritas et cette contribution est très appréciée de ceux qui reçoivent. Cette année,

on a réussi à prendre un instantané du groupe qui remplissait des paniers. Comme on le voit les victuailles ne manquent pas. On remarquera dans le groupe l'aumônier des Chevaliers, M. l'abbé Bruno Dandaneault ainsi que le Grand Chevalier du Conseil, M. Laurent Boisvert qui prêtent leur concours. (Photo La Tribune)

**Cadeaux dignes de VOTRE foyer**  
 Disponibles chez  
**COUTURE & DUSSAULT**  
 Enr.  
 80 E. rue King Tél. LO. 7-4074

Parmi notre sélection : Lampes de table et lampes torchères; bibelots de toutes sortes; abat-jour; radios de table; tourne-disques; etc.

Profitez d'un plus grand choix en magasinant tôt!

**Situation normale!**  
 OTTAWA (PC) — Le député libéral de Richelieu-Verchères, M. Lucien Cardin, s'est informé aux Communes, s'il est normal que la Commission du service civil recrute les services de sténographes pour le directeur général des élections, comme en fait foi, a-t-il dit, une lettre récente de cet organisme.

Il adressait sa question au secrétaire d'Etat, M. Noël Dorion, porte-parole de la commission devant le Parlement.

Le ministre pourrait-il nous dire également a ajouté M. Cardin, si c'est là une indication que l'on peut s'attendre à avoir des élections prochainement?

**RICHMAN'S INC.**  
 73, rue Wellington — LO 7 4886  
**SHERBROOKE**  
 Achetez maintenant pour Noël et commencez à payer seulement en janvier

# LA TRIBUNE

SHERBROOKE, JEUDI, 22 DECEMBRE 1960

POUR VOS CADEAUX DE DISTINCTION  
**Fashion-Craft**  
 J. Philippe DION

## Augmentation de \$4.06 sur 1959

# Le Sherbrookoïse gagne \$63.97 par semaine

**SHERBROOKE** — Le salaire hebdomadaire moyen des travailleurs de la cité de Sherbrooke continue à enregistrer une progression vers la hausse, d'après les statistiques officielles provenant du bureau des statistiques du gouvernement fédéral.

En effet, le salaire hebdomadaire moyen du Sherbrookoïse est passé de \$59.91 qu'il était en septembre 1959 à \$63.97 en septembre 1960, soit une augmentation de \$4.06 par semaine.

Comparativement au mois d'août 1960, l'augmentation a été de 37 cents par semaine.

## Quart de siècle

# Des clubs dans tous les services

**SHERBROOKE** — A l'instar du service de l'électricité, des clubs quarts de siècle seront fondés dans tous les services municipaux pour les employés au cours des 25 années et plus de service.

La décision fut prise au cours de la dernière assemblée du Conseil et les boutons seront remis aux nouveaux membres des clubs au cours d'une réception qui aura lieu après les fêtes. Les quatre nouveaux clubs quarts de siècle qui seront fondés seront ceux des services des travaux publics, de la police, des pompiers et des bureaux. Le nombre des nouveaux membres sera de 54, soit 35 aux travaux publics, 7 à la police, 7 chez les pompiers et 12 chez les employés des bureaux, portant à 79 les membres des clubs quarts de siècle de la cité avec ceux de l'électricité au nombre de 25. Ce dernier club a été fondé il y a trois ans.

## Une requête en cassation du rôle doit être déposée devant le juge

**SHERBROOKE** — Les propriétaires de l'édifice Continental, situé à l'angle des rues Wellington et King, songent à

## Possibilité de \$88,778 en octrois en '61

**SHERBROOKE** — Bien que le règlement des octrois que la cité projette d'accorder à divers organismes ou mouvements au cours de l'année 1961 sera de l'ordre de \$78,395, les édiles pourront si nécessaire augmenter cette somme jusqu'à concurrence de \$88,778, représentant un pour cent du budget, au moyen d'amendements qui pourront être apportés au fur et à mesure que les besoins s'en feront sentir.

## Demande approuvée

En effet, la Commission municipale a approuvé la demande de la cité à l'effet de revenir à la loi des Cités et Villes pour le montant qui doit être consacré annuellement aux octrois. La loi des cités et villes permet en effet une somme représentant un pour cent du budget, exception faite des revenus de la taxe scolaire. Or, les revenus du budget de 1961 s'élevaient à \$10,350,946 et la taxe foncière scolaire est de \$1,472,150 qui doit être soustraite pour obtenir la somme de \$8,877,796 servant de base pour le pour cent mentionné.

## Aucune plainte des suites d'une raclée à une jeune fille

**SHERBROOKE** — Aucune plainte n'a encore été portée à la Sûreté municipale en marge d'une "raclée" qu'un homme aurait infligée à une femme dans un hôtel local au début de la semaine.

Un témoin de la scène a raconté à un journaliste de La Tribune que l'homme en question s'était rendu au domicile de la jeune fille. Ne la trouvant pas à cet endroit, il serait subitement entré en une folle colère et aurait saccagé l'appartement où il se trouvait.

L'homme aurait plus tard trouvé la fille qu'il cherchait dans un hôtel. N'étant pas encore revenu de sa rage, il a commencé à frapper la fille, à verser de la boisson sur elle en plus de la forcer à boire.

Ces faits se seraient produits en présence de plusieurs personnes.

Si la version racontée au journaliste par le témoin est conforme à la vérité, il existe sûrement des personnes qui doivent être blâmées.

En effet, il est inconcevable qu'une telle chose se produise en présence des employés de l'hôtel, des membres de l'orchestre et des clients de cet hôtel sans que personne ne le voie et ne le signale.

De son côté, la police a indiqué qu'elle garderait les yeux ouverts pour éviter la répétition de tels incidents, même si aucune enquête officielle n'a été ouverte.



Le Père Noël de la Bruck Mills a remis comme par les années passées des cadeaux aux jeunes orphelins de l'Hospice du Sacré-Coeur. On remarque sur cette photo, de gauche à droite: Mlle Madeleine Champoux, M. Rodolphe Houle, l'aumônier François Olivier, M. Guy Robert, la R. S. Dufault, supérieure, M. Guy Ruel et M. Paul Rajotte de la Bruck Mills. (Photo La Tribune)

## Les autorités de l'archidiocèse face au problème de l'éducation

**SHERBROOKE** — Le Messenger St-Michel, organe officiel du diocèse de Sherbrooke, publie, dans sa dernière édition, un message signé par les trois prélats de l'archidiocèse, concernant le problème de l'éducation.

Pour bien informer nos lecteurs, nous publions intégralement la déclaration:

"Depuis quelques semaines, diverses questions relatives à l'organisation de l'enseignement dans la province de Québec sont soulevées devant l'opinion publique. Les thèses qui s'affrontent divisent parfois les esprits et leur font perdre de vue le but essentiel: le vrai progrès de l'éducation.

"Pour répondre au demandes qui nous parviennent à ce sujet, nous formulons, dans un esprit de paternelle assistance, les souhaits et les directives suivants:

"1 — Il est vraiment souhaitable que les fidèles, clercs et laïcs, que leur état de vie leur compétence ou leur expérience mettent en contact avec les problèmes de l'enseignement et de l'éducation, coopèrent à ce sujet, de façon lucide et bienveillante, avec la Famille, l'Eglise et l'Etat.

"2 — En particulier, les fidèles doivent se rappeler que l'éducation et l'enseignement relèvent, sous plusieurs rapports, de la morale et du dogme. L'enseignement de l'Eglise en ce domaine est contenu principalement dans l'encyclique "Divini Illius Magistri" promulguée par le Pape Pie XI et dont les directives sont toujours valables. Les catholiques, qui veulent coopérer avec les autorités concernées prendront connaissance de ce document, afin de porter un jugement sain sur le problème de l'éducation.

"3 — Pour assurer le succès de cette coopération nécessaire, les fidèles se garderont d'oublier et de sous-estimer l'oeuvre déjà réalisée. Ils feront des suggestions constructives. Ils tiendront par-dessus tout à un véritable enseignement confessionnel. Ils démasqueront, au besoin, les tenants de l'école sans Dieu.

"La présente déclaration sera lue, au prône, dans toutes les églises, sera diffusée aussi largement que possible, par le soin de tous les journaux, institutions et organismes catholiques.

† Georges CABANA, archevêque de Sherbrooke.  
 † Arthur DUVILLE, évêque de Saint-Hyacinthe.  
 † Albertus MARTIN, évêque de Nicolet.

## Mgr Gérard Letendre

# Les Lacordaire attendent le retour de Mgr Cabana pour la campagne de sobriété

**SHERBROOKE** — "Nous n'attendons que le retour de S. E. Mgr Cabana, actuellement en voyage au Brésil pour lancer la grande Campagne de Sobriété à travers le diocèse de Sherbrooke," nous déclarait hier soir Mgr Gérard Letendre, aumônier diocésain des cercles Lacordaire et président de la Campagne de Sobriété qui aura lieu en 1961.

On sait que c'est à la suite de recommandations expressées des autorités ecclésiastiques de l'archidiocèse de Sherbrooke qu'une telle campagne fut commandée. Mgr Cabana déclarait récemment à un congrès des Cercles Lacordaire du diocèse que l'on devrait trouver un moyen d'atténuer le mal fait par l'alcoolisme chez nous.

## Un jeune homme de Stanstead doit être hospitalisé

**SHERBROOKE** — Un jeune homme de Stanstead a dû être hospitalisé hier midi à la suite d'une violente collision frontale entre deux véhicules survenue sur la rue Wellington sud, près de la Carnation Milk Ltd.

L'accident s'est produit sur l'heure du midi. Un camion conduit par M. Richard Frenette, de Bromplonville, et propriété de Franks Piping, du même endroit, est venu en collision avec l'auto de M. W. H. Fisher, domicilié au 6 rue Main, Stanstead.

David Nelson, 21 ans, de Stanstead, qui avait pris place dans l'auto de M. Fisher, a été conduit au Sherbrooke Hospital, endroit où il repose depuis dans un état satisfaisant. Il a subi plusieurs coupures et contusions.

D'autres personnes ont également subi de très légères blessures, mais leur état n'a pas nécessité leur hospitalisation.

## Enquête de la "Canadian Tax Foundation"

# Sherbrooke en tête pour sa politique de taxation des établissements commerciaux et industriels

**SHERBROOKE** — La cité de Sherbrooke se classe à la tête d'une liste de 14 villes importantes du Canada pour sa politique de taxation des établissements commerciaux et industriels.

C'est ce qui ressort d'une enquête faite par la "Canadian Tax Foundation" auprès de 14 villes importantes soit: Edmonton, Brandon, Calgary, Kitchener, Regina, Victoria, Winnipeg, Brantford, Vancouver, Toronto, Montréal, Halifax et St. John.

Ainsi, cet organisme établit que la cité de Sherbrooke perçoit une taxe représentant \$231 par \$10,000 d'évaluation et une surtaxe commerciale ou industrielle de 5.5 pour cent. L'enquête, il va sans dire, a été faite avant la hausse d'évaluation puisque les conclusions de ce travail ont été publiées en octobre.

La "Canadian Tax Foundation" dans ses remarques préliminaires établit deux formes de taxation en vigueur dans la majorité des cités canadiennes, soit la taxe foncière ordinaire qui est la même pour tout le monde et en plus, une taxe d'affaires pour les places d'affaires.

Cet organisme part du principe que dans la plupart des centres urbains canadiens, les places d'affaires sont plus lourdement taxées que les particuliers et ce surplus est alors désigné par "excédent de la taxe sur les établissements commerciaux et industriels" qui sera traduit par "surtaxe" pour les fins du présent article.

Reconnaissant qu'il n'existe pas de barème standard pour l'évaluation comme d'ailleurs pour le taux des taxes, la "Canadian Tax Foundation" a d'abord cherché à établir un moyen terme, des principes de base, des barèmes qui serviraient de termes de comparaison pour les cités mentionnées.

Taxes supplémentaires sur les établissements commerciaux et industriels dans 14 cités canadiennes pour 1959:

| Villes     | Proportion de l'évaluation des propriétés commerciales et industrielles en regard de l'évaluation générale | Proportion des taxes et licences payées par les établissements commerciaux en regard de toutes les taxes foncières | Excès de taxes réclamées des établissements commerciaux et industriels |
|------------|--|--|--|
| Brandon    | 37   | 33 p.c.  | 4.5 p.c.   |
| Sherbrooke | 28   | 33.5   | 5.5  |
| Regina     | 32   | 40   | 8  |
| Winnipeg   | 48   | 38   | 19.9   |
| Edmonton   | 37   | 46   | 8  |
| Calgary    | 36   | 44.5   | 8.5  |
| Kitchener  | 33.5   | 42   | 8.5  |
| Toronto    | 54   | 62   | 9  |
| Brantford  | 34   | 44   | 8.8  |
| Victoria   | 45   | 39   | 13   |
| Vancouver  | 37   | 39   | 14.9   |
| St. John   | 37   | 38   | 21   |
| Halifax    | 30.5   | 36   | 27.5   |

Le second tableau démontre un estimé réel de la taxe foncière lorsque le millin est égalisé sur une base théorique d'évaluation de la propriété commerciale et industrielle au rapport avec le marché.

| Villes     | Millin en 1959 | Pourcentage de la valeur réelle de l'évaluation | Millin réajusté |
|------------|----------------|---|-----------------|
| Sherbrooke | 26             | 70 p.c.   | 18.2            |
| Edmonton   | 41             | 30  | 18.2            |
| Kitchener  | 49             | 40  | 19.2            |
| Brandon    | 78             | 25  | 19.8            |
| Calgary    | 31             | 38  | 19.9            |
| Montréal   | 26             | 30  | 20.8            |
| Regina     | 72             | 30  | 21.6            |
| Brantford  | 32             | 45  | 23.4            |
| Victoria   | 49.75          | 47.5  | 25.6            |
| Vancouver  | 37.19          | 45  | 25.7            |
| Winnipeg   | 43             | 60  | 26.8            |
| Toronto    | 58.7           | 45  | 26.8            |
| St. John   | 67             | 48  | 32.2            |
| Halifax    | 47.5           | 38  | 40.4            |

La CTF précise cependant que des deux villes de la province de Québec mentionnées dans l'enquête, seule Sherbrooke impose une taxe sur la machinerie. De plus, elle ajoute que les chiffres pour Sherbrooke ne sont pas précis et peuvent être modifiés si l'on tient compte du fait qu'une partie des taxes d'électricité et d'aqueduc constitue une taxe indirecte et elle ajoute qu'elle n'a pas obtenu suffisamment de précision pour en tenir compte dans ce relevé.

## Campagne de recrutement d'automne

# L'UCC a accueilli 1,100 nouveaux membres sur un objectif de 1,000

**SHERBROOKE** — Les directeurs de nouveaux membres dans le total de l'UCC diocésain de cercles diocésains de l'UCC, Sherbrooke espèrent bien atteindre aussi bien que les meilleurs records de leur recrutement de membres qui s'affichait à 2,000 pour l'année.

On sait que cette association vient de terminer sa grande campagne de recrutement d'automne avec 1,100 nouveaux membres, comparativement à un objectif de 1,000 et c'est déjà un succès remarquable. Mais un directeur de l'UCC nous fait remarquer que la campagne de recrutement de l'automne ne doit pas faire oublier celle qui se déroule à l'année longue et dont l'objectif est de 2,000 et que l'on ne désespère pas de le réaliser.

Pour ce qui concerne la grande campagne de recrutement d'automne, elle a été clôturée avant hier soir à Wotton devant une assistance de 200 personnes la campagne de 1959 n'avait en et à cette occasion, on a proclamé les noms de ceux qui ont recueilli le plus grand nombre de nouveaux membres à l'UCC diocésain.

Il est intéressant de noter que la dernière campagne de recrutement ne s'est poursuivie que dans 65 des quelque 120 paroisses du diocèse et que plus de la moitié ont répondu à l'appel avec le résultat que l'on sait.

Il est intéressant de noter que la dernière campagne de recrutement ne s'est poursuivie que dans 65 des quelque 120 paroisses du diocèse et que plus de la moitié ont répondu à l'appel avec le résultat que l'on sait.

Il est intéressant de noter que la dernière campagne de recrutement ne s'est poursuivie que dans 65 des quelque 120 paroisses du diocèse et que plus de la moitié ont répondu à l'appel avec le résultat que l'on sait.

Il est intéressant de noter que la dernière campagne de recrutement ne s'est poursuivie que dans 65 des quelque 120 paroisses du diocèse et que plus de la moitié ont répondu à l'appel avec le résultat que l'on sait.

Il est intéressant de noter que la dernière campagne de recrutement ne s'est poursuivie que dans 65 des quelque 120 paroisses du diocèse et que plus de la moitié ont répondu à l'appel avec le résultat que l'on sait.

Il est intéressant de noter que la dernière campagne de recrutement ne s'est poursuivie que dans 65 des quelque 120 paroisses du diocèse et que plus de la moitié ont répondu à l'appel avec le résultat que l'on sait.

Il est intéressant de noter que la dernière campagne de recrutement ne s'est poursuivie que dans 65 des quelque 120 paroisses du diocèse et que plus de la moitié ont répondu à l'appel avec le résultat que l'on sait.

Il est intéressant de noter que la dernière campagne de recrutement ne s'est poursuivie que dans 65 des quelque 120 paroisses du diocèse et que plus de la moitié ont répondu à l'appel avec le résultat que l'on sait.



Les Amicalistes de l'école Ste-Thérèse aident des Rév. Frères Paul et Emile des Frères du Sacré-Coeur ont organisé pour développer l'esprit chrétien pour la Fête de Noël chez les croisés et les cadets, une exposition de crèches de Noël. On voit ici les gagnants du concours chez les cadets, MM. Roger Fortier, Yves Robert, et André Cousineau et chez les Croisés, MM. Claude Camiré, Gilles Robert et Jacques Gagnon. (Photo La Tribune)



Appel ultime en faveur de "40" familles pauvres

M. l'abbé Desève Cormier, chapelain de Caritas Sherbrooke, déclarait hier soir que jusqu'à ce jour, un panier de victuailles appétissantes est prêt d'appeler à Caritas qui s'occupe du reste. On devra signaler LO 7-7223.

Il convient toutefois de signaler qu'il sera inutile de demander un panier à ce moment car la Société Caritas ne fait pas de distribution elle-même.

# LA TRIBUNE

Le grand quotidien de la Rive Sud

FONDEE EN 1910

221, rue DUFFERIN — SHERBROOKE — Tél. LO. 9-2525

Rédacteur en chef : Pierre-Paul Blais

TARIFS D'ABONNEMENT — par poste, Canada et les États-Unis — 1 an \$8.50 — 6 mois \$5.00

## Le fédéral doit réduire ses revenus et ses dépenses

Le budget supplémentaire présenté mardi soir par le ministre fédéral des Finances, M. Fleming, ne revêt pas l'importance d'un budget régulier puisqu'il ne fait que corriger, en quelque sorte, ce qui avait été soumis aux Communes le printemps dernier. Les prévisions optimistes de M. Fleming concernant l'augmentation du produit national brut se sont révélées inexactes et le surplus du gouvernement, au lieu d'être de douze millions de dollars se changera en un déficit de \$300 millions. On aurait pu croire que la perspective de ce déficit inciterait le gouvernement à accroître ses revenus et à augmenter le fardeau de la taxation. Heureusement, le ministre des Finances a adopté une attitude différente, une attitude qu'il aurait dû prendre depuis plusieurs mois déjà. Le gouvernement semble commencer à comprendre que la capacité de payer du contribuable canadien est utilisée à son maximum et que les conditions actuelles tendent plutôt à réduire qu'à l'accroître. C'est ce qui explique les légères réductions de taxes accordées. Il ne s'agit encore que d'une prise de position très timide puisque

le gouvernement accepte une réduction de ses revenus de quelques centaines de millions. En outre, cette réduction ne touche le contribuable qu'indirectement car elle s'applique surtout aux entreprises. Les citoyens moyen n'en sentira les effets que d'une façon fort éloignée, à peine perceptible. Il y a longtemps que le gouvernement fédéral aurait dû prendre les mesures nécessaires pour réduire ses revenus et, ainsi, améliorer la situation des citoyens et des entreprises. Une période de régression économique comme celle que nous traversons depuis quatre ans exige un allègement du fardeau des contribuables. Au moment où l'industrie et le commerce ont besoin de toutes leurs ressources pour poursuivre leurs activités, il importe que le gouvernement n'accapare pas une trop grande partie de ces mêmes ressources de façon à aggraver davantage la paralysie économique. Il reste encore un autre pas à faire pour le gouvernement; c'est de procéder à une diminution des dépenses de façon à réduire le plus possible son déficit budgétaire. Nous verrons le printemps prochain ce que M. Fleming entend faire à ce sujet.

## Le français est-il plus utilisé aux Communes?

Depuis que le gouvernement a procédé à l'installation d'un système d'interprétation simultanée aux Communes, il ne semble pas que le français ait été employé dans une proportion plus appréciable qu'auparavant. S'il y a eu une légère augmentation du nombre de discours prononcés en français, c'est attribuable principalement au fait que plus de députés et de ministres de langue anglaise se font un point d'honneur de dire quelques mots de français durant les débats. Les députés du Québec qui préfèrent s'exprimer en français, et ils constituent la majorité, y ont gagné d'être mieux compris de leurs collègues de langue anglaise. A ce propos, cependant, il semble que ce ne soit pas toujours vrai et un journaliste qui possède une longue expérience révélait récemment que le nombre de députés du Québec qui parlent dans leur langue aux Communes a diminué depuis que l'interprétation simultanée a été établie. Le système n'a donc pas produit tous les effets prévus de ses partisans.

## Le français est-il plus utilisé aux Communes?

De prime abord, il peut sembler paradoxal qu'un député de langue française préfère s'exprimer en anglais dans un Parlement où le français jouit du statut de langue officielle. Selon certains, ces députés craindraient d'être mal interprétés. Un autre motif peut aussi être invoqué pour expliquer cette attitude. Ce n'est un secret pour personne que plusieurs députés fédéraux du Québec arrivent à Ottawa avec une connaissance plutôt rudimentaire de l'anglais. Ils se débrouillent généralement assez bien, mais ils ne possèdent pas de cette langue la maîtrise que donne la pratique prolongée de la conversation. Nous pouvons nous demander si certains députés de la province ne font pas un effort spécial pour parler en anglais aux Communes et perfectionner davantage leur connaissance de la deuxième langue officielle du pays. C'est là un souci louable que nous aurions mauvaise grâce de reprocher à ceux qui le manifestent.

## L'OTAN doit accorder son appui aux Nations unies

Le gouvernement canadien n'est pas satisfait de l'attitude de l'OTAN à l'égard des Nations unies et le ministre des Affaires extérieures, M. Green, a profité d'une interpellation en Chambre pour exprimer son mécontentement. M. Green se plaint surtout du manque de cohésion entre les membres de l'Alliance atlantique et regrette que les pays de l'OTAN n'adoptent pas une politique commune sur différents points soulevés à l'ONU. C'est mettre en lumière le problème posé par la formation d'alliances particulières entre plusieurs

pays, sur une base régionale, en dehors des cadres des Nations unies. Arrive un moment où surgit la question de savoir si l'alliance particulière doit et peut servir d'appui à l'organisme international supérieur. Il semble bien que la solidarité imposée aux membres à l'égard des Nations unies vaille aussi pour les alliances particulières conclues entre différents États. "A l'extérieur des cadres de l'ONU" ne doit pas signifier indifférence et encore moins opposition. Des organismes comme l'OTAN ont le devoir d'appuyer les Nations unies et de faciliter leur travail.

## L'Opposition veut faire sentir sa vigueur

Plusieurs se demandent si la prolongation du débat à l'Assemblée législative relativement à la loi modifiant l'impôt sur le revenu des particuliers et des corporations ne risque pas de provoquer une élection générale. Il est certain que l'Opposition, parce qu'elle détient la majorité au Conseil législatif, peut refuser d'approuver la loi et placer ainsi le gouvernement dans une situation fort embarrassante. Une telle tournure des événements est fort peu probable, cependant, car l'Opposition ne se trouve pas dans une situation avantageuse pour entreprendre une nouvelle campagne électorale. Les résultats d'une élection dans les circonstances actuelles risqueraient peut-être d'accroître la majorité du parti au pouvoir. Il semble plutôt que l'Opposition veuille prolonger le débat jusqu'à l'ultime limite pour bien montrer au gouvernement qu'elle est encore vigoureuse et puissante, ce qui est loin d'être un inconvénient en régime démocratique.

## Mon Point de Vue

### Monument à l'optimisme

L'UNESCO s'est adressée au Canada pour obtenir des instituteurs de langue française en vue de les envoyer faire de l'enseignement au Congo. Tout de suite, on a songé aux instituteurs de la province de Québec, mais l'idée n'a pas semblé sourire à un grand nombre.

Disons d'abord, en toute justice, que le Québec souffre déjà d'une pénurie d'instituteurs, ce qui réduit déjà le nombre de ceux qui pourraient être intéressés à séjourner au Congo. En outre, la demande est présentée au milieu de l'année scolaire, alors que les instituteurs sont sous contrat et peuvent difficilement quitter leur emploi. L'obstacle principal, cependant, semble bien être la chaos qui règne dans l'ancienne colonie belge. Aussi longtemps que cette situation confuse et dangereuse subsistera, les chances sont grandes que la demande d'instituteurs québécois ne demeure qu'un monument élevé à l'Optimisme des Nations unies et de l'UNESCO.

## Le "tubisme" en peinture

En peinture, les écoles se succèdent avec une rapidité foudroyante. Nous avons eu l'impressionnisme, l'abstractionnisme, le cubisme et voilà maintenant qu'un peintre français déclare se rattacher au "tubisme", une école qu'il a fondée et dont il est, jusqu'à maintenant le seul représentant. Pour peindre des chefs-d'oeuvre, il n'est plus nécessaire d'avoir longuement étudié les principes de base du dessin et de posséder des aptitudes exceptionnelles. Il suffit d'agir spontanément. Pour permettre à cette spontanéité de s'exprimer sans entraves, notre peintre a imaginé le "tubisme". Le procédé consiste à étendre une toile à plat sur le sol, à répandre un tube de peinture au hasard sur cette toile et d'arroser le tout avec de l'essence pour mélanger les couleurs à la truelle. Une variante permet d'utiliser une brosse à l'extrémité d'une longue perche et de s'en servir au lieu de la truelle. Le plus difficile à comprendre, c'est qu'il se trouve des gens pour acheter des toiles peintes de cette façon et découvrir des valeurs artistiques.

## La pincée de sel

« Les hommes et sa petite fille écoutent un concert symphonique. Au beau milieu d'un passage particulièrement brillant, l'enfant, qui ne quitte pas des yeux le chef d'orchestre, chuchote à l'oreille de sa mère: — Dis, maman! Pourquoi il l'a tiré si en arrière, le monsieur? Les autres jouent pourtant aussi vite qu'il le peuvent! »

## L'opinion des autres

### Un beau départ pour Kennedy

Le choix des responsables de la politique étrangère des États-Unis, par John F. Kennedy, assure une équipe puissante au secrétariat d'Etat américain. Dean Rusk, nommé au poste de Secrétaire d'Etat, est un diplomate d'expérience et un éducateur. Adlai Stevenson, nommé ambassadeur des États-Unis aux Nations Unies, et membre du Cabinet, sera chargé de diriger la politique étrangère, et Chester Bowles, en qualité de sous-secrétaire d'Etat, un ancien ambassadeur en Inde et membre du Congrès, donne la promesse d'une nouvelle politique américaine en Asie.

### Le monde entier aura les yeux rivés sur les nouveaux responsables de la politique étrangère des États-Unis. En temps opportun, tous les champs de la politique étrangère américaine feront l'objet d'examen et de révisions. Le calibre du choix porté par M. Kennedy lui assure un bon départ dans cette ère nouvelle.

(Telegram — Toronto)

## Algérie biethnique et biculturelle

Les illusions du général de Gaulle se sont évaporées. Celles de ses adversaires devaient aussi choir. La formule d'une Algérie algérienne, fondée sur la collaboration des deux communautés nationales, dans le respect de leurs droits mutuels et une étroite association avec la France, c'est, en effet, la seule formule qui, dans les circonstances actuelles, peut répondre aux intérêts légitimes et bien compris des parties immédiatement intéressées au règlement du problème algérien: la communauté française d'Algérie, la communauté algérienne des Musulmans et la France. L'adoption de cette solution dépendra de la bonne volonté que les parties en cause mettront à la réaliser. Mais, si l'on veut éviter de nouvelles illusions, on aurait tort, d'une part comme d'une autre, de s'imaginer que le sort de l'Algérie aura été réglé jusqu'à la fin des temps. L'Algérie s'achemine logiquement vers l'indépendance complète, tout comme l'ont fait les pays qui constituent aujourd'hui le Commonwealth. Divers facteurs pourront retarder cette évolution naturelle, mais non le bloquer indéfiniment. Nous ne voyons pas pourquoi une Algérie officiellement bi-culturelle et biethnique, même si, un jour, elle est complètement indépendante, ne pourrait pas entretenir des relations amicales et cordiales avec les autres unités de mesure de temps objective dont on se sert pour exprimer l'âge: « elle a 15 ans ».

## Les gouvernements tendent leur bas pour Noël



## La langue écrite et parlée

### An ou année

Par René de Chantal

(Publié avec la permission du journal LE HERALD) — « Il va sur ses 30 ans », et la chronique en dit 29 avant Noël. « Pourriez-vous me dire, s'il vous plait, si les pronoms "lui" et "leur" peuvent être employés pour remplacer un nom d'animal e.g. : Je donne à manger à mon chien. Quelle est la différence de sens entre "un" et "une" ? Le verbe "apprendre" peut-il être employé dans le sens d'enseigner ? — K. D., Plantagenet, (Ontario). Les pronoms personnels lui et leur s'emploient ordinairement pour les personnes: "Elle lui demanda avec une tristesse de sa part d'enseigner ?" — K. D., Plantagenet, (Ontario).

## La chronique médicale

### Trois sujets importants

Par le Dr Walter C. Alvarez

#### La nausée

Plusieurs personnes veulent savoir pourquoi elles ont la nausée, et je ne puis répondre parce que les causes peuvent en être très nombreuses. L'une est une pure question de nervosité. Parfois, une jeune fille sera atteinte de nausées seulement à l'idée d'avoir à prendre un repas avec un ami. Comme elle sait, elle ne peut rien manger. Un dentiste très chargé de travail et qui, quand il est fatigué et qu'il a besoin de vacances, s'éveille chaque nuit vers 2 heures et doit rester assis pendant une heure, est atteint de nausées. Le jour où il part en vacances, il est guéri. Une autre cause "fonctionnelle" est une allergie alimentaire. Quand j'étais enfant, je souffrais de terribles nausées chaque fois que je mangais de la saucisse au poulet, que j'adorais d'ailleurs. J'ai jamais égalé le gras de jambon, mais après avoir mangé une tranche de jambon bouilli, j'étais atteint d'une telle nausée que je ne pouvais en prendre une seule bouchée de plus. La nausée est, évidemment, une terrible épreuve pour certaines femmes enceintes. Heureusement, depuis ces dernières années, on a réussi la synthèse de nombreux médicaments qui ont tendance à mettre fin à la nausée. Ces remèdes sont très utiles pour mettre fin à la nausée due au mouvement, comme sur un navire, en avion ou en voiture dans les routes sinueuses des montagnes. Une tendance à un tel mal du mouvement court dans certaines familles. La nausée est fréquente dans les cas d'obstruction intestinale ou de grave appendicite. Je me souviens d'un homme qui avait un cancer au gros intestin fut la nausée. L'absorption de certains médicaments produira la nausée. Rarement, je verrai une jeune femme très sensible atteinte de nausée pendant sa période de menstruation ou quand elle est constipée. Je me souviens également d'une femme qui m'a dit qu'elle avait atteint d'une grave nausée après avoir vu un verticaire dans la chimie de l'arsenic. D'autres femmes que j'ai connues pouvaient être atteintes d'une nausée par un peu près n'importe quelle cause de mépris. Plusieurs femmes portées à souffrir de migraines, quand elles se couchent avec un grave mal de tête, ou dans leur cas, une crise de nausée peut remplacer un mal de tête. La maladie de Mènière dans les oreilles peut provoquer la nausée. Je pense que tout ce qui cause des nausées ou des plus vers le haut dans l'intestin entrainera vraisemblablement une nausée.

#### Qui était Oedipe et qu'a-t-il fait ?

Comme nous le savons pour la plupart d'entre nous, l'une des spéculations les plus populaires de Freud était que plusieurs désordres mentaux découlent du désir d'un homme de posséder sa mère et d'écarteler son père. Freud a tiré cette idée de l'histoire ancienne du roi Laïs des temps très reculés et de son épouse Jocaste. Pendant des années, ils ont été sans enfant, mais Jocaste conçut un



enfant, et un Oracle prophétisa que l'enfant une fois adulte tuerait son père et épouserait sa mère. Dans le but d'éviter ce, la, l'enfant, peu après sa naissance, fut abandonné par ses parents. Cependant, quelques bergers assurèrent sa garde; il survécut et fut conduit à la cour à Corinthe, en Grèce, où il fut adopté par la famille royale locale. Quand Oedipe apprit par la suite de l'Oracle quel était son destin, il essaya de l'éviter en quittant son foyer et en voyant inconnu à travers le pays. Sur sa route, il rencontra son père et y eut un violente discussion et le tua. Plus tard, Oedipe devint le héros de Thébains, et fut fait roi. A ce moment, il hérita de la reine devenue veuve depuis peu, et qui, inconnue de lui, était sa mère. Il y eut un grand nombre de versions de l'histoire et des événements qui suivirent. Une version veut qu'en apprenant qui il était et qu'il avait tué son père et épousé sa mère, Oedipe se serait rendu aveugle et aurait quitté la cité. Sa mère se serait tuée.

#### Le problème avec ces théories, c'est qu'elles ne paraissent pas raisonnables à une personne comme moi qui ai soigneusement noté les recits de patients psychopates depuis 57 ans. Pendant toute cette période, en tant que je me souviens, aucun d'entre eux ne m'a jamais dit qu'il voulait tuer son père et épouser sa mère. Les psychiatres réputés et compétents qui ne sont pas des analystes m'ont dit qu'ils avaient fait la même expérience: ils n'ont jamais entendu parler de ces désirs, sauf d'une personne qui a fréquenté des analystes pendant assez longtemps et qui s'imprégnait de leurs théories.

#### Le porphyre

Un grand nombre de personnes me questionnent maintenant sur ce sujet. Ces dernières d'entre elles sont très déprimées parce que leur médecin leur dit la vérité — que nous n'avons pas de bon remède pour cette maladie. Elle est causée par un défaut héréditaire dans la chimie de l'organisme, et de ce fait, il ne se peut pas que nous puissions trouver un remède satisfaisant dans un avenir rapproché. Le patient ne doit pas prendre des barbituriques, et il ne doit pas être opéré sous une anesthésie au pentothal. Cela pourrait provoquer une grave crise, et peut-être même la mort. Dans certains cas, la personne doit éviter une trop grande exposition au soleil. Il est bon que les femmes connaissent l'existence de cette maladie, parce que plusieurs d'entre elles comprendront alors pourquoi elles souffrent d'une grande nervosité et de certaines douleurs abdominales. Elles peuvent alors remarquer que lorsque leurs symptômes surviennent, leur urine tourne au rouge quand elle est exposée au soleil. L'une des choses les plus importantes qu'une personne atteinte du porphyre puisse faire est de prévenir tous les membres de sa famille que certains d'entre eux souffrent vraisemblablement de cette maladie sous une forme légère, mais potentiellement dangereuse enfant, mais Jocaste conçut un

## Problèmes de la vie

### Nos ennemis nous aident à accroître notre perfection

Par le Sagittaire

Q. — Je sais que pour être un véritable disciple de Notre-Seigneur nous devons aimer nos ennemis et faire du bien à ceux qui nous haïssent, prier pour ceux qui nous persécutent afin que nous soyons les enfants de notre Père qui est dans les cieux. Tout cela est bien clair dans l'Evangile. J'aimerais bien pouvoir obéir à ce précepte, mais cela dépasse mes capacités. Auriez-vous un moyen à me suggérer pour parvenir à ce degré de perfection chrétienne ? Il me semble que l'amour de nos ennemis est quelque chose d'impossible à l'homme. Vous qui parlez souvent de l'idéal évangélique, pouvez-vous m'éclairer davantage sur ce point de notre sainte religion ? BIEN DISPOSE

R. — Entendons-nous d'abord: dessein de maintenir dans la voie du bien et progresser en perfection. Il y a fait des ennemis à ceux qui nous haïssent, mais cela dépasse mes capacités. Auriez-vous un moyen à me suggérer pour parvenir à ce degré de perfection chrétienne ? Il me semble que l'amour de nos ennemis est quelque chose d'impossible à l'homme. Vous qui parlez souvent de l'idéal évangélique, pouvez-vous m'éclairer davantage sur ce point de notre sainte religion ? BIEN DISPOSE

Q. — Je sais que pour être un véritable disciple de Notre-Seigneur nous devons aimer nos ennemis et faire du bien à ceux qui nous haïssent, prier pour ceux qui nous persécutent afin que nous soyons les enfants de notre Père qui est dans les cieux. Tout cela est bien clair dans l'Evangile. J'aimerais bien pouvoir obéir à ce précepte, mais cela dépasse mes capacités. Auriez-vous un moyen à me suggérer pour parvenir à ce degré de perfection chrétienne ? Il me semble que l'amour de nos ennemis est quelque chose d'impossible à l'homme. Vous qui parlez souvent de l'idéal évangélique, pouvez-vous m'éclairer davantage sur ce point de notre sainte religion ? BIEN DISPOSE

R. — Entendons-nous d'abord: dessein de maintenir dans la voie du bien et progresser en perfection. Il y a fait des ennemis à ceux qui nous haïssent, mais cela dépasse mes capacités. Auriez-vous un moyen à me suggérer pour parvenir à ce degré de perfection chrétienne ? Il me semble que l'amour de nos ennemis est quelque chose d'impossible à l'homme. Vous qui parlez souvent de l'idéal évangélique, pouvez-vous m'éclairer davantage sur ce point de notre sainte religion ? BIEN DISPOSE

Q. — Je sais que pour être un véritable disciple de Notre-Seigneur nous devons aimer nos ennemis et faire du bien à ceux qui nous haïssent, prier pour ceux qui nous persécutent afin que nous soyons les enfants de notre Père qui est dans les cieux. Tout cela est bien clair dans l'Evangile. J'aimerais bien pouvoir obéir à ce précepte, mais cela dépasse mes capacités. Auriez-vous un moyen à me suggérer pour parvenir à ce degré de perfection chrétienne ? Il me semble que l'amour de nos ennemis est quelque chose d'impossible à l'homme. Vous qui parlez souvent de l'idéal évangélique, pouvez-vous m'éclairer davantage sur ce point de notre sainte religion ? BIEN DISPOSE

R. — Entendons-nous d'abord: dessein de maintenir dans la voie du bien et progresser en perfection. Il y a fait des ennemis à ceux qui nous haïssent, mais cela dépasse mes capacités. Auriez-vous un moyen à me suggérer pour parvenir à ce degré de perfection chrétienne ? Il me semble que l'amour de nos ennemis est quelque chose d'impossible à l'homme. Vous qui parlez souvent de l'idéal évangélique, pouvez-vous m'éclairer davantage sur ce point de notre sainte religion ? BIEN DISPOSE

Q. — Je sais que pour être un véritable disciple de Notre-Seigneur nous devons aimer nos ennemis et faire du bien à ceux qui nous haïssent, prier pour ceux qui nous persécutent afin que nous soyons les enfants de notre Père qui est dans les cieux. Tout cela est bien clair dans l'Evangile. J'aimerais bien pouvoir obéir à ce précepte, mais cela dépasse mes capacités. Auriez-vous un moyen à me suggérer pour parvenir à ce degré de perfection chrétienne ? Il me semble que l'amour de nos ennemis est quelque chose d'impossible à l'homme. Vous qui parlez souvent de l'idéal évangélique, pouvez-vous m'éclairer davantage sur ce point de notre sainte religion ? BIEN DISPOSE

R. — Entendons-nous d'abord: dessein de maintenir dans la voie du bien et progresser en perfection. Il y a fait des ennemis à ceux qui nous haïssent, mais cela dépasse mes capacités. Auriez-vous un moyen à me suggérer pour parvenir à ce degré de perfection chrétienne ? Il me semble que l'amour de nos ennemis est quelque chose d'impossible à l'homme. Vous qui parlez souvent de l'idéal évangélique, pouvez-vous m'éclairer davantage sur ce point de notre sainte religion ? BIEN DISPOSE

Q. — Je sais que pour être un véritable disciple de Notre-Seigneur nous devons aimer nos ennemis et faire du bien à ceux qui nous haïssent, prier pour ceux qui nous persécutent afin que nous soyons les enfants de notre Père qui est dans les cieux. Tout cela est bien clair dans l'Evangile. J'aimerais bien pouvoir obéir à ce précepte, mais cela dépasse mes capacités. Auriez-vous un moyen à me suggérer pour parvenir à ce degré de perfection chrétienne ? Il me semble que l'amour de nos ennemis est quelque chose d'impossible à l'homme. Vous qui parlez souvent de l'idéal évangélique, pouvez-vous m'éclairer davantage sur ce point de notre sainte religion ? BIEN DISPOSE

R. — Entendons-nous d'abord: dessein de maintenir dans la voie du bien et progresser en perfection. Il y a fait des ennemis à ceux qui nous haïssent, mais cela dépasse mes capacités. Auriez-vous un moyen à me suggérer pour parvenir à ce degré de perfection chrétienne ? Il me semble que l'amour de nos ennemis est quelque chose d'impossible à l'homme. Vous qui parlez souvent de l'idéal évangélique, pouvez-vous m'éclairer davantage sur ce point de notre sainte religion ? BIEN DISPOSE

Q. — Je sais que pour être un véritable disciple de Notre-Seigneur nous devons aimer nos ennemis et faire du bien à ceux qui nous haïssent, prier pour ceux qui nous persécutent afin que nous soyons les enfants de notre Père qui est dans les cieux. Tout cela est bien clair dans l'Evangile. J'aimerais bien pouvoir obéir à ce précepte, mais cela dépasse mes capacités. Auriez-vous un moyen à me suggérer pour parvenir à ce degré de perfection chrétienne ? Il me semble que l'amour de nos ennemis est quelque chose d'impossible à l'homme. Vous qui parlez souvent de l'idéal évangélique, pouvez-vous m'éclairer davantage sur ce point de notre sainte religion ? BIEN DISPOSE

R. — Entendons-nous d'abord: dessein de maintenir dans la voie du bien et progresser en perfection. Il y a fait des ennemis à ceux qui nous haïssent, mais cela dépasse mes capacités. Auriez-vous un moyen à me suggérer pour parvenir à ce degré de perfection chrétienne ? Il me semble que l'amour de nos ennemis est quelque chose d'impossible à l'homme. Vous qui parlez souvent de l'idéal évangélique, pouvez-vous m'éclairer davantage sur ce point de notre sainte religion ? BIEN DISPOSE

## Questions d'histoire

### Quel est le frère de Napoléon Bonaparte qui vécut aux Etats-Unis ?

Ce fut Joseph Bonaparte, l'aîné des frères de Napoléon. Il demeura en Espagne de 1808 à 1813, à la tête de l'armée française. Après la défaite de Waterloo, il s'enfuit à Rochefort et attendit une occasion de prendre passage à bord d'un bateau pour se rendre aux Etats-Unis. Dans la nuit du 25 juillet 1815, il s'embarqua sur le Commerce, un brick américain de 200 tonneaux, commandé par le capitaine Misseversey. Après avoir échappé deux fois aux poursuites des vaisseaux de guerre anglais, le Commerce entra dans le port de New York le 28 août. Joseph Bonaparte avait pris le nom de comte de Survilliers, et il s'établit à Point-Breeze, dans le New Jersey.

# Le miroir de la pensée

par Joseph Whitney



Le fait d'éviter une bagarre indique-t-il un manque de courage?

Réponse: Cela est possible dans certains cas, mais le plus souvent, c'est la preuve d'un bon sens plein de générosité. En règle générale, les hommes ont assez de jugement critique pour éviter de s'engager dans ce genre de bagarres, mais s'ils reçoivent suffisamment d'encouragement de la part des témoins, ils perdent parfois cette perspective et succombent à la tentation. Cela démontre un manque de courage parce qu'ils ne suivent pas leurs propres convictions personnelles. En fait, une bagarre est motivée par la crainte de perdre la face aux yeux des autres. Le bon sens est alors écarté.



Les jeunes recherchent-ils l'exemple des personnes qui ont réussi?

Réponse: Les exemples des hommes et des femmes qui se sont élevés à la célébrité et à la fortune par leurs propres efforts sont souvent encourageants et peuvent être utiles à

une jeune personne qui évalue d'une façon réaliste ses capacités et les obstacles qui se présenteront. Cependant, si son ambition d'arriver à une grande carrière est hors de proportion avec ses possibilités, les résultats entraîneront vraisemblablement la frustration et la déstabilisation. Une ambition peu réaliste ne produit trop souvent que de la réverie et de vagues desirs.



Les personnes qui se plaignent d'une façon chronique devraient-elles être ignorées?

Réponse: Si possible, oui, mais ce n'est pas toujours facile si vous devez travailler avec elles. L'atmosphère engendrée par une personne qui se plaint d'une façon chronique peut être responsable de l'origine et du développement de symptômes psycho-somatiques chez les camarades d'une telle personne. Nous nous sentons habituellement irrités est tendus quand nous sommes soumis à une influence abattue, et ces émotions peuvent trouver une sortie dans des symptômes comme les maux de tête, la nausée, l'acidité gastrique, etc.

## Ce que l'expérience m'a enseigné

# Se sentir utile, condition du bonheur

Par Eleanor ROOSEVELT

Le bonheur n'est pas un but, c'est un résultat. La façon sûre de ne pas être heureux, c'est de se tracer délibérément un mode de vie où tout doit plaire d'une manière absolue. Après une courte période, on ne jouit plus de rien. Ce qui conserve l'intérêt à la vie et nous fait désirer le lendemain, c'est le plaisir que l'on procure aux autres.

Lorsque je me suis trouvée seule, j'aurais pu facilement décider d'abandonner mes activités usuelles et de ne faire que ce qui me plaisait. Peut-être qu'au début ma famille, les amis et mes associés auraient été surpris. Mais ils n'auraient pas tardé à accepter le changement de situation, ma place aurait été prise par d'autres, j'aurais été oubliée et, pire encore, inutile.

Quelqu'un m'a demandé un jour ce que je considère comme les trois plus importantes conditions du bonheur. Ma réponse fut la suivante: le sentiment d'être honnête avec soi-même avec ceux qui nous entourent, le sentiment d'avoir fait de son mieux dans sa vie et dans son travail; la capacité d'aimer les autres.

Mais il existe une autre condition de base et je ne puis comprendre encore comment j'ai pu l'oublier à cette époque: c'est le sentiment d'être utile de quelque façon à autrui.

L'utilité sous quelque forme que ce soit, constitue le prix que chacun doit payer pour l'air qu'il respire, la nourriture qu'il mange et le privilège de demeurer vivant. Et elle comporte sa propre récompense car elle est le commencement du bonheur tout comme la fin d'un travail est le commencement de la détresse.

La plupart des femmes apprennent tôt dans la vie à adapter leurs propres desirs aux besoins des autres. Mais la plupart des hommes, bien qu'ils s'en plaignent légèrement, seront d'accord pour dire que satisfaire aux besoins des autres ne constitue pas un véritable fardeau. C'est ce qui donne son prix à la vie. C'est probablement la plus grande satisfaction qu'une femme puisse obtenir.

Le besoin de se sentir nécessaire est beaucoup plus puissant en chacun de nous que nous ne nous en rendons généralement compte. Vous entendez souvent parler du besoin de s'extérioriser, mais ce besoin procure rarement la même satisfaction que celle découlant de la satisfaction des besoins des autres.

## La voie du succès

# Si vous êtes seule à Noël

Par Anne Heywood

Face à un problème, j'en suis arrivée à la conclusion qu'il vaut mieux faire quelque chose que de ne rien faire du tout.

L'un de mes exemples préférés dans ce domaine concerne une jeune professionnelle solitaire dont je viens d'entendre parler par le concierge de l'appartement où je demeure.

Loin de chez elle Elle s'offrit à aider à envelopper les présents contenus dans les paniers de Noël offerts aux pauvres.

Nous parlons de Noël et de la difficulté qu'éprouvent les personnes qui sont loin de chez elles et seules dans une grande ville pendant cette période. Il m'a parlé d'une jeune femme qui a solutionné ce problème d'une façon très intéressante.

C'était mon premier emploi comme concierge d'une maison à appartements, me disait-il.

J'avais un appartement de trois pièces au rez-de-chaussée qui m'était fourni avec l'emploi, et j'étais à des milles de chez moi — j'ai été élevé sur une ferme.

Je connaissais les locataires "Je connaissais la plupart des locataires de vue, quand ce n'était pas par leurs noms, et j'en connaissais certains d'entre eux mieux que les autres pour avoir fait des réparations dans leurs appartements, et ainsi de suite."

C'était un édifice démodé avec trois appartements par étage et dix étages, avec une sorte d'ascenseur qu'on commandait soi-même.

Les locataires ne se connaissaient pas entre eux, sauf pour le petit salut qu'ils se faisaient dans l'ascenseur. L'édifice était situé dans le bas de la ville et la plupart de ces gens devaient travailler — de nombreux mariés et d'autres ne l'étaient pas. Un bon

Choix électriques violents dans la cuisine QUESTION: Pendant une tempête électrique, il y a eu un choc électrique violent comme une détonation de pistolet dans notre cuisine. Cela a été produit à trois reprises déjà, et il n'y a jamais eu le moindre dommage. Qu'est-ce qui se passe, et cela pourra-t-il être dangereux?

REPOSE: Franchement, je pense que vous êtes chanceux. Je vous recommande fortement de demander à un électricien expérimenté de venir examiner vos circuits électriques, qui peuvent avoir été affaiblis, quoique pas assez (du moins pas encore assez) pour les empêcher de fonctionner convenablement. Vous pourriez avoir des ennuis, et cette simple mesure de prudence mérite votre considération.

Pour peindre de nouvelles gouttières QUESTION: J'ai de nouvelles gouttières qui sont sales, et dont toute la peinture est enlevée. Certains me conseillent d'appliquer de la peinture à l'huile à l'intérieur, puis d'appliquer une couche de fini de la même couleur que la peinture de la maison. Mais je n'aime pas utiliser de la peinture à l'huile; j'ai peur que cela ne tache le toit. Que dois-je faire?

REPOSE: Je suppose qu'il s'agit là de mauvais draps. Les projets écaillés depuis longtemps. Le moment est venu de passer à l'action.

Mieux que l'amour, le respect semble le mot le plus approprié.

Il est plus difficile de respecter les hommes que de les aimer dans un sens vague et général. De fait, il est possible que le respect des autres vaille encore mieux que l'amour pour les autres. L'amour peut souvent tromper et faire autant de mal que de bien, mais le respect ne produit que du bien. Il signifie que la stature de l'autre personne est aussi élevée que la nôtre, que ses droits sont raisonnables et que ses besoins sont importants.

À la fin de cette série, je me suis inquiété dans la mesure du possible, j'ai tenté de répondre, pour moi-même au moins, bien que pour les autres, à la question: qu'est-ce que l'expérience m'a enseigné?

J'ai pu paraître dogmatique comme s'il était possible de connaître toutes les réponses, ce qui est un non-sens; j'ai pu paraître inflexible comme si je ne m'étais jamais trompée, ce qui est également absurde. En relisant ces textes, je me suis mise à penser: "mais il n'y a rien de nouveau. Je n'ai rien découvert par ma sagesse."

Je me rappelle alors un passage favori de "South wind" de Norman Douglas où le vieux comte tente de convaincre son jeune fils de la sagesse qu'il a déjà acquise. Voici cet extrait: "Qu'a-t-il dit, demanda Denis? "Le vieil instituteur? Voyons... Il a dit ne subissez pas l'influence par l'opinion des personnes ineptes. Ne suivez pas la foule. Même un diamant peut compter trop de facettes."

"Il m'a dit plusieurs choses de ce genre. Vous pensez que j'ai été consolé par ses paroles? Pas le moins du monde. J'ai été ennuagé. De fait, j'ai pris pour un hypocrite. N'importe qui aurait pu parler comme lui. J'étais si déçu que je suis allé le voir le lendemain pour lui dire franchement ce que je pensais de son discours. Il répondit: sachez-vous ce qu'il a dit?"

"Je n'en ai pas la moindre idée." "Il m'a dit: qu'est-ce que la sagesse si ce n'est une collection de banalités? Prenez cinquante de nos proverbes. Ils sont si pauvres que nous évitons d'ouvrir la bouche pour les prononcer. En aucune façon ils ne représentent la concentration de l'expérience de la race et l'homme qui veut régler sa vie sur leurs enseignements ne peut aller très loin. Ce peut sembler facile. Quelqu'un l'a-t-il déjà tenté? Jamais. Quelqu'un a-t-il déjà atteint l'harmonie intérieure grâce à l'expérience des autres? Jamais. Mais le commencement du monde, il faut passer par le feu."

nombre d'entre eux avaient leur famille à peu de distance et s'y rendaient pour les fêtes.

Il les enviait "Je me souviens qu'il y avait alors une grande agitation de valises, de malles et de taxis, et je regardais les gens qui portaient une envie non dissimulée."

Environ trois jours avant Noël, j'ai vu une petite note dans l'ascenseur. C'était contre le règlement de la maison de coller ainsi une note dans l'ascenseur, et j'allais la décoller quand j'y portai un regard attentif.

Cette note était rédigée sur un papier buvard vert, avec un petit motif religieux sur chaque coin. Elle disait: "Je suis seule pour le temps de Noël, et j'aurais une petite dinde à l'appartement, 2-A. Si quelqu'un éprouve le même sentiment, cette personne sera la bienvenue chez moi, en apportant des cannelés, des navets en puree ou autre chose. Si vous êtes intéressé, communiquez avec moi."

"Il y avait un numéro de téléphone. "A ma grande surprise, je me suis surpris à penser "pourquoi pas? De toute manière, je serais seul pour aller manger au restaurant, ou seul à manger chez moi."

Onze s'y rendirent "Pour couper court à ce récit, onze personnes se réunirent à l'appartement 2-A, chacune apportant quelque chose, et nous y avons eu le plaisir de notre vie."

Elle s'offrit à aider "Une autre personne que je connais est entrée en contact avec une église du voisinage, où elle ne s'était jamais rendue, et elle s'offrit à aider à envelopper les présents des paniers de Noël que cette église distribuait aux pauvres."

Elle finit par avoir un Noël magnifique, en participant à de nombreuses activités organisées par les gens de cette église.

Si vous vous trouvez solitaire au temps de Noël, retenez qu'il vaut mieux faire quelque chose à ce sujet que de rester dans votre chambre à pleurer sur votre situation.

Pour remplacer les cordes des fenêtres QUESTION: Les cordes des fenêtres de deux chambres à coucher sont rompues. Est-il possible de les remplacer sans avoir à enlever une partie du cadre des fenêtres?

REPOSE: Vous pouvez maintenant vous procurer des ressorts à contrôler les fenêtres dans la plupart des quincailleries; ces ressorts remplacent les cordes et ils exercent une pression suffisante pour tenir la fenêtre en place. Ces ressorts sont de courtes longueurs de ressorts à horloge, légèrement arqués, d'environ 3 pouces de longueur par un demi-pouce de largeur, avec des dents pointues à chaque extrémité. Ces ressorts, si vous les insérez tel qu'indiqué par le fabricant, vous apporteront entière satisfaction.

par Roger C. WHITMAN

gouttières galvanisées. Appliquez une couche de peinture spéciale pour les métaux galvanisés que vous pourrez vous procurer chez la plupart des marchands de peinture; observez soigneusement le mode d'emploi, spécialement en ce qui concerne la préparation de la surface.

## Croyez-le ou non!... Ripley



Le vieux Jérôme, un Indien d'Ange's Camp, Calif., annuvé par une cicatrice de boulet sur le front, a porté un chapeau tout et nuit pendant 46 ans — jusqu'à sa mort, à l'âge de 110 ans!

"Clancy", un "flavor" noir, fut vendu par James Watson de Wetlockin, en Alberta, pour le somme de \$5.198.

## LE BRIDGE

3967 A-1098 par Noël Duchesne

Lieu de s'interroger Alors que depuis cinq ans les Américains ont encaissé échec sur échec au cours des compétitions annuelles du championnat mondial des équipes de quatre, alors qu'au cours de l'olympiade de cette année les E.U. avaient l'avantage d'aligner trois équipes pendant que la participation de tous les autres pays était limitée à une seule équipe, et que malgré cet avantage les Américains ont dû se contenter de la troisième position, on peut certainement demander s'il n'y a pas pour eux lieu de s'interroger au sujet de l'efficacité de leurs enchères? Une trop forte prime est-elle payée pour la sécurité? Les gagnantes reçoivent-elles toute la considération qu'elles méritent? Il y a lieu de s'interroger. Le fait était mis en évidence à New York en novembre dernier alors que s'affrontaient des fortes équipes. L'une portant les couleurs de l'est des E.U. et l'autre les couleurs de l'ouest.

Donneur: Nord Est-Ouest vulnérables Nord: 1-3 2-4 3-5 4-6 5-7 6-8 7-9 8-10 9-11 10-12 11-13 12-14 13-15 14-16 15-17 16-18 17-19 18-20 19-21 20-22 21-23 22-24 23-25 24-26 25-27 26-28 27-29 28-30 29-31 30-32 31-33 32-34 33-35 34-36 35-37 36-38 37-39 38-40 39-41 40-42 41-43 42-44 43-45 44-46 45-47 46-48 47-49 48-50 49-51 50-52 51-53 52-54 53-55 54-56 55-57 56-58 57-59 58-60 59-61 60-62 61-63 62-64 63-65 64-66 65-67 66-68 67-69 68-70 69-71 70-72 71-73 72-74 73-75 74-76 75-77 76-78 77-79 78-80 79-81 80-82 81-83 82-84 83-85 84-86 85-87 86-88 87-89 88-90 89-91 90-92 91-93 92-94 93-95 94-96 95-97 96-98 97-99 98-100 99-101 100-102 101-103 102-104 103-105 104-106 105-107 106-108 107-109 108-110 109-111 110-112 111-113 112-114 113-115 114-116 115-117 116-118 117-119 118-120 119-121 120-122 121-123 122-124 123-125 124-126 125-127 126-128 127-129 128-130 129-131 130-132 131-133 132-134 133-135 134-136 135-137 136-138 137-139 138-140 139-141 140-142 141-143 142-144 143-145 144-146 145-147 146-148 147-149 148-150 149-151 150-152 151-153 152-154 153-155 154-156 155-157 156-158 157-159 158-160 159-161 160-162 161-163 162-164 163-165 164-166 165-167 166-168 167-169 168-170 169-171 170-172 171-173 172-174 173-175 174-176 175-177 176-178 177-179 178-180 179-181 180-182 181-183 182-184 183-185 184-186 185-187 186-188 187-189 188-190 189-191 190-192 191-193 192-194 193-195 194-196 195-197 196-198 197-199 198-200 199-201 200-202 201-203 202-204 203-205 204-206 205-207 206-208 207-209 208-210 209-211 210-212 211-213 212-214 213-215 214-216 215-217 216-218 217-219 218-220 219-221 220-222 221-223 222-224 223-225 224-226 225-227 226-228 227-229 228-230 229-231 230-232 231-233 232-234 233-235 234-236 235-237 236-238 237-239 238-240 239-241 240-242 241-243 242-244 243-245 244-246 245-247 246-248 247-249 248-250 249-251 250-252 251-253 252-254 253-255 254-256 255-257 256-258 257-259 258-260 259-261 260-262 261-263 262-264 263-265 264-266 265-267 266-268 267-269 268-270 269-271 270-272 271-273 272-274 273-275 274-276 275-277 276-278 277-279 278-280 279-281 280-282 281-283 282-284 283-285 284-286 285-287 286-288 287-289 288-290 289-291 290-292 291-293 292-294 293-295 294-296 295-297 296-298 297-299 298-300 299-301 300-302 301-303 302-304 303-305 304-306 305-307 306-308 307-309 308-310 309-311 310-312 311-313 312-314 313-315 314-316 315-317 316-318 317-319 318-320 319-321 320-322 321-323 322-324 323-325 324-326 325-327 326-328 327-329 328-330 329-331 330-332 331-333 332-334 333-335 334-336 335-337 336-338 337-339 338-340 339-341 340-342 341-343 342-344 343-345 344-346 345-347 346-348 347-349 348-350 349-351 350-352 351-353 352-354 353-355 354-356 355-357 356-358 357-359 358-360 359-361 360-362 361-363 362-364 363-365 364-366 365-367 366-368 367-369 368-370 369-371 370-372 371-373 372-374 373-375 374-376 375-377 376-378 377-379 378-380 379-381 380-382 381-383 382-384 383-385 384-386 385-387 386-388 387-389 388-390 389-391 390-392 391-393 392-394 393-395 394-396 395-397 396-398 397-399 398-400 399-401 400-402 401-403 402-404 403-405 404-406 405-407 406-408 407-409 408-410 409-411 410-412 411-413 412-414 413-415 414-416 415-417 416-418 417-419 418-420 419-421 420-422 421-423 422-424 423-425 424-426 425-427 426-428 427-429 428-430 429-431 430-432 431-433 432-434 433-435 434-436 435-437 436-438 437-439 438-440 439-441 440-442 441-443 442-444 443-445 444-446 445-447 446-448 447-449 448-450 449-451 450-452 451-453 452-454 453-455 454-456 455-457 456-458 457-459 458-460 459-461 460-462 461-463 462-464 463-465 464-466 465-467 466-468 467-469 468-470 469-471 470-472 471-473 472-474 473-475 474-476 475-477 476-478 477-479 478-480 479-481 480-482 481-483 482-484 483-485 484-486 485-487 486-488 487-489 488-490 489-491 490-492 491-493 492-494 493-495 494-496 495-497 496-498 497-499 498-500 499-501 500-502 501-503 502-504 503-505 504-506 505-507 506-508 507-509 508-510 509-511 510-512 511-513 512-514 513-515 514-516 515-517 516-518 517-519 518-520 519-521 520-522 521-523 522-524 523-525 524-526 525-527 526-528 527-529 528-530 529-531 530-532 531-533 532-534 533-535 534-536 535-537 536-538 537-539 538-540 539-541 540-542 541-543 542-544 543-545 544-546 545-547 546-548 547-549 548-550 549-551 550-552 551-553 552-554 553-555 554-556 555-557 556-558 557-559 558-560 559-561 560-562 561-563 562-564 563-565 564-566 565-567 566-568 567-569 568-570 569-571 570-572 571-573 572-574 573-575 574-576 575-577 576-578 577-579 578-580 579-581 580-582 581-583 582-584 583-585 584-586 585-587 586-588 587-589 588-590 589-591 590-592 591-593 592-594 593-595 594-596 595-597 596-598 597-599 598-600 599-601 600-602 601-603 602-604 603-605 604-606 605-607 606-608 607-609 608-610 609-611 610-612 611-613 612-614 613-615 614-616 615-617 616-618 617-619 618-620 619-621 620-622 621-623 622-624 623-625 624-626 625-627 626-628 627-629 628-630 629-631 630-632 631-633 632-634 633-635 634-636 635-637 636-638 637-639 638-640 639-641 640-642 641-643 642-644 643-645 644-646 645-647 646-648 647-649 648-650 649-651 650-652 651-653 652-654 653-655 654-656 655-657 656-658 657-659 658-660 659-661 660-662 661-663 662-664 663-665 664-666 665-667 666-668 667-669 668-670 669-671 670-672 671-673 672-674 673-675 674-676 675-677 676-678 677-679 678-680 679-681 680-682 681-683 682-684 683-685 684-686 685-687 686-688 687-689 688-690 689-691 690-692 691-693 692-694 693-695 694-696 695-697 696-698 697-699 698-700 699-701 700-702 701-703 702-704 703-705 704-706 705-707 706-708 707-709 708-710 709-711 710-712 711-713 712-714 713-715 714-716 715-717 716-718 717-719 718-720 719-721 720-722 721-723 722-724 723-725 724-726 725-727 726-728 727-729 728-730 729-731 730-732 731-733 732-734 733-735 734-736 735-737 736-738 737-739 738-740 739-741 740-742 741-743 742-744 743-745 744-746 745-747 746-748 747-749 748-750 749-751 750-752 751-753 752-754 753-755 754-756 755-757 756-758 757-759 758-760 759-761 760-762 761-763 762-764 763-765 764-766 765-767 766-768 767-769 768-770 769-771 770-772 771-773 772-774 773-775 774-776 775-777 776-778 777-779 778-780 779-781 780-782 781-783 782-784 783-785 784-786 785-787 786-788 787-789 788-790 789-791 790-792 791-793 792-794 793-795 794-796 795-797 796-798 797-799 798-800 799-801 800-802 801-803 802-804 803-805 804-806 805-807 806-808 807-809 808-810 809-811 810-812 811-813 812-814 813-815 814-816 815-817 816-818 817-819 818-820 819-821 820-822 821-823 822-824 823-825 824-826 825-827 826-828 827-829 828-830 829-831 830-832 831-833 832-834 833-835 834-836 835-837 836-838 837-839 838-840 839-841 840-842 841-843 842-844 843-845 844-846 845-847 846-848 847-849 848-850 849-851 850-852 851-853 852-854 853-855 854-856 855-857 856-858 857-859 858-860 859-861 860-862 861-863 862-864 863-865 864-866 865-867 866-868 867-869 868-870 869-871 870-872 871-873 872-874 873-875 874-876 875-877 876-878 877-879 8

# Pierre Salinger, attaché de presse du président Kennedy

Par HAROLD MORRISON de la Presse Canadienne  
 WASHINGTON (PC) — Pierre Salinger, le nouvel attaché de presse du président John Kennedy, est un petit homme trapu qui méchamment fume des cigares et joue du piano. Ce "dynamo" humain a gardé des années qu'il a passées au Canada bien des souvenirs dont certains lui sont très chers.

Il fit ses études à Toronto et, tout jeune encore, s'avéra un pianiste très doué. A l'âge de six ans, il donnait un récital à l'Exposition Nationale du Canada.

Mais, à ces reminiscences d'heures heureuses vient s'ajouter le douloureux souvenir de la mort de son père. L'ingénieur des mines Herbert Salinger fut tué au cours d'un accident d'automobile survenu à New York. Il était en expédition en Colombie britannique, en 1940.

chasseur de sous-marins, au large d'Okinawa et il reçut la médaille du corps des fusiliers marins après qu'il eut recueilli les 14 membres d'équipage d'un navire de patrouille échoué sur une sablonnière d'Okinawa, au cours d'un typhon.

Il fit du journalisme après la guerre, devint rédacteur de nuit au Chronicle de San Francisco à l'âge de 23 ans, se lança dans la rédaction de magazine et fut rédacteur régional de la revue Collier's jusqu'à ce qu'elle disparut, en 1956.

Salinger préparait un article sur le directeur du syndicat des camionneurs, James Hoffa, et c'est ainsi qu'il rencontra le frère de Kennedy, Robert, conseiller juridique du comité du Congrès étudiant les pratiques syndicales malthoïennes.

En 1959, on lui offrit un emploi de journaliste auprès du comité consultatif du parti démocrate, mais le sénateur Kennedy lui dit d'attendre un peu avant d'accepter.

Saligon un journal français, tout en exerçant ses fonctions de directeur des plantations gouvernementales; Jehanne, en ce qui est très jeune, devint rédactrice au journal.

Plus tard, à San Francisco, elle fut rédactrice des pages artistiques de l'Examiner.

"Je me souviens que, plus tard, au Canada, elle écrivit pour la Presse Canadienne des articles sur l'art et qu'elle fut nommée A.Y. Jackson, membre du Groupe des Sept, rappelle Salinger. Maintenant, elle vit en Californie et elle a gardé certains tableaux de Jackson et de plusieurs autres artistes canadiens."

Tout jeune encore, Salinger étudia à l'Académie de la Salle — Oland, à Toronto, puis il prit des leçons de piano, se consacrant à Bach, à Mozart et à Beethoven. Après le concert de l'Exposition Nationale, ses parents décidèrent qu'il vaudrait mieux lui faire mener une vie plus normale et diminuer ses heures de pratique.

Salinger était l'aîné des quatre fils et, quand son père mourut, il l'aida sa mère à élever ses jeunes frères. Maintenant, il a ses propres enfants à élever: deux garçons et une fille. L'un d'eux, Stephen, apprend le violon. Il arrive parfois que le père et le fils jouent en duo.

# Un aspect inconnu du ministre des Finances

Par KEN KELLY de la Presse Canadienne  
 OTTAWA (PC) — Imaginez un homme plutôt trapu, avec cheveux grisonnants et soupçon de moustache, étendu sur un divan, vêtu d'un veston sport plutôt simple et d'une chemise à col ouvert.

Qu'il imaginez ce même homme, ramant solitaire sur les eaux de la Gatineau, n'ayant pour toute compagnie qu'un roquet tout paisible.

C'est pas ainsi que les Canadiens se représentent habituellement le ministre des Finances, M. Donald Fleming. Pourtant, cet aspect de sa personnalité existe vraiment.

On connaît mieux M. Fleming, qui est âgé de 54 ans, sous les traits d'un homme politique technique, résolu et parfois belliqueux, devenu depuis quelques années le pilier du cabinet Dielenbaker.

Ayant peu de temps pour se détendre, il n'a jamais eu l'occasion de donner au public l'image d'un homme très décontracté. Ses larges épaules, son air sérieux et ses goûts traditionnalistes dans le domaine vestimentaire, sa personnalité devant le public, n'offrent rien de panache de son chef, John Dielenbaker.

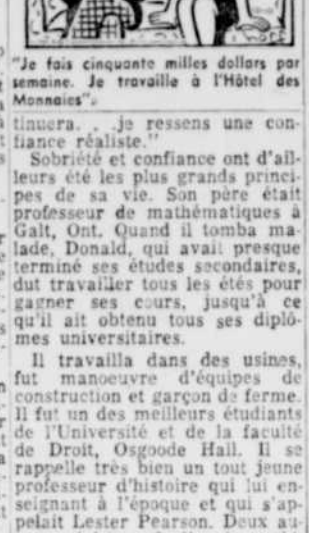
Il se peut que je l'exprime trop directement, sans ménagement. Mais le premier ministre sait que cela n'enlève rien de la loyauté de mon dévouement à sa cause. C'est habituellement une opinion à laquelle je suis arrivé après mûre réflexion.

Quant aux critiques, il les reçoit dans le même esprit.

"Je ne fais pas de retour sur le passé. Je ne crois pas qu'une personne ou un parti ne puisse revenir sur ses décisions. Je m'efforce de prendre une décision équitable et, après, les critiques n'ont plus aucune importance."

A cette tâche qui lui crée un grave problème — celui de trouver suffisamment de temps pour dormir — il apporte l'aide d'une sans à toute épreuve. Il a rarement été malade et maintient un rythme de vie qui épuiserait quiconque ne posséderait pas une santé de fer.

# AVEC LE SOURIRE



# Ah, non!



"Vous me faites remuer bien des vieux souvenirs," a dit le jeune homme de 35 ans qui remplacera James C. Hagerly comme attaché de presse de la Maison Blanche.

"Il y a quelques années, pendant un séjour à Toronto, j'ai rendu visite à mon ancien professeur de piano, Clement Hambourg et j'ai revu la maison où nous habitions sur Lansdale Road."

"Le professeur Hambourg était un homme formidable. Il a la réputation d'avoir aidé tous les artistes de jazz du pays. Je pense que maintenant il a un club de nuit qui s'appelle 'The House of Hambourg'."

# Un ouvrage de "bénédictin"

## M. Hector Carbonneau termine un manuscrit comptant 2,700 pages

Par GUY RONDEAU de la Presse Canadienne  
 OTTAWA (PC) — "C'est le travail de ma vie", déclare M. Hector Carbonneau qui vient de terminer le manuscrit d'un ouvrage unique au pays.

Jusqu'à ces dernières semaines, chef de la Division générale de traduction à la Chambre des Communes, M. Carbonneau a enseigné pendant deux ans à Rivière-du-Loup avant de s'établir à Ottawa.

"Je me suis toujours intéressé à la linguistique", dit M. Carbonneau qui s'est livré à de longues recherches dans les langues et les textes de la vieille langue afin de réhabiliter les formes dialectales encore vivantes au Canada français. Plus de 30 années consacrées à ce seul travail lui ont permis de recueillir 16,000 fiches sur la vieille langue.

D'origine acadienne, il est né au pittoresque Île-de-la-Madeleine qui émerge dans le golfe St-Laurent à 400 milles au nord de Québec, il est à préparer un autre dictionnaire, celui-ci portant sur les acadianismes.

M. Carbonneau est aussi l'auteur d'un roman de mœurs acadiennes "Gabriel et Geneviève" qui projette de publier d'ici peu.

C'est un peu l'histoire des années qu'il a passées sur le petit archipel natal que M. Carbonneau fait revivre dans cet ouvrage.

# Ténor des douches

Les airs que sa voix de baryton fait résonner dans la salle de bains offrent un contraste frappant avec le ton sec et mesuré qui annonce les décisions gouvernementales en matière de politique fiscale. Mais M. Fleming est tout autant un Caruso de la baignoire qu'un prédicateur de politique financière. Et son amour du théâtre se reflète dans son talent de parlementaire accompli.

Donald Methuen Fleming est peut-être le premier responsable de cette image austère que le public se fait de lui.

Vous savez peut-être qu'il dit de son ambition actuelle: "J'ai l'intention de donner le meilleur de moi-même à la population canadienne et de la servir de mon mieux à ce poste. Pour le reste, c'est l'avenir qui décidera de tout. J'ai appris à vivre au jour le jour et à faire tout au mieux devant chaque situation qui se présente."

Une telle déclaration venant d'un politicien qui a été défait à deux reprises alors qu'il se présentait comme leader du parti conservateur-progressiste, n'est pas une prise avec un grain de sel. Mais M. Fleming la fait avec une sincérité fort convaincante.

# Confiance mitigée

Alors qu'il se préparait à présenter son quatrième budget, déposé aux Communes le 20 décembre, il a déclaré: "Je ne suis certes pas d'avis que nous soyons au seuil d'une grave récession. Quoique le chômage soit étendu, le Canada jouit d'une grande prospérité et je crois que cette prospérité continuera d'être maintenue."

# Somme

(Suite de la page 15)  
 son Berger, Jules Fortin, Edgard Marcoux, ainsi que le vice-secrétaire de St-Pierre, M. l'abbé Huot.

L'agronome Lucien Therrien de Thérfort, et deux agronomes spécialisés en production animale, MM. Wilfrid Timmermans de Plessisville, instructeur enlevé, et Lucien Therrien, dont le bureau est situé au 104, édifice Béli-Plessisville, instructeur enlevé, 97, Notre-Dame sud, chambre 104, à Thérfort Mines, Bois Francs et André Flamand, le numéro de téléphone est FE-57445.

On prévoit que la réorganisation de ces cercles sera terminée pour mai 1961.

# DÉCÈS

LA CIE DES FRAIS FUNÉRAIRES DES CANTONS DE L'EST  
 Succ. 507, rue Short — Tél. LO 3-2854

MARCHEMONT — Les funérailles de M. Louis Duchesne, demeurant au 200, rue Galt, sont fixées à 10 heures, le 24 décembre 1960. Le convoi funéraire quittera les salons funéraires Galt-Marchemont, 200, rue Short, pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste. L'inhumation aura lieu à 10 heures, l'information au cimetière St-Michel.

GERARD BRIEN  
 229, B. Queen Nord, Tél. LO 3-7846

St-Amand — Les funérailles de M. Louis Duchesne, demeurant au 200, rue Galt, sont fixées à 10 heures, le 24 décembre 1960. Le convoi funéraire quittera les salons funéraires Galt-Marchemont, 200, rue Short, pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste. L'inhumation aura lieu à 10 heures, l'information au cimetière St-Michel.

ARTHUR BELISLE  
 Succ. 507, rue Short — Tél. LO 3-2854

St-Amand — Les funérailles de M. Louis Duchesne, demeurant au 200, rue Galt, sont fixées à 10 heures, le 24 décembre 1960. Le convoi funéraire quittera les salons funéraires Galt-Marchemont, 200, rue Short, pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste. L'inhumation aura lieu à 10 heures, l'information au cimetière St-Michel.

LA CIE DES FRAIS FUNÉRAIRES DES CANTONS DE L'EST  
 Succ. 507, rue Short — Tél. LO 3-2854

MARCHEMONT — Les funérailles de M. Louis Duchesne, demeurant au 200, rue Galt, sont fixées à 10 heures, le 24 décembre 1960. Le convoi funéraire quittera les salons funéraires Galt-Marchemont, 200, rue Short, pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste. L'inhumation aura lieu à 10 heures, l'information au cimetière St-Michel.

# Acadien

Entré dans l'administration fédérale en 1911, il ne devait devenir traducteur que 11 années plus tard au ministère des Douanes de l'Acadie. J u s - à - qu'en 1922, il avait été l'emploi de la Division des Statistiques des Douanes mais trouva un emploi de traducteur au ministère des Affaires extérieures le 4 juin 1959, le gouvernement s'étant déjà engagé à munir l'armée canadienne d'armes nucléaires. M. Green se mit aussitôt en frais à prouver qu'on ne pouvait prêcher le désarmement, lorsqu'on se procurait de nouvelles armes et surtout des armes nucléaires.

De la même façon, M. Green remit la question du désarmement à l'honneur après l'interdiction des pourparlers sur la question à Genève, en 1960. Même après les manifestations véhémentes de M. Khrushchev aux Nations unies, le ministre ne voulut pas perdre espoir.



Le président élu John F. Kennedy a désigné M. Roswell Gilpatrick au poste d'assistant-secrétaire de la défense américaine, fonction qui cumule les fonctions de sous-secrétaire des forces armées sous l'administration Truman, est un avocat neworkais. (Téléphoto UP)

# Homme de principe

Si son désir de servir est un de ses traits caractéristiques, sa dévotion pour les bons principes en est un autre tout aussi important.

"Quand on m'interroge, je donne honnêtement mon opinion."

# Confiance mitigée

Alors qu'il se préparait à présenter son quatrième budget, déposé aux Communes le 20 décembre, il a déclaré: "Je ne suis certes pas d'avis que nous soyons au seuil d'une grave récession. Quoique le chômage soit étendu, le Canada jouit d'une grande prospérité et je crois que cette prospérité continuera d'être maintenue."

# Le "Gary Cooper" des milieux de la diplomatie: M. Howard Green

Par DAVE MCINTOSH de la Presse Canadienne  
 OTTAWA (PC) — L'apôtre du désarmement, M. Howard Green, est en quelque sorte le Gary Cooper des milieux diplomatiques.

Mais il n'a rien de la timidité habituelle de Cooper quand il s'agit de parler de désarmement.

Presque seul il a réussi à convaincre le gouvernement canadien de ne pas accepter d'obtenir satisfaction.

Lorsqu'il assumait le ministère des Affaires extérieures le 4 juin 1959, le gouvernement s'était déjà engagé à munir l'armée canadienne d'armes nucléaires. M. Green se mit aussitôt en frais à prouver qu'on ne pouvait prêcher le désarmement, lorsqu'on se procurait de nouvelles armes et surtout des armes nucléaires.

De la même façon, M. Green remit la question du désarmement à l'honneur après l'interdiction des pourparlers sur la question à Genève, en 1960. Même après les manifestations véhémentes de M. Khrushchev aux Nations unies, le ministre ne voulut pas perdre espoir.

# Reponse à venir

RIVIERE-DU-LOUP (PC) — M. D. F. Quirt, d'Ottawa, secrétaire de la Commission des transports aériens a accusé réception par écrit la copie d'une résolution du 28 novembre dernier où le conseil de cette municipalité se plaignait du service insuffisant que lui assure la compagnie Canadienne.

M. Quirt a dévoilé qu'une enquête à ce sujet est en cours; et dès que les conclusions en seront connues, il communiquera de nouveau avec les autorités municipales.

# Pas de patronage

Quand les conservateurs progressistes furent élus pour la première fois, le 21 juin 1957, M. Green fut nommé ministre municipal.

# Heures de magasinage des fêtes

● OUVERT CE SOIR ET VENDREDI JUSQU'À 10h.  
 ● OUVERT SAMEDI, 24 DECEMBRE, JUSQU'À 6h. P. M.  
 ● FERME TOUTE LA JOURNÉE LE 26 DECEMBRE

# Centre d'achats

Vous vous êtes fait prendre dans la rue du magasinage de Noël ? Il n'y a pas de raison de s'alarmer... Le Centre d'Achats Sherbrooke possède tout ce dont vous avez besoin pour votre liste de cadeaux... venez, magasinez d'une façon reposante, où le magasinage est à son MEILLEUR!

VOYEUX NOEL ET BONNE ANNEE A TOUS!

# Gérard Brien

Propriétaire d'établissement funéraire  
 SERVICE D'AMBULANCE  
 Tél. LO. 2-7846

# Les enfants de Mme Joseph Thérberge

Thérberge remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont offert de messes, bouquets et présents spirituels, télégrammes, tributs floraux, cartes de sympathie, visites à la chambre mortuaire ou de quelque manière que ce soit leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

MME JOSEPH THERBERGE  
 et les prient d'accepter ce témoignage de leur gratitude.

# Ciment préparé

(Ready Mix Concrete)  
 Toutes commandes sont sur la surveillance d'un chimiste

diplômé et approuvées par les laboratoires  
 Appels du soir: LO. 7-7802 800 est, rue King — Sherbrooke

# Confident optimiste, Habile à divertir, Libéral envers tous, Tonique pour cœurs las...

Vraiment, CHLT est là!

630 RADIO

# Nomination au Barreau

Diplômé de la faculté de génie civil de l'université de Toronto, M. Browne se mérita une bourse Rhodes qui lui permit d'étudier le droit à Oxford et il fut reçu au Barreau, en Angleterre, en 1922.

L'année suivante, il perdit sa première élection, alors qu'il brigua un siège à la législature provinciale, où il fut assistant-greffier en 1923 et 1924, année de sa première victoire.

CENTRE D'ACHATS  
 SHERBROOKE

HEURES DE MAGASINAGE DES FETES:

● OUVERT CE SOIR ET VENDREDI JUSQU'À 10h.  
 ● OUVERT SAMEDI, 24 DECEMBRE, JUSQU'À 6h. P. M.  
 ● FERME TOUTE LA JOURNÉE LE 26 DECEMBRE

Vous vous êtes fait prendre dans la rue du magasinage de Noël ? Il n'y a pas de raison de s'alarmer... Le Centre d'Achats Sherbrooke possède tout ce dont vous avez besoin pour votre liste de cadeaux... venez, magasinez d'une façon reposante, où le magasinage est à son MEILLEUR!

VOYEUX NOEL ET BONNE ANNEE A TOUS!

Confident optimiste,  
 Habile à divertir,  
 Libéral envers tous,  
 Tonique pour cœurs las...

Vraiment, CHLT est là!

630 RADIO

# Mariage Laliberté-Pellerin



En l'église de l'Assomption de Waterville, M. le chanoine Larouche, curé de la paroisse, bénissait le mariage de Mlle Madeleine Pellerin, fille de M. et Mme Emilien Pellerin, avec Marcel Laliberté, fils de M. et Mme Alfred Laliberté, de Sherbrooke.

Deux petites bouquetières, Roxane et Christine Gervais, cousines de la mariée, étaient vêtues de turquoise et de corail, avec bouquets de pompoms blancs. Mme Pellerin, mère de la mariée, avait choisi une robe de dentelle beige avec accessoires bruns.

Mme Laliberté portait une robe bleue avec accessoires de même teinte.

Après la réception, qui a eu lieu au Manoir du Lac, à Deschambault, les nouveaux époux partirent en voyage vers les États-Unis.

Pour voyager, Mme Laliberté portait une robe deux-pièces en blin-blun brun foncé, avec petit chapeau de plumes, fourrure et accessoires bruns.

## Au petit bonheur

# Scepticisme

Et moi aussi j'ai voulu voir arriver le Père Noël. Oh je n'ai pas jusqu'à dire que j'ai fait un voyage spécial pour cela, non! J'étais allée faire des courses lorsqu'un rassemblement d'enfants accompagnés de papas et de mamans me parut inusité. M'étant informée de ce qui se passait, on m'annonça que le Père Noël s'en venait en hélicoptère et qu'il arriverait d'une minute à l'autre. Alors, au lieu de m'engouffrer dans un de ces caravanseraux où l'on vend de tout, je suis demeurée dans le vent et dans la neige pour assister à l'arrivée du fameux personnage.

Il faisait une température tout à fait appropriée. Le vent faisait claquer les banderoles multicolores et monter tout droit les ballons légers qui éclataient en détonations joyeuses. Une neige étoilée courait sur tout cela et les joues des enfants ressemblaient à de belles pommes. A ceux qui cultivaient la nostalgie ou l'indifférence, il serait peut-être bon de suggérer comme dérivatif l'arrivée du Père Noël. Les bambins oubliant le froid, la neige et couraient après les ballons et les papillotes qu'on leur distribuait gratuitement. Lorsque le vrombrissement de l'hélicoptère se fit entendre, la joie était à son comble. Cris d'enthousiasme et course éfrénée vers le bonhomme, rien ne manquait à cette démonstration!

Et moi, sans participer à ce remous de la foule, je commençais réellement à me sentir les yeux étoilés lorsqu'une petite voix menue attira mon attention. C'était une bambine de quatre à cinq ans qui, le nez levé vers son frère de douze à treize ans, lui demandait: "Et puis Robert, as-tu su qui faisait le Père Noël ce matin?"

Je m'engouffrai dans la porte tournante du caravanseraux en songeant que heureusement, il y avait encore des grandes personnes que le merveilleux pouvait effleurer de son aile.

Marthe

## Courrier de Fernande

# La pluralité des goûts d'un amoureux

Q. — Je sors avec un garçon depuis quelque temps et il avait l'air de me considérer. Il est resté à souper chez nous plusieurs fois et j'ai appris, l'autre jour, qu'il avait invité une autre jeune fille pour le réveillon de Noël. Quand je lui ai demandé de m'expliquer cela, il m'a répondu: "Je te conterai tout ça plus tard." Que pensez-vous de cela, et que dois-je faire?

R. — Votre jeune ami peut avoir ses raisons personnelles pour ne pas vous présenter à sa famille; ses parents ne savent peut-être pas qu'il vous fréquente. J'admets bien avec vous que c'est vexant, mais que voulez-vous? Vous ne pouvez pas l'accompagner malgré lui. Je vous conseille d'attendre ses explications et, s'il vous aime et que vous l'aimez, passez-là-dessus pour une fois, surtout s'il vous donne de bonnes raisons. S'il vous fait souvent des platitudes de ce genre, je vous conseille de le renvoyer.

Q. — Je fréquente une jeune fille depuis près d'un an. Au plus que \$3 alors que, il y a deux ans, on les détaillait \$6.

### Poupée existentialiste

Mais les petits Canadiens peuvent témoigner parfois un goût marqué pour l'existentialisme. Ainsi, une poupée existentialiste qui porte un pantalon vert, des lunettes ornées de sequins et a de longs cheveux noirs, raides comme de la corde, connaît une grande popularité dans certaines villes.

Il y a aussi des poupées hautes de 40 pouces, ce qui veut dire que la bambine qui lui servira de mère est souvent plus petite que son enfant. Cela a un avantage: la poupée peut porter les vêtements de la fillette. Il y a aussi une skieuse, qui ressemble beaucoup à la championne olympique Ann Heggvit. Il y a aussi des poupées qui peuvent faire à peu près tout ce dont leur propriétaire est capable, même se fracturer le fémur, ce qui leur permet ensuite de se promener avec une jambe enserrée par des élastiques.

Les réalisations de la Défense du Canada sont aussi à l'honneur. Ainsi, pour \$4.98, on peut trouver une station de radar de la ligne DEW où rien ne manque, y compris les esquimaux et les rampes de lancement.

Si étrange que cela puisse paraître, là où les ventes de pistolets diminuent, les achats de carabines augmentent. On passe maintenant de la chasse à l'homme à la chasse au fauve.

### LISEZ CECI!...

Avez-vous de la difficulté à vous procurer un complet en paletot qui s'adapte bien à vous? Si oui, nous vous recommandons de même qu'à tous ceux qui veulent être bien mis.

LUCIEN BLAIS, antiquaire-ment à l'emploi de magasins vêtus de Sherbrooke, a 17 années d'expérience dans la sélection pour hommes. L. MAJESTY est tailleur diplômé. Tous deux sont à votre service dans l'ÉDIFICE HIS MAJESTY'S au 125, rue Wellington, Suite 112, premier plancher. Tél. LO 9-7923. Commandes des manteaux pour la période des Fêtes. Choix complet de tenues à la mode.

Annex Chimiques, Cravates et Box. Réparations de Tous Genres.

# Filles d'Isabelle fêtées à Rock Island



De gauche à droite: Mmes Rose Dusault et Marie-Louise Séguin, de Beauce; Mme Ernest Roy, de Stanstead, et Mme Yvonne Clouatre, d'Ayer's Cliff.

# Infirmières licenciées

Vingt-neuf finissantes de l'École des infirmières de l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke ont subi avec succès les examens universitaires d'octobre 1960. Les nouvelles infirmières licenciées sont:

Mlle Marguerite Dallaire, de Broughton - Station, Co. de Beauce, qui s'est classée première de son groupe avec la note 87,4 pour cent.

Miles François Allard, Windsor, Qué.; Léna Beaulieu, St-Léon de Standon; Louise Bonin, Sherbrooke; Sylvia Bouchard, Rock Island; Claire Brien, Magog; Suzanne Champagne, Asbestos; Denise Charpentier, Sherbrooke; Pierrette Casteau, Theford Mines; Denise Dallaire, Broughton - Station; Madeleine Fisette, Pauline Fortier et Raymond Gagné, Sherbrooke; Pierrette Gratton, Rock Island; Monique Gosselin, St-Damphrose; Françoise Leclair, Drummondville; Lorraine Leprie, Cookshire; Lisa Leonard, Montréal; Michèle Martin, Sherbrooke; Martine Turcotte, Magog; Lise Thibault, Windsor; Qué.; Rév. Sr. St-Zéphirin, Sherbrooke.

# Couture très ancienne

Jusqu'où remonte la coutume de donner des fleurs au temps des Fêtes? On croit qu'elle a été inspirée par l'histoire des Rois Mages. Dans certains pays, on l'observe au début de janvier, à l'anniversaire de l'arrivée des Rois Mages en Terre Sainte.

La coutume d'embrasser les filles qui passent sous une bruyante guirlande suspendue au plafond remonte à une ancienne légende scandinave. On raconte que la déesse Frigg avait suspendu du gui au-dessus des fêtes et qu'elle embrassait tous les passants.

Les branches de pin et de sapin, ornées de cloches, sont aussi en vogue. Le vert symbolise la vie éternelle. On raconte que les cloches ont tinté pendant une heure avant la minuit du premier Noël pour avertir Satan de l'approche de la naissance du Sauveur.

Depuis toujours, les fleurs et autres plantes font partie de la joie des Fêtes.

New York a adopté le muffin anglais et ce dernier commence enfin à s'imposer sur la table des Canadiens. Nombre de boulangeries vendent ces muffins légers qui sont particulièrement délicieux avec du beurre. Coupez-les en deux, faites-les griller, beurrez les généra-

# dépouillement d'un arbre de Noël.

Mme Marguerite Dearden et sa sœur, Mlle Léna Marcotte, de Windsor, passeront la Noël à Cap-Santé, comté de Portneuf. Elles seront les invitées de Mlle Noëmia et de M. Philippe Marcotte.

## Naissance

M. et Mme Philippe Guérette, (Madeleine Gervais) de Montréal ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Claude, né le 7 décembre, à l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc, de Montréal.

## OFFREZ-LUI DES FLEURS A NOEL!



J.O. Poullard  
FLEURISTE  
140, SUD, RUE WELLINGTON  
Sherbrooke LO. 2-4733

# Carnet mondain

## Filles d'Isabelle

A la salle à dîner de l'Hôtel Del Monty, un banquet a eu lieu récemment pour fêter quatre Filles d'Isabelle, de Notre-Dame de la Mer de Rock Island. Les membres de cette organisation sont des femmes et jeunes filles des villes frontalières, incluant Rock Island, Stanstead, Beauce et Ayer's Cliff. Mmes Marie-Louise Séguin, de Beauce, Yvonne Clouatre, d'Ayer's Cliff, Rose Dusault, de Beauce, et Ernest Roy de Stanstead, ont été fêtées.

Mlle Gatéane Demers, de Stanstead, a porté le toast. Après ce magnifique banquet, tous se rendirent à la salle municipale de Beauce pour le

Nos vœux les plus sincères pour que vous et votre famille passiez le plus heureux des Noëls! Que l'an nouveau vous permette de réaliser vos ambitions les plus chères!



# BIJOUTERIE MICHAUD & FILS

191 ouest, rue King — LO. 7-6777 — Sherbrooke

Votre dinde de Noël (peu importe la grosseur) sera cuite, farcie, apprêtée d'une délicieuse sauce par notre chef-cuisinier pour seulement \$2.50

OUVERT TOUS LES SOIRS  
Dîner à la dinde, spécial pour le Jour de Noël

# SHERBROOKE STEAK HOUSE

SPECIALITE: "CHARCOAL STEAK"  
EN FACE DU CENTRE D'ACHATS - 2192 ouest, rue King - LO. 9-7010



M. et Mme Lucien Rousseau (Majella Barrière) dont le mariage a été célébré récemment en l'église St-Philémon de Stoke. La mariée est la fille de M. et Mme Albert Barrière et le marié, le fils de M. et Mme Léon Rousseau, de Stoke.

# Jouets traditionnels toujours en vogue

Par CECIL REID de la Presse Canadienne  
Il semble que toute la publicité qui entoure les satellites et les armes spatiales n'affecte pas les enfants canadiens quand ils songent à leurs cadeaux de Noël.

Bien qu'ils vivent dans une ère où la télévision et divers autres moyens de communication leur font connaître les merveilles de l'espace sidéral, les jouets qui rappellent les exploits des scientifiques perdent de leur popularité.

"L'an dernier on n'entendait parler que d'espace interplanétaire, a révélé le gérant d'un magasin à rayons de Winnipeg, mais cette année les jouets en plastique et les livres sont les cadeaux les plus populaires."

Les fusées et les satellites ne connaissent pas la même vogue au Canada qu'aux États-Unis, a dit le porte-parole d'un grand magasin montréalais. "Il semble bien que les petits Canadiens, à en juger par leurs goûts dans le domaine des cadeaux, ne songent pas du tout à la guerre."

Le directeur d'un grand établissement commercial de Vancouver explique la chose telle qu'il la conçoit: "L'engouement pour la télévision s'est atténué et maintenant les enfants se reprennent à chercher les jouets qui demandent un effort physique ou intellectuel... cette année j'ai vu une chose qui ne s'était pas produite depuis longtemps: une mère qui achète pour une soixantaine de dollars de livres."

### Goûts traditionalistes

D'ailleurs, il y a peu de jouets canadiens qui soient destinés au voyageur interplanétaire. Des porte-paroles des manufacturiers de jouets disent que cela vient de ce qu'il en coûte beaucoup pour créer toutes les machines et tous les moules nécessaires à la fabrication de jouets très spéciaux qui n'ont, somme toute, qu'une vogue temporaire. De plus, il semble que l'enfant canadien ait des goûts plutôt conservateurs.

Un relevé établi à travers tout le Canada, par la Presse Canadienne, démontre que les grands favoris sont encore les camions de transport en vrac,

les trains électriques, les jouets mus par des piles et, bien sûr, les poupées. Les jouets considérés comme éducatifs, comme les tableaux noirs, les laboratoires miniature, les livres et les jeux auto-fabriqués.

On révèle qu'au début de décembre les ventes de jouets connaissent un sérieux ralentissement; cependant, à l'approche des Fêtes, ce fut de nouveau la bousculade et les dirigeants de cette industrie espèrent battre le record enregistré l'an dernier dans les ventes au détail, somme qui se chiffrait par \$110,000,000.

Pourtant, la grande concurrence qu'occasionnent les importations ne permettra probablement pas aux manufacturiers de maintenir l'augmentation annuelle de 10 pour cent qu'ils enregistraient toujours depuis plus d'une décennie.

Les importations, dont la majorité proviennent de Hong Kong, ont contribué à empêcher une hausse du coût des jouets. Un des directeurs de l'Association Canadienne des Manufacturiers de Jouets, groupement qui réunit 142 manufacturiers, a déclaré que les poupées coûtent maintenant 40 pour cent de moins qu'il y a deux ans. Et il y a même certains modèles de camions en plastique qui ne se vendent

# FER A VAPEUR OU A SEC



REPASSE ADMIRABLEMENT — ÉPARGNE BEAUCOUP DE TEMPS — ÉPARGNE BEAUCOUP DE TRAVAIL!

RÉGLAGE AU POUCE. Au toucher du pouce, vous choisissez la chaleur appropriée ou vous passez du repassage à la vapeur au repassage à sec.

ÉVÉNEMENTS À VAPEUR EXCLUSIFS. Ils donnent et distribuent également une couche de vapeur en mouvement sous toute la semelle.

CHAUFFAGE EN 30 SECONDES. Vapeur en 2 minutes. Réservoir antirouille en acier inoxydable.

UN MEILLEUR ACHAT À \$21.45

Quincaillerie Accessoires Électriques  
J.S. MITCHELL & CO. LTD  
164 nord, rue Wellington, Sherbrooke

OUVERT CE SOIR

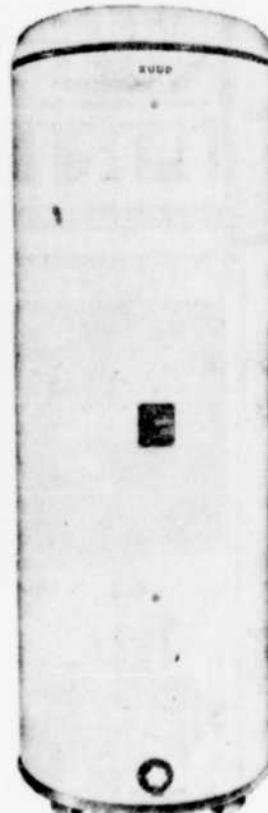
IL NE RESTE QUE 2 JOURS POUR L'ACHAT de CADEAUX

Au Bon Marché

# La vie moderne exige PLUS d'eau chaude!

Comblez ce besoin avec le...

# CHAUFFE-EAU AUTOMATIQUE RUUD EN ALLIAGE ALCOA



MODÈLE A1372

SEULEMENT \$129.00 JUSQU'À 3 ANS POUR PAYER

Un chauffe-eau installé il y a des années ne peut vraiment suffire aux besoins modernes d'eau chaude. Pour vous assurer la quantité d'eau chaude voulue, à la température qu'il faut à votre lessiveuse et à votre laveuse de vaisselle pour rendre éclatants vos tissus blancs et de couleur et votre vaisselle, tout en répondant aux besoins accrus pour la baignoire, la douche et l'évier, procurez-vous le chauffe-eau automatique Ruud avec réservoir solide en alliage d'aluminium à l'épreuve de la rouille!

POUR VOS APPAREILS ÉLECTRIQUES MODERNES VOYEZ VOTRE MARCHAND FAVORI

# Southern Canada Power

NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS

A CHLT-TV, avec Georges L'Ecuyer

"Filles d'Eve" mettra en vedette un artiste local: M. Jean Besré

Nos lecteurs connaissent bien il a fait surtout de la synchronisation à Montréal. A la télévision, il est apparu quelquefois dans un rôle épisodique (celui de Bernard) du teleroman de Louis Morisset, "Filles d'Eve".

Mais voici que ce soir, Louis Morisset lui fait confiance, et lui donne le rôle vedette. Les étudiants sont en vacances, et ils décident, Bernard en tête, de faire des cadeaux aux pauvres. Ils montent donc un Arbre de Noël chez les Filles d'Eve, et tout le monde s'en donne à cœur joie.

Bernard mène le jeu, et tel que nous connaissons Jean Besré, il le mènera si bien qu'il saura sans aucun doute plaire aux téléspectateurs et satisfaire l'auteur des textes qui lui a marqué sa confiance.

Louis Morisset, d'ailleurs, pourrait fort bien être le mentor théâtral du jeune Besré. En effet, à part un rôle très court dans "La Reine et les Insurgés" avec la troupe de la Pointe-à-la-Croix, Jean Besré n'a pas joué sur la scène depuis son retour au Canada.

Or voici qu'à la suggestion de Morisset, Yvette Brind'Amour, fondatrice et directrice de la troupe du Théâtre Vert à Montréal, vient de lui confier un rôle important — celui de Georges — dans la nouvelle pièce qui se jouera au Théâtre Stella du 15 janvier au 15 février, "Lorsque l'enfant paraît" d'André Roussin.

Jean Besré jouera alors aux côtés de Lise Lasalle, Olivette Thibault, André Foucher, André Cailloux, etc.

Mais pour accepter ce rôle, il lui fallait avoir l'autorisation de Louis Morisset, puisqu'il pouvait être appelé à jouer à la télévision. Morisset a donc rémanié légèrement son intrigue afin de donner à Jean Besré un congé complet d'un mois — du 15 janvier au 15 février — pour lui permettre de jouer dans "Lorsque l'enfant paraît".

Par l'entremise de cette colonne, Jean Besré remercie publiquement M. Morisset de sa compréhension et de l'intérêt qu'il lui porte.

N'oublions pas, ce soir, "FILLES D'EVE", 8 h. 30, canal 7. Ce soir...

Aux "Trois Notes", ce soir, à 7 h., le thème sera "Les Noëls" et les invités seront le chanteur Marcel Tessier, la chanteuse Jeannine Perron, accompagnés à l'orgue et au piano par M. et Mme Hector Rivard (Yoelaine Piette).

Marcel Tessier chantera "Noël de la rue", "Noël Blanc" et "Minuit, chrétiens", puis, en duo avec Jeannine Perron, "Sainte Nuit". Seule, elle interprétera "Noël d'Irlande". On entendra également M. et Mme Rivard jouer en duo des airs de Noël. Présentatrice et auteur des textes: ALINE DESJARDINS.

La Messe Salve Regina et la Cantate de Noël à "L'Heure du Concert". Ce soir, à 9 h. 30, "L'Heure du Concert" sera présentée du rectorat de Québec, et mettra en vedette l'Orchestre Symphonique de Québec et le Chœur de l'Université Laval.

Composée à la demande de RTF (Radio-Télévision Française), et télédiffusée directement de la Cathédrale de Paris, le 25 décembre 1954, la Messe Salve Regina de JEAN LANGLAIS est écrite pour deux ensembles de cuivre, deux orgues, chœur à voix égales et chœur mixte formé de fidèles qui assistent à la Messe de Minuit, la veille de Noël.

Cette messe sera reprise ce soir, à la Basilique cathédrale Notre-Dame de Québec, avec le concours de la chorale de l'Université Laval, la chorale du Grand Séminaire, les Chanteurs de la Maîtrise de Trois-Rivières, et l'Orchestre Symphonique de Québec, sous la direction de François Bernier. Le chœur des fidèles dans la Messe Salve Regina sera composé de 2 à 3 mille membres de diverses chorales de Québec.

"L'Heure du Concert" se poursuivra avec le chœur "Nun Komm der heiden Heiland" de Bach, orchestre par Respighi. Et pour clore ce concert exceptionnel, nous entendrons la "Cantate de Noël" d'Arthur Honegger.

Cette cantate, écrite pour baryton solo, voix d'enfants, chœur mixte, orgue et orchestre, fut donnée à Paris, en première audition, en janvier 1954. Partant d'une atmosphère d'angoisse, dans laquelle retentit un "De Profundis" dramatique, elle évolue vers un ciel ouvert aux joies de la Nativité. Des noëls en français, en allemand, en anglais, s'entremêlent à "Gloria In Excelsis". L'impression d'université de la foi s'exprime dans un éclatant psaume chanté en latin, "Laudate Dominum".

Entre les oeuvres musicales, on reconstituera l'histoire de la basilique cathédrale Notre-Dame de Québec dans laquelle se déroulera le concert.

Des photos nous montreront les différents visages, au cours des siècles derniers, de cette église d'une grande valeur historique.

"L'Heure du Concert" sera réalisée par Pierre Mercure. Un opéra à 10 h. 30. Ce soir, de 10 h. 30 à 11 h.

Jeannotte chantera "Mystery Night" ce soir, à 8 h. 30. A "Mystery Night" ce soir, ne Joachim, l'opéra "Le combat de Tolède et Corinde", oeuvre film d'horreur intitulé "The Mystery of the White Room", avec Bruce Cabot, Helen Mack, Joan Woodbury et Frank Puglia. — FILM POUR ADULTES.

Un chroniqueur de l'époque écrit que l'oeuvre fut présentée dans le but de "passer agréablement la veille, en présence de toute la noblesse, laquelle resta dououreusement émue".

Demain, à 2h., on pourra voir un autre film américain intitulé "Tonight, We Raid Calais", avec John Sutton et Annabella. — FILM POUR ADULTES.

Et demain...



A CHLT-TV — On voit ici M. Jos Binette, de Thetford Mines, 3e à gauche, recevant le prix qu'il a gagné pour la magnifique photo qu'il a envoyée au programme "Chasse aux images", et qui s'est mérité le premier prix. On voit ici, dans l'ordre habituel, MM. Royal Royal, photographe à La Tribune et juge du concours, Raymond Fafard, animateur de l'émission à la télévision, M. Binette, et Pierre Rochette, cinéaste, chef ciné-caméraman à CHLT-TV et juge du concours. Le troisième juge, M. Ivan Boisvert, est derrière la caméra qui a pris cette photo.

(Photo La Tribune, par Ivan Boisvert)

Composée à la demande de RTF (Radio-Télévision Française), et télédiffusée directement de la Cathédrale de Paris, le 25 décembre 1954, la Messe Salve Regina de JEAN LANGLAIS est écrite pour deux ensembles de cuivre, deux orgues, chœur à voix égales et chœur mixte formé de fidèles qui assistent à la Messe de Minuit, la veille de Noël.

Cette messe sera reprise ce soir, à la Basilique cathédrale Notre-Dame de Québec, avec le concours de la chorale de l'Université Laval, la chorale du Grand Séminaire, les Chanteurs de la Maîtrise de Trois-Rivières, et l'Orchestre Symphonique de Québec, sous la direction de François Bernier. Le chœur des fidèles dans la Messe Salve Regina sera composé de 2 à 3 mille membres de diverses chorales de Québec.

"L'Heure du Concert" se poursuivra avec le chœur "Nun Komm der heiden Heiland" de Bach, orchestre par Respighi. Et pour clore ce concert exceptionnel, nous entendrons la "Cantate de Noël" d'Arthur Honegger.

Cette cantate, écrite pour baryton solo, voix d'enfants, chœur mixte, orgue et orchestre, fut donnée à Paris, en première audition, en janvier 1954. Partant d'une atmosphère d'angoisse, dans laquelle retentit un "De Profundis" dramatique, elle évolue vers un ciel ouvert aux joies de la Nativité. Des noëls en français, en allemand, en anglais, s'entremêlent à "Gloria In Excelsis". L'impression d'université de la foi s'exprime dans un éclatant psaume chanté en latin, "Laudate Dominum".

Entre les oeuvres musicales, on reconstituera l'histoire de la basilique cathédrale Notre-Dame de Québec dans laquelle se déroulera le concert.

Des photos nous montreront les différents visages, au cours des siècles derniers, de cette église d'une grande valeur historique.

"L'Heure du Concert" sera réalisée par Pierre Mercure. Un opéra à 10 h. 30. Ce soir, de 10 h. 30 à 11 h.

Jeannotte chantera "Mystery Night" ce soir, à 8 h. 30. A "Mystery Night" ce soir, ne Joachim, l'opéra "Le combat de Tolède et Corinde", oeuvre film d'horreur intitulé "The Mystery of the White Room", avec Bruce Cabot, Helen Mack, Joan Woodbury et Frank Puglia. — FILM POUR ADULTES.

Un chroniqueur de l'époque écrit que l'oeuvre fut présentée dans le but de "passer agréablement la veille, en présence de toute la noblesse, laquelle resta dououreusement émue".

Demain, à 2h., on pourra voir un autre film américain intitulé "Tonight, We Raid Calais", avec John Sutton et Annabella. — FILM POUR ADULTES.

Et demain...

CHLT - RADIO - CKTS

Table with radio and TV schedules for Thursday, Friday, and Saturday. Columns include time slots and program names like 'Matinée musicale', 'Vie de femme', 'Nouvelles', etc.

CAPITOL

LO. 9-6750
3 - PRIMEURS - 3
"CELLULE 2455"
COULOIR DE LA HAINE"
Avec William Campbell, Robert Campbell

CINÉ-GUIDE

CINEMA DE PARIS
17-24 décembre
Un divorce — Adultes
Le calvaire d'une cour — Adultes
GRANADA
18-19-20-21-22 décembre
L'orchidée noire — Adultes et adolescents

CINEMA REX

Gloria Castillo
"FILLES DELINQUANTES EN PRISON"
"JOY RIDE" Rad Fulton
Ann Doran
Rory Calhoun • Ann Francis
"HIRED GUN" — CinémaScope

PREMIERE

11 PRIX DE L'ACADEMIE incluant "le meilleur film"
"LE CALVAIRE D'UNE COURTISANE"
"LA ROULOTTE DU PLAISIR"
"LES RODEURS DE L'AUBE"

EMISSION DE NOEL

M. Bernard Thibault animateur de l'émission "Le Jeune Commerce au Micro" a préparé pour la Noël au soir, à 10h.30, une émission radiophonique dans l'atmosphère de la fête. Cidessus, la petite Hélène Leblond qui participera à cette émission. Des élèves des écoles Ste-Jeanne d'Arc, St-Michel et Immaculée Conception se feront entendre au cours de la même émission, sur les ondes de CHLT.

Advertisement for the film 'BEN-HUR' featuring Metro-Goldwyn-Mayer, William Wyler, and the cast including Charlton Heston, Jack Hawkins, and Stephen Boyd. It mentions the film's success and its presentation at the Théâtre Granada.

COTES MORALES pour films à l'affiche du canal 7. (T) Pour tous (A) Pour adultes (AR) Pour adultes avec réserves.

Table with TV schedules for Thursday, Friday, and Saturday. Columns include time slots and program names like 'L'Heure de Pierrot', 'Première édition', 'Long métrage', etc.

PÉTROLES LIION FUELS INC. Qualité Service. HUILE A POELLE "PURE" (Gold Stamps) Tel: LO 9-2563

Table with TV schedules for Sunday. Columns include time slots and program names like 'Boîte à surprises', 'Edge of Night', 'Junior Roundup', etc.

L. NICOL ENR. AGENT AUTORISÉ POUR LA TV. SYLVANIA - ADMIRAL - FAIRBANKS MORSE. Réparation de radios et téléviseurs de toutes marques.

Table with TV schedules for Monday. Columns include time slots and program names like 'Country Hoedown', 'Pioneers', 'Jeunes Visages', etc.

Transvision Sherbrooke Inc. 6 sud, rue Wellington — Tél. LO 7-4287. Pour jour de la meilleure télévision à Sherbrooke et choisir vos programmes préférés sur les canaux 2, 3, 5, 6, 7, 8, abonnez-vous à notre service de TV par CABLE.

CINEMA & PARIS. Cette plaie hideuse qui atteint parents et enfants... "LE DIVORCE". MARIA FELIX CARLOS THOMPSON. "LE CALVAIRE D'UNE COURTISANE"

GRANADA. 18-19-20-21-22 décembre. L'orchidée noire — Adultes et adolescents. Le chou-chou du professeur — Adultes. "L'Homme des Vallées Perdues"

CINEMA REX. Gloria Castillo "FILLES DELINQUANTES EN PRISON". "JOY RIDE" Rad Fulton Ann Doran. "HIRED GUN" — CinémaScope

PREMIERE. 11 PRIX DE L'ACADEMIE incluant "le meilleur film". "LE CALVAIRE D'UNE COURTISANE". "LA ROULOTTE DU PLAISIR". "LES RODEURS DE L'AUBE"

EMISSION DE NOEL — M. Bernard Thibault animateur de l'émission "Le Jeune Commerce au Micro" a préparé pour la Noël au soir, à 10h.30, une émission radiophonique dans l'atmosphère de la fête.

Mal. à 1h.30 samedi, dimanche et fêtes: \$1.10. Soirs à 7h.30 \$1.50 — Etudiants (de plus de 16 ans) 90c en tous temps excepté matinées spéciales pour enfants.

GRANADA. 18-19-20-21-22 décembre. L'orchidée noire — Adultes et adolescents. Le chou-chou du professeur — Adultes. "L'Homme des Vallées Perdues"

CINEMA REX. Gloria Castillo "FILLES DELINQUANTES EN PRISON". "JOY RIDE" Rad Fulton Ann Doran. "HIRED GUN" — CinémaScope

PREMIERE. 11 PRIX DE L'ACADEMIE incluant "le meilleur film". "LE CALVAIRE D'UNE COURTISANE". "LA ROULOTTE DU PLAISIR". "LES RODEURS DE L'AUBE"

EMISSION DE NOEL — M. Bernard Thibault animateur de l'émission "Le Jeune Commerce au Micro" a préparé pour la Noël au soir, à 10h.30, une émission radiophonique dans l'atmosphère de la fête.

Mal. à 1h.30 samedi, dimanche et fêtes: \$1.10. Soirs à 7h.30 \$1.50 — Etudiants (de plus de 16 ans) 90c en tous temps excepté matinées spéciales pour enfants.

GRANADA. 18-19-20-21-22 décembre. L'orchidée noire — Adultes et adolescents. Le chou-chou du professeur — Adultes. "L'Homme des Vallées Perdues"

CINEMA REX. Gloria Castillo "FILLES DELINQUANTES EN PRISON". "JOY RIDE" Rad Fulton Ann Doran. "HIRED GUN" — CinémaScope

PREMIERE. 11 PRIX DE L'ACADEMIE incluant "le meilleur film". "LE CALVAIRE D'UNE COURTISANE". "LA ROULOTTE DU PLAISIR". "LES RODEURS DE L'AUBE"

EMISSION DE NOEL — M. Bernard Thibault animateur de l'émission "Le Jeune Commerce au Micro" a préparé pour la Noël au soir, à 10h.30, une émission radiophonique dans l'atmosphère de la fête.

Mal. à 1h.30 samedi, dimanche et fêtes: \$1.10. Soirs à 7h.30 \$1.50 — Etudiants (de plus de 16 ans) 90c en tous temps excepté matinées spéciales pour enfants.

GRANADA. 18-19-20-21-22 décembre. L'orchidée noire — Adultes et adolescents. Le chou-chou du professeur — Adultes. "L'Homme des Vallées Perdues"

CINEMA REX. Gloria Castillo "FILLES DELINQUANTES EN PRISON". "JOY RIDE" Rad Fulton Ann Doran. "HIRED GUN" — CinémaScope

PREMIERE. 11 PRIX DE L'ACADEMIE incluant "le meilleur film". "LE CALVAIRE D'UNE COURTISANE". "LA ROULOTTE DU PLAISIR". "LES RODEURS DE L'AUBE"

EMISSION DE NOEL — M. Bernard Thibault animateur de l'émission "Le Jeune Commerce au Micro" a préparé pour la Noël au soir, à 10h.30, une émission radiophonique dans l'atmosphère de la fête.

Mal. à 1h.30 samedi, dimanche et fêtes: \$1.10. Soirs à 7h.30 \$1.50 — Etudiants (de plus de 16 ans) 90c en tous temps excepté matinées spéciales pour enfants.

GRANADA. 18-19-20-21-22 décembre. L'orchidée noire — Adultes et adolescents. Le chou-chou du professeur — Adultes. "L'Homme des Vallées Perdues"

CINEMA REX. Gloria Castillo "FILLES DELINQUANTES EN PRISON". "JOY RIDE" Rad Fulton Ann Doran. "HIRED GUN" — CinémaScope

PREMIERE. 11 PRIX DE L'ACADEMIE incluant "le meilleur film". "LE CALVAIRE D'UNE COURTISANE". "LA ROULOTTE DU PLAISIR". "LES RODEURS DE L'AUBE"

EMISSION DE NOEL — M. Bernard Thibault animateur de l'émission "Le Jeune Commerce au Micro" a préparé pour la Noël au soir, à 10h.30, une émission radiophonique dans l'atmosphère de la fête.

Mal. à 1h.30 samedi, dimanche et fêtes: \$1.10. Soirs à 7h.30 \$1.50 — Etudiants (de plus de 16 ans) 90c en tous temps excepté matinées spéciales pour enfants.

GRANADA. 18-19-20-21-22 décembre. L'orchidée noire — Adultes et adolescents. Le chou-chou du professeur — Adultes. "L'Homme des Vallées Perdues"

CINEMA REX. Gloria Castillo "FILLES DELINQUANTES EN PRISON". "JOY RIDE" Rad Fulton Ann Doran. "HIRED GUN" — CinémaScope

PREMIERE. 11 PRIX DE L'ACADEMIE incluant "le meilleur film". "LE CALVAIRE D'UNE COURTISANE". "LA ROULOTTE DU PLAISIR". "LES RODEURS DE L'AUBE"

EMISSION DE NOEL — M. Bernard Thibault animateur de l'émission "Le Jeune Commerce au Micro" a préparé pour la Noël au soir, à 10h.30, une émission radiophonique dans l'atmosphère de la fête.

Mal. à 1h.30 samedi, dimanche et fêtes: \$1.10. Soirs à 7h.30 \$1.50 — Etudiants (de plus de 16 ans) 90c en tous temps excepté matinées spéciales pour enfants.

M. C.-E. Campeau

Une seule solution au chômage: la GUERRE!

OTTAWA (PC) — M. C.-E. Campeau, député progressiste

Discussions sur le recensement

Par GUY RONDEAU de la Presse Canadienne

OTTAWA (PC) — Un comité représentant diverses associations canadiennes-françaises discutera avec les autorités fédérales du prochain recensement décennal.

Le ministre du Commerce, M. George Hees, a communiqué cette nouvelle, hier, à la Chambre des Communes.

Il répondait au député progressiste conservateur de Joliette-L'Assomption, Montcalm, M. L.-J. Pigeon, qui venait de lui demander ce qu'il projetait de faire à la suite de la rencontre qu'il a eue lundi dernier avec une délégation représentant neuf associations canadiennes-françaises du pays.

La délégation a demandé qu'une partie du questionnaire projeté pour le recensement, qui débutera le 1er juin prochain, soit modifiée.

Elle s'est plaint en particulier de la décision d'insérer la mention "canadienne" au chapitre de l'origine ethnique.

La délégation a représenté qu'origine canadienne est inacceptable et est de nature à fausser le recensement. Il existe une nationalité canadienne mais non une origine canadienne.

L'impôt provincial et l'homme moyen

QUEBEC (PC) — Le premier ministre, M. Jean Lesage, a révélé hier à l'Assemblée législative que les hommes mariés de la province qui gagnent entre \$2,000 et \$3,000, et les célibataires qui gagnent entre \$1,000 et \$1,500, vont contribuer environ \$2 des \$14 millions que les modifications à la loi de l'impôt sur le revenu vont rapporter à la province. De cette somme, a affirmé le premier ministre, il faut réduire le remboursement que ces personnes obtiennent présentement du gouvernement fédéral pour fins d'impôt provincial, remboursement qui s'élève en l'occurrence à environ \$1,400,000.

conservateur de Montréal - St-Jacques, a déclaré, hier, aux Communes, qu'il ne voit qu'une seule solution au problème du chômage et c'est de "déclarer la guerre au chômage, se mettre en état de guerre et reprendre les mesures de guerre avec production à plein rendement de nos industries."

Les projets de loi adoptés récemment par la Chambre comme ceux créant un Conseil national de la productivité, garantissant des prêts aux petites entreprises et prévoyant un programme d'assistance à la formation technique sont excellents, a dit M. Campeau, mais ce sont des mesures qui produiront leurs effets avec le temps et qui ne procurent pas du travail immédiatement.

Il ne sert à rien de prétendre que l'on peut régler le problème en l'ignorant, a dit le député. "M. le député, je préfère avoir du travail, plutôt que d'encaisser un chèque qui me semble être de la charité."

Il suffit également, a-t-il poursuivi, de passer une journée dans mon bureau pour entendre des mères de famille demander du travail pour leur mari en train de passer ses journées à fainéanter ou à la taverne.

Il suffit aussi de passer une journée à mon bureau pour se rendre compte du nombre des fiancées qui viennent réclamer du travail pour leur futur mari, parce que leurs espoirs de mariage sont en train de disparaître.

Misère

Il suffit, a dit M. Campeau, de passer une journée à mon bureau pour se rendre compte du nombre de gens qui viennent me montrer leurs chèques d'assurance-chômage en disant: "M. le député, je préfère avoir du travail, plutôt que d'encaisser un chèque qui me semble être de la charité."

Il suffit également, a-t-il poursuivi, de passer une journée dans mon bureau pour entendre des mères de famille demander du travail pour leur mari en train de passer ses journées à fainéanter ou à la taverne.

Il suffit aussi de passer une journée à mon bureau pour se rendre compte du nombre des fiancées qui viennent réclamer du travail pour leur futur mari, parce que leurs espoirs de mariage sont en train de disparaître.



Cercle d'étude chez les professeurs — L'Association des instituteurs et institutrices laïques d'Asbestos a tenu un cercle d'étude au cours duquel plusieurs problèmes psychologiques et pédagogiques ont été discutés. Ont participé à cette soirée, de gauche à droite, M. Gaston Jutras, président local des cercles d'étude, Mlle Hélène Lauzier, secrétaire des cer-

cles d'étude, Mlle Pierrette Martineau, présidente de l'Association d'Asbestos et de la région, M. Norman Colgan, de Sherbrooke, directeur des cercles d'étude de la Fédération diocésaine, et Mlle Estelle Landry, de Sherbrooke, secrétaire de la Fédération diocésaine des instituteurs et institutrices laïques. (Photo La Tribune, par W.H. Lunan)

Les professeurs

La contemplation est nécessaire à l'épanouissement de l'enfant

ASBESTOS — Au cours d'un cercle d'étude de l'Association des instituteurs et des institutrices laïques d'Asbestos, les professeurs ont conclu que la contemplation doit faire partie de toute vie. Ils donneront désormais sans y manquer la pensée religieuse quotidienne en classe, afin d'inciter les élèves à se nourrir aux sources de la pensée et de la vérité.

Ils ont aussi envisagé le fait qu'à l'école, maîtres et élèves doivent faire corps pour obtenir une meilleure formation et une meilleure éducation. Ils ont constaté les merveilleux résultats des bonnes relations entre professeurs et directeurs, laissant entendre que ces relations ne doivent pas être empreintes de frousse ni de mépris, les élèves sentant facilement les faiblesses de leurs instituteurs et les exploitant en conséquence.

Les instituteurs ont prétendu que la phrase généralise trop. Cependant, ils se sont promis d'user davantage de psychologie, d'encourager et de consulter davantage leurs élèves.

Conseillé demandé — Tous les professeurs de l'Association sont d'accord qu'un conseiller pédagogique et un orienteur professionnel s'imposent à Asbestos, et ils souhaitent que la Commission scolaire réponde bientôt à leur désir.

Ils ont décidé de maintenir les devoirs à domicile, vu les avantages qu'ils favorisent.

Il est probable que le terrain où est aménagée la patinoire, dans le village de Barnston, serve de terrain de jeux au cours de l'été prochain. Il semble que l'on y installera un jeu de tennis et de croquet.

Les patinoires sont maintenant prêtes!

BARNSTON, (DNC) — Les travaux d'aménagement de la patinoire, au village de Barnston, sont maintenant terminés. En effet, le conseil municipal a dernièrement fait installer deux lumières de 1,500 watts chacune.

On projette cependant d'installer deux autres lumières qui seront probablement de la même capacité.

Pour la première fois, le conseil de la municipalité du Canton de Barnston organise des jeux pour les enfants. On sait que les villageois souhaitaient ce progrès depuis longtemps.

L'an passé, quelques jeunes s'étaient rendus au conseil de Barnston pour présenter une requête demandant l'installation de lumières à l'étang situé à l'arrière de la crémérie. Les lumières n'ont jamais été installées. Les jeunes ont été dans l'impossibilité de patiner à cet endroit parce qu'à la suite d'un dégel, l'état de la glace ne le permettait pas. Les jeunes ont dû se rendre patiner à l'extérieur, soit au Lac Lyster et à Coaticook.

Il est probable que le terrain où est aménagée la patinoire, dans le village de Barnston, serve de terrain de jeux au cours de l'été prochain. Il semble que l'on y installera un jeu de tennis et de croquet.

C'est une fillette de 13 ans... à 4 ans!

READING, Angleterre (PA) — Le psychologue Alfred King a interrogé durant deux heures hier la petite Penny Gouk, âgée de quatre ans et il a déclaré ensuite:

"Elle est brillante. Elle a l'intelligence d'une adolescente de 13 ans."

Penny, une souriante fillette, préfère les encyclopédies aux poésies enfantines et s'intéresse à l'auteur grec Aristophane.

Son père, Roy Gouk, propriétaire de garage, veut l'envoyer à l'école mais dans le comté de Berkshire, l'âge scolaire minimum est cinq ans. Le conseil du comté a demandé au psychologue de déterminer si l'on doit faire une exception pour Penny.

Le spécialiste a dit qu'il soumettrait un rapport aux autorités.

Penny est cependant plus inquiète des cadeaux de Noël qu'elle recevra.

"En tête de ma liste, il y a un poney", dit-elle.

"Si le Père Noël ne m'en laisse pas un, j'apprendrai l'art culinaire, j'épouserai un fermier et je lui dirai d'acheter une voiture. Il devra alors avoir un poney pour moi!"

Prix modérés — Repas d'Hommes Le Rendez-vous des Gourmets à Sherbrooke

Spécialité: METS CHINOIS - BAR-B-Q STEAKS

d'Affaires: Tous les jours. Commandes à emporter LO. 2-8255 2637 King ouest - Sherbrooke. Air climatisé - Service courtails

NANKING CAFE

M. André Goubiac de la police française

Je ne veux rien connaître du Canada avant de m'y établir!

PARIS, (PC) — Aimable et réaliste, des idées nouvelles battant de la première guerre trapu, un Français se rendra le qu'il confrontera avec celles de mondiale. Après avoir été reçu son collègue anglais.

Né dans le sud de la France, à la police parisienne à titre de M. Goubiac est un ancien commissaire adjoint.

Avec le commandant de division Andrew Way, de Scotland Yark, il a été invité par le Maire Jean Drapeau à réorganiser la police de Montréal.

"Je ne veux rien savoir du Canada avant s'y être rendu", a-t-il déclaré aux journalistes. "Je ne lis aucun livre sur ce pays parce que je veux le découvrir moi-même".

Il compte puiser, dans la réorganisation de la police mont-



LE FAMEUX APÉRITIF ITALIEN MAINTENANT NO 152-G DE LA COMMISSION DES LIQUEURS



Pour la première fois depuis bon nombre d'années, le magasin Steinberg de Sherbrooke a ouvert ses portes toute la journée d'hier, un mercredi. Comme le laisse voir cette photo, le public a semblé favorable à cette initiative. En effet, plusieurs personnes en ont profité pour faire leur marché la même journée qu'elles faisaient d'autres courses dans le centre de la ville.

CE SOIR HOTEL UNION au chic club GAY PAREE PROGRAMME D'AMATEURS PRESENTE PAR GERRY POULIN, M.C. ET AUSSI L'ORCHESTRE FRITZ PEREIRA

Les patients des sanatoriums sont fêtés

ASBESTOS — Cinq associations locales se sont groupées pour fêter les patients des sanatoriums. Il s'agit des Filles d'Isabelle, des Chevaliers de Colomb, de la Ligue antituberculeuse, du syndicat de l'amante et du club des contremaitres.

La Ligue antituberculeuse a donné pour sa part près de \$1,000 aux patients d'Asbestos, de Danville, de St-Claude, de St-Georges et de Stoke, et à leurs familles.

La campagne annuelle qui a recueilli \$17,000 l'an dernier a récolté à date une somme de \$1,525. L'objectif est de \$2,000.

L'an dernier, \$1,000 ont été distribués en secours direct aux patients et \$500 ont été consacrés au dépistage de la roulotte. Le déficit a été de \$400.

A cette fête annuelle donnée aux patients, on remarquait entre autres le maire Gaston Thérioux, d'Asbestos, le chanoine Roméo Demers, Mme Thérioux, présidente du comité des malades des Filles d'Isabelle, Mme David Dion, régente, Mme Claude Thibault, de Danville, et Mme Philippe Raymond, d'Asbestos, MM. Edmond Delorme, vice-président du Syndicat, Marcel Lapointe, Grand-Chevalier de Colomb, Fernand Mailhot, député grand-chevalier, Roland Ducharme et Roch Filion, du Club des contremaitres, Adjuvator Poisson et Georges Gamahe, respectivement président et secrétaire de la Ligue antituberculeuse.

DETENDEZ-VOUS au WILBRYN CLUB aux accords de evelyn à l'orgue Hammond



HOTEL NEW SHERBROOKE Avez-vous visité la salle AU CAROUSEL, mettant en vedette le TRIO CLAIRE BOLTON. DANSE TOUS LES SOIRS.

ATTENTION! Prenez note que pour cette semaine et la semaine prochaine IL Y AURA DANSE LE VENDREDI au lieu du samedi au MANOIR AYLMEY GARTHBY, Qué. Venez vous récréer au son de la musique du trio JIM BATTISTINI

Advertisement for Steinberg's featuring a cartoon of Santa Claus and a man with a sign that says 'MR. Service'. Text includes 'Nos vœux les plus sincères pour un Joyeux Noël' and 'des 8,500 EMPLOYÉS QUI VOUS SERVENT CHEZ Steinberg's LIMITEE'.



Un ex-juge de la Cour suprême cubaine a déclaré aux journalistes que presque tout le système judiciaire de ce pays est devenu clandestin. On aperçoit ici l'ex-juge Alabau Trelles, en compagnie d'Elio Alvarez Lopez, ex-juge de la Cour suprême de La Havane. (Téléphoto UPI)

Citoyens québécois :

# Souhaits de Noël et du Nouvel An de la part de l'Union nationale

QUEBEC (PC) — Voici que les fêtes de Noël et du Jour de l'An nous invitent à revivre ensemble quelques-unes de nos plus belles traditions religieuses et familiales, à dit hier le chef intermédiaire de l'opposition, M. Antonio Falz. N'allions pas considérer ces traditions comme des rites dérisoires, ou comme de vénéralbles souvenirs que l'on range sagement dans l'album de famille pour les oublier ensuite. Garçons, les plus dangereux de nos jours, sont ceux qui ont permis à notre peuple de durer et de grandir, malgré les circonstances adverses où il se trouvait placé, qui lui restent aujourd'hui plus nécessaires que jamais.

En cette époque d'évolution rapide, il est de mode de tout remettre en question. Sans doute, il n'est pas de rester à l'affût des progrès et de chercher des solutions nouvelles à des problèmes qui ne sont jamais tout à fait les mêmes. Encore devons-nous procéder avec réflexion et discernement, sans quoi nous risquons de saper à sa base l'édifice que nous voulons comment dans l'album de famille pour les oublier ensuite. Garçons, les plus dangereux de nos jours, sont ceux qui ont permis à notre peuple de durer et de grandir, malgré les circonstances adverses où il se trouvait placé, qui lui restent aujourd'hui plus nécessaires que jamais.

Les fêtes de Noël et du Jour de l'An nous fournissent une excellente occasion d'affirmer nos valeurs qui composent la physiologie particulière de notre peuple et tracent les lignes maîtresses de son destin.

Fidèle à l'idéal qui a inspiré sa fondation, l'Union nationale continuera de servir de son mieux la communauté québécoise, sur la scène provinciale qui reste son seul champ d'action. Le respect du passé n'est pas pour elle un refus de progrès, mais un point de départ vers de nouvelles conquêtes. Aussi entend-elle, avec le concours des meilleures compétences et l'appui de toutes les couches de la population, faire provision d'idées neuves et saines en vue de réaliser la nécessaire synthèse entre le passé et le présent, entre ce qui doit changer et ce qui doit rester.

C'est dans cet esprit que la loyale opposition de Sa Majesté offre aux autorités religieuses et civiles, ainsi qu'à tous les citoyens sans distinction d'allégeance politique, ses meilleurs vœux de Noël et de Bonne Année.

Depuis trois mois :

## Légère augmentation de la production nationale

OTTAWA (PC) — L'économie et le chômage a augmenté, si canadienne a progressé un peu pendant le troisième trimestre de l'année, le produit national brut ayant été d'environ un demi pour cent plus élevé que durant le second trimestre. C'est ce qu'annonçait hier le Bureau fédéral de la statistique.

La légère avance, dont la moitié est due à des augmentations de prix, se manifeste après une chute de 1.5 pour cent du produit national brut, durant le second trimestre.

Le produit national brut est l'ensemble de la valeur marchande des biens et services. Si l'on ne tient pas compte des augmentations de prix, ajoute le Bureau, le volume de la production nationale demeure presque inchangé, comparativement à celui du second trimestre.

L'emploi est demeuré inchangé.

### Surprise en PETITE TENUE

... surtout lorsqu'elle portera des vêtements signés "Linda" et "Luzite" à Sherbrooke par la

- Nos suggestions du jour aux messieurs !
- ROBES DE NUIT par Paris
  - BABY DOLLS de nylon ou coton



257 ouest, rue King — Tél. LO. 9-4394 — Sherbrooke

# Le budget-bébé n'apportera aucune modification immédiate des prix

Par JAMES NELSON de la Presse Canadienne  
OTTAWA (PC) — Les Canadiens qui s'attendaient à un cadeau de Noël sous la forme d'une réduction de taxes, dans le budget du ministre des Finances, M. Fleming, ont eu plutôt une alternative à longue échéance — l'espoir que d'ici Noël 1961, ils pourront acheter des produits de meilleure qualité à des prix moins élevés.

M. Fleming a dit aux journalistes hier soir, après la présentation de son budget spécial, qu'il n'y avait pas beaucoup d'espoir d'une réduction immédiate des prix dans les produits à la consommation, par suite des modifications apportées à l'impôt sur les profits des sociétés commerciales.

Le budget vise à encourager l'expansion de l'industrie canadienne. Avec l'expansion et la création d'industries nouvelles, particulièrement dans les régions où le chômage est chronique, le gouvernement espère que la productivité améliorée aura pour résultat une industrie canadienne capable de concurrencer plus efficacement, de produire une plus grande quantité de marchandises de meilleure qualité, à des prix stationnaires ou plus bas.

Les entreprises à gros profits qui restent sont les manufacturiers d'automobiles, les vastes entreprises de détail à succursales multiples et les grands magasins à rayons, les gigantesques manufacturiers de produits à la consommation et les grandes sociétés de finance.

Le contribuable oublié

Pour le petit contribuable, il n'y a guère eu de soulagement, bien que le gouvernement ait fait certaines concessions au profit des étudiants universitaires et de leurs parents, en même temps qu'il a éliminé la surtaxe de quatre pour cent sur les revenus de placements.

La surtaxe était liée à une décision du gouvernement d'encourager les investissements au Canada. Le gouvernement croit

que le nombre de personnes intéressées dans l'investissement est beaucoup plus élevé au Canada qu'il y a quelques années.

Selon des députés qui représentent même ces régions qui souffrent du chômage, les Canadiens sont plus intéressés à acheter des actions, dans l'espoir d'augmenter la valeur du dollar de leurs économies, malgré les risques, que de laisser leur argent à la banque, sans risque, bien entendu, mais sans beaucoup d'intérêt non plus.

QUEBEC (PC) — M. Jean Turjeon, C.R., professeur à la Faculté de Droit de l'Université Laval de Québec, a été élu président du conseil administratif de la Banque d'Economie de Québec, a-t-on annoncé hier. M. A.-E. Beauvais, C.A., a été élu membre du conseil adminis-

tratif de la banque B. Beau-Limited et membre de l'Institut vaiss est également directeur de américain des comptables à la Dominion Corset Company grées.

*Triomphe du Cognac*

GRANDE FINE "EXTRA VIEILLE" NAPOLEON

CLQ 120 I

**COGNAC Bisquit**

★★★ EN BOUTEILLES DE 26 ON. . . . . CLQ 120 G  
TROIS ETOILES EN "FLASKS" COMMODES DE 13 ON. . . . . CLQ 120 F

OFFICE GENERAL DES GRANDES MARCHES, LIMITEE - MONTREAL

## CETTE ANNEE MAGASINEZ PLUS TÔT!

Evitez la foule... et la déception de ne pas trouver ce que vous désirez offrir

### EN MAGASINANT MAINTENANT

vous pouvez prendre le temps de regarder, de comparer... et le choix est tellement plus considérable que vous trouverez ce qu'il vous faut!

**CODERE LIMITEE**

ARTICLES DE SPORT — CADEAUX DE QUALITE

30 nord, rue Wellington — Tél. : LO. 9-2501

SUGGESTIONS POUR CADEAUX

Lingerie, chandails, chapeaux, blouses, slacks, nylons, jupes, vêtements de détente, manteaux, robes.

**HENRY'S LADIES WEAR**

103 nord, rue Wellington — LO. 9-2050 — SHERBROOKE



**BIJOUTERIE DAIGNEAULT ENR.**

Une visite vous convaincra de notre excellent choix de cadeaux : MONTRES — BAGUES — DIAMANTS — ETC.

133, rue Frontenac — Sherbrooke — Tél. LO. 2-9476

**LIBRAIRIE DE L'EST**

GROS ET DETAIL

Tout achat de \$1.00 vous donne droit au tirage.

L'endroit idéal tout choisi pour l'achat de vos Cartes et Décorations de Noël

17 NORD, RUE BOWEN — TEL. 2-5576 — SHERBROOKE

**BOULANGER CHAUSSURES**

983 ouest, rue Galt — Sherbrooke — LO. 9-4221

**Chez DIANE**

Une visite vous convaincra de la qualité et du choix de nos tricotés faits à la main — Spécialités : habits de garçons 1 à 6 ans; robes, blouses, habits en linon, etc.

440 ouest, rue Galt — Tél. LO. 9-2079 — Sherbrooke

**V. A. BEAULIEU & FRÈRE LTÉE**

Très beau choix de cadeaux... tables exclusives pour le salon — Fauteuils "Lay-Z-Boy" clessette; coffres en cèdre, etc. Ligne complète des produits Sunbeam; G.E.J. aussi; tabourets; lampes, etc.

241 Ouest, rue King — Tél. LO 9-6309 — Sherbrooke

**BIJOUTERIE BLANCHARD**

Superbe choix de bijoux... Pierres boréales, de marques COCO, SHERMAN, Montres, diamants, services pour la toilette.

302 ouest, rue King — Sherbrooke — LO. 9-1226

**Chez Yvette**

L'endroit par excellence pour vos cadeaux de Noël. Assortiment complet de corseterie.

Laine à tricoter — Foulards Mouchoirs — Bas — Etc.

16 NORD, RUE WELLINGTON — TEL. LO. 2-0385

**Tot's Town**

VOTRE MAGASIN DE CADEAUX ET VETEMENTS POUR ENFANTS

105 NORD, WELLINGTON — LO. 7-6700 — SHERBROOKE

**BIJOUTERIE BOLDUC ENR.**

Henri BOLDUC, M.H.S.

Suggestions de cadeaux de Noël... Montres, bagues, bijoux électroscopiques, bijoux variés, etc.

15 rue Windsor — LO. 7-6296 — Sherbrooke

**BEAULIEU & DION LTÉE**

vous offrent un assortiment complet de cadeaux pour Noël, tels que lampes de toutes sortes, chaises d'occasion, fors à repasser, grille-pain, radios, miroirs, téléviseurs, tables, tabourets, mannes à linges, etc.

15 sud, rue Bowen — Tél. LO. 9-5575 — Sherbrooke

**DUFOUR**

CADEAUX APPRECIÉS ! \$2 à \$100 !

184 nord, Wellington LO. 2-3785

— Face au Palais de Justice —

**J. M. NAULT Limitée**

MAGASINEZ TÔT... MAGASINEZ CHEZ NAULT! GAGNEZ DES PIÈCES DE DOLLAR GRATUITEMENT

VOISIN DE L'HÔTEL SHERBROOKE

**VETEMENTS DE DISTINCTION POUR HOMMES**

33 ouest, rue King — Sherbrooke

**ROMEO GAUVIN**

HORLOGER BIJOUTIER

La bijouterie de confiance du quartier Ouest. Avec un légal dent, nous réservons votre marchandise jusqu'à Noël. Assortiment complet de bagues à diamant, jones de mariage, montres, etc.

362 OUEST, RUE GALT — TEL. LO. 9-3022

**IDEAL ELECTRIC SERVICE ENR.**

CADEAUX POUR NOËL

Visitez notre nouveau département de cadeaux... Verre taillé, céramique, bibelots, etc... Radios et téléviseurs, appareils électroscopiques.

986-988 ouest, Galt — Tél. LO. 2-3482 — Sherbrooke

**Rosenbloom's**

Vêtements que vous porterez fièrement

RUE WELLINGTON NORD

SUGGESTIONS DE CADEAUX DE NOËL CHEZ

**A. DUCHARME ENR.**

Tabourets, tables de salon, miroirs, coffres en cèdre, lampes, candélabres, fauteuils d'occasion, etc.

52, rue Alexandre — Sherbrooke — LO. 2-9704

## Dégustez un succulent dîner de Noël à l'Hôtel New Sherbrooke

DE MIDI A 9h. P. M.

### MENU

- Canapés d'Anchois — Caviar et Homard
- Petits Coeurs de Céleri — Olives Mélangées
- Coupe de Fruits — Amandine
- Crème de Champignons — Consommé Princesse
- Jus de Tomate Frappé — Jus d'Ananas Frappé
- Filet de Sole, Mirabou
- Dindonneau Rôti et Forci aux Marrons, avec Sauce Canneberges Fraîches 3.50
- Filet Mignon, Cuit sur Charbon de Bois, avec Champignons Frits 3.75
- Homard Frais de St. André à la Thermidor 3.75
- Viandes Fraîches Assorties, avec Salade aux Pommes de terre 3.25
- Jambon de Virginie avec Sauce au Champagne 3.25
- Pommes Noisette — Pommes de terre à la Française
- Pointes d'Asperges au Beurre — Petits Pois "Birds Eye"
- Salade "Hôtel Sherbrooke"
- Pouding de Prunes à l'Anglaise, avec Sauce au Brandy
- Gâteau de Noël aux Fruits, avec Sauce Dure
- Pâte d'Émincé Chaud — Pâtisserie Française Assortie
- Crème Glacée Napolitaine — Alaska ou Four
- Fromages et Croquelines
- Thé Café Lait
- Noix mélangées — Menthe — Figues

**VINS**

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| Beaujolais C & B     | 2.25 - 4.00 |
| Nuits St-Georges     | 5.00        |
| Château Pontet Canet | 6.50        |
| Chablis              | 4.50        |
| Graves, Cruse        | 2.00 - 3.50 |
| Sauternes Calvet     | 2.50 - 4.50 |
| Louis D'Or           | 4.25        |
| Carafon              |             |
| Blanc - White        | 75c         |
| Rouge - Red          | 75c         |

Liste de Vins sur demande

# Hôtel New Sherbrooke

QUARTIERS GÉNÉRAUX DES CLUBS ROTARY, KIWANIS, RICHELIEU, LIONS, CANADIEN, FRANCS.



Quel enfant ne serait pas heureux de trouver un tel petit chien dans son bas en s'éveillant le matin de Noël! Pourquoi ne me prenez-vous pas dans vos bras semble dire celui-ci, installé dans le gros bas pendu à la porte du local de la société protectrice des animaux, à Detroit. L'animal fait partie des nombreux pensionnaires de la société, attendant toujours des maîtres adoptifs. (Téléphoto UPI)

En mai prochain...

## La caisse d'assurance-chômage menacée de se trouver à sec; plus que \$85,000 millions!

OTTAWA (PC) — La caisse d'assurance-chômage, dans laquelle on puise les fonds destinés à venir en aide aux sans-travail, ne contiendrait peut-être plus que \$85 millions en mai prochain. C'est là l'avertissement qui est contenu dans un rapport spécial du comité consultatif.

Le rapport des neuf membres de ce comité a été déposé hier aux Communes.

Tout comme l'été dernier, le comité donne l'avertissement que la réserve est en-deçà du niveau normal et prie instamment le gouvernement de combler le vide créé par l'octroi de prestations spéciales d'un montant de \$131 millions.

Il propose à nouveau au gouvernement de contribuer la moitié de la cotisation globale des employeurs et employés.

Il déclare notamment: "Vers la fin du mois de mai 1961, la caisse ne contiendra peut-être plus que \$85 millions, ce qui est certes un montant très insuffisant."

En 1956, la caisse contenait plus de \$96 millions.

Les conseillers, dont quatre représentants patronaux, quatre représentants ouvriers et un président, se sont réunis en octobre dernier en vue d'analyser la situation un an exactement après la hausse des contributions des employeurs et employés.

été convoquée parce que l'on craignait que la réserve, mise forcément à contribution devant le nombre grandissant de sans-travail, ne vint à se tarir.

A l'automne dernier, la caisse contenait un peu plus de \$215 millions, soit une augmentation sur le mois de juin, alors qu'elle était tombée à son plus bas niveau, soit \$206 millions.

Le rapport précise que les sommes versées sous forme de prestations ont dépassé le montant déposé dans la caisse, même en dépit de la hausse des contributions.

La caisse a ainsi été dépeuplée d'une somme de \$135,182,37, ajoute le rapport. Il est très difficile de prévoir le montant qu'atteindront les prestations au cours des mois à venir.

"Il n'est pas prudent de préfigurer que la caisse contiendra plus de \$140 ou \$150 millions à la fin de mars, 1961, et advenant que le chômage atteigne des proportions plus graves que l'hiver dernier, la balance en caisse sera en-deçà de ce montant."

### Baisse notable

Le rapport prévient également que même après le mois de mars, alors que prendra fin la présente année financière, les dépenses dépasseront les revenus à cause des nombreuses prestations qui sont versées au cours des mois d'avril et mai.

En conséquence, il prévoit que la réserve ne sera plus que de \$85 millions vers la fin de mai.

### Des craintes

Cette réunion spéciale avait

## La lutte du 22 juin a fait écho en Cour

ST-JEAN, Qué. (PC) — La lutte serrée qui s'est déroulée à St-Jean lors de l'élection provinciale du 22 juin dernier a fait écho hier devant un tribunal.

M. Edouard Fortier, échevin de St-Jean, est accusé d'avoir transporté de l'alcool frelaté dans son automobile lors de la journée des élections.

M. Fortier a témoigné qu'il avait été arrêté, puis écroué sur les ordres de Me Jean-Marie Bériault, avocat de Montréal et organisateur du parti de l'Union nationale.

Diverses choses ont été révélées au cours des témoignages qui doivent se poursuivre le 27 décembre.

Les constables Lucien Pinsonneault et Lucien Guérette, de la Sûreté provinciale de Québec, ont affirmé que M. Bériault leur avait été présenté comme étant le "futur" chef de la Sûreté provinciale.

### Autre témoignage

Les policiers ont également déclaré qu'un individu, qui a été identifié comme étant Georges Dittata, s'était présenté au bureau de la Sûreté à St-Jean le 22 juin et qu'il avait transmis le contenu d'un bidon dans des récipients plus petits. Ils se sont dits d'avis qu'il s'agissait d'alcool frelaté.

M. Roland Peat, ancien membre de la Sûreté et maintenant vendeur, a dit que plusieurs heures après l'arrestation de M. Fortier, on avait demandé à ce dernier les clés de son automobile.

### Enquête sur les publications

## Verte réponse de M. G. O'Leary, président de la commission royale, au président de l'Ass. des éditeurs de revues R.E. Kenyon, de New York

OTTAWA (PC) — Le président de la commission royale d'enquête sur les publications s'est chargé hier de répondre au président de l'Association des éditeurs de revues de New York, qui avait affirmé que le Canada et les Etats-Unis sont les deux pays du monde qui échangent le flot le plus varié d'informations.

"Mon cher monsieur, le flot coule dans un sens unique", a répondu M. Grattan O'Leary à M. Robert E. Kenyon fils, de New York.

M. Kenyon a présenté au nom de l'association qu'il représente un mémoire disant que les pe-

riodiques américains constituent une source supplémentaire d'information et d'inspiration pour les Canadiens sans entraver la diffusion des revues canadiennes.

M. O'Leary a déclaré que les Canadiens doivent avoir des quintuplés pour faire parier deux dans les revues américaines. Il a ajouté que ces dernières prêtent peu d'attention à nos diplomates au cours de leurs voyages aux Etats-Unis.

Il a souligné que le ministre des Affaires extérieures du Canada ferait aussi bien de se tenir dans un champ de blé plutôt que de se rendre à Washington si l'on en juge d'après la publicité que lui accordent les revues américaines.

Le Congrès du travail du Canada a suggéré certaines solutions à ces problèmes, notamment l'imposition de restrictions tarifaires sur les revues américaines importées au Canada et l'octroi de subsides aux revues canadiennes.

### M. Duhamel

M. Claude Jodoin, président du CTC, a présenté ce mémoire. De son côté, M. Roger Duhamel, imprimeur de la reine, est d'avis qu'il est extrêmement douteux que les publications gouvernementales fassent concurrence aux revues commerciales.

### Le CTC

Par ailleurs, le Congrès du travail du Canada a également présenté un mémoire. L'organisme, fort de 1,150,000 membres, a déclaré que l'influence des publications américaines avait atteint un point tel qu'il était "difficile sinon impossible" d'assurer la survie des périodiques canadiens et d'encourager le travail des écrivains, des artistes, des éditeurs et rédacteurs canadiens.

### Avis de présentation

#### Loi sur l'orientation économique du Québec

QUÉBEC (PC) — Le premier ministre, M. Jean Lesage, a donné avis hier dans l'appendice au feuillet de l'Assemblée législative qu'il présentera une loi concernant le conseil d'orientation économique du Québec. Le texte de la mesure n'a pas encore été distribué. Toutefois, M. Lesage fait accompagner cette annonce d'un avis de résolution au sujet du même bill. C'est dire que la mesure comportera certains aspects financiers.

## Bill privé sur la succession Berthiaume

QUÉBEC (PC) — Le gouvernement a fait distribuer cette semaine à l'Assemblée législative le texte d'un bill privé intitulé "loi concernant la donation fiduciaire et la succession de feu l'hon. Treflé Berthiaume".

Il s'agit d'un bill qui touche la succession propriétaire de la compagnie de publication de La Presse Limitée.

M. Treflé Berthiaume avait été ses biens de deux façons: par testament le 25 juin 1952, et par donation le 26 décembre 1954.

Dans le cas du testament comme dans celui de la donation, il doit y avoir un fiduciaire. Actuellement, Mme Angelina Berthiaume détient les charges de fiduciaire dans les deux cas.

Dans ce bill privé, Gilles Berthiaume, d'Outremont, André Berthiaume, d'Outremont également, Charles Arthur Berthiaume, de Ville Mont Royal, et Marie Berthiaume, épouse de Gabriel Lord, dentiste d'Outremont, demandent à l'article trois que "les charges de fiduciaire en vertu du testament et de fiduciaire en vertu de la donation soient déclarées incompatibles et que nul ne peut remplir à la fois l'une et l'autre charge."

Ils proposent que Mme Angelina Berthiaume continue d'occuper la charge de fiduciaire en vertu du testament et qu'un nouveau fiduciaire, en vertu du testament, soit nommé parmi les petits-enfants de feu Treflé Berthiaume.

Ils demandent également que Mme Angelina Berthiaume cesse d'occuper la charge de fiduciaire en vertu du testament et qu'un nouveau fiduciaire, en vertu du testament, soit nommé parmi les petits-enfants de feu Treflé Berthiaume.

Le bill est approuvé par la signature, ses petits-enfants de feu Treflé Berthiaume seront assurés de demeurer dans l'administration de cette succession et de la compagnie de publication de La Presse Limitée. Ces petits-enfants sont ceux qui ont présenté cette pétition.

POUR L'ACHAT DE CADEAUX DE LA DERNIERE MINUTE

ALLEZ Au Bon Marché

### SOUTHERN COMFORT

Se boit nature ou en mélange

MAINTENANT EN VENTE DANS LE QUÉBEC

Commission des Liqueurs de Québec

## Pour vos CADEAUX DES FÊTES

Vous les trouverez à  
**La Cité du Livre**  
256, rue Marquette — Sherbrooke  
Tél. : LO 7-5997

- Livres religieux—Romans—Livres d'Art
  - Articles religieux et missels
  - Disques de musique classique
  - Cartes de souhaits
  - Abonnements aux revues
- Très bel assortiment de plumes à réservoir, dans les marques : Sheaffer's, Parker, Waterman, etc.

### Choix exceptionnel de Livres d'enfants

JOYEUX NOEL A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS  
Que la Nouvelle Année soit pour tous une ANNEE DE JOIE, SANTE, BONHEUR et PROSPERITE

# SMITH

## GÉRARD SAVARD

104 WELLINGTON NORD-LO 9-2454-SHERBROOKE

Vêtements pour le papa, le fiston, la fillette, et bébé

Les E.U. négocieront à certaines conditions

"Hé!... quel est ce bon arôme?"

Pour le tirer de derrière son journal, au déjeuner, il faut quelque chose de vraiment spécial... comme le merveilleux arôme d'un bon café, par exemple. Chase & Sanborn, le café à l'arôme le plus invitant, est tout naturellement le plus délicieux. Le café du matin devrait être un régal tout spécial; servez donc du délicieux Chase & Sanborn dès demain.



"LE CAFÉ DES BONS DÉJEUNERS!"

POURQUOI PAYER PLUS CHER AILLEURS? ECONOMISEZ CHEZ SUPREME

## DINDES

catégorie "A"  
nettoyées, prêtes à cuire  
18 lbs et plus 10 à 16 livres

lb 47<sup>c</sup> lb 51<sup>c</sup>

---

## PÊCHES

YELLOW CLING, SUNNY VALE

3 btes \$1.00  
28 on.

COCKTAIL aux FRUITS  
CONTADINA, SURCHOIX

2 btes 75<sup>c</sup>  
28 on.

---

OLIVES QUEEN  
NATURE, LA REINA

4 pots \$1.00  
16 on.

OLIVES FARCIES  
MANZANILLA, LA REINA

3 pots \$1.00  
12 on.

CORNICHONS  
mélangés, sucrés, HABITANT

3 pots \$1.00  
24 on.

---

## CHOCOLAT

VESTA, assorti, LOWNEY

boîte 5 lbs \$2.99

Supreme



BOURSE DE MONTREAL

Cours fournis par la Presse Canadienne

Table of Montreal stock market data with columns for Titrés, Haut, Bas, Ferm., and various stock symbols like Alcan, Amal, etc.

Reprise du marché, hier, à la Bourse de Montréal

La Bourse de Montréal et la Bourse Canadienne ont fermé à la hausse, hier. A la Bourse de New York, l'annonce d'une hausse de dividende de l'American Telephone a contribué à la hausse du marché. Pour la 14e journée consécutive, le marché de la Bourse de Toronto a montré des dispositions vigoureuses.

Bourse de Montréal
MONTREAL (PC)—La Bourse de Montréal et la Bourse Canadienne ont fermé à la hausse, hier. La séance a été peu animée et les variations se limitaient à des fractions dans la plupart des cas.

Steel Co. of Canada a été particulièrement en faveur, haussant d'un point et demi à 68. Dans le compartiment des mines, Hudson Bay et International Nickel ont progressé. Les affaires ont porté sur 101,700 valeurs industrielles et sur 129,900 actions minières et pétrolières. Des 254 valeurs transigées, 81 ont progressé, 48 ont fléchi et 105 sont demeurées inchangées.

FONDS MUTUEL

Cours fournis par la Presse Canadienne

Table of mutual fund data with columns for Off., Dem., and various fund names like All Cdn. Com, American Growth, etc.

Bourse de Toronto

TORONTO (PC) — La hausse des industriels s'est accentuée hier pour la 14e journée consécutive sur un marché qui montrait des dispositions vigoureuses.

Le virement a été de 1,622,000 actions au regard de 1,731,000, mardi.

BOURSE CANADIENNE

Cours fournis par la Presse Canadienne

Table of Canadian stock market data with columns for Titrés, Haut, Bas, Ferm., and various stock symbols like Alcan, Amal, etc.

Les papiers étaient particulièrement en faveur dans le compartiment des industriels. Les aurifères et les pétrolières ont fait bonne contenance.

Voici où en sont les indices: Industriels, 517,34, un gain de 33,00; aurifères, 88,21, un gain de 55; métaux communs, 159,34, un gain de 81; et pétroles de l'Ouest, 81,42, un gain de 94.

Bourse de New York

NEW YORK (PA)—American Telephone s'est hissé hier à un niveau sans précédent à la faveur de l'annonce d'une hausse de dividende et a poussé le marché à la hausse.

AT and T et Standard Oil (New Jersey) ont été les stocks les plus en demande sur un déplacement de 4,660,000 actions.

Les automobilistes ont perdu du terrain par suite de la prévision d'une baisse de la production au cours de 1961. Les pétroliers ont progressé. Les sidérurgiques ont varié dans les deux sens avec de légers écarts. Il en a été de même des produits chimiques. La majorité des actionnaires et des tabacs ont décliné.

La moyenne que la Presse Associée établit pour 60 valeurs

COURS DE LA BOURSE DE TORONTO

Fournis par la Presse Canadienne

Large table of Toronto stock market data with columns for Fermeture hier, Titrés, Haut, Bas, Ferm., and various stock symbols like Alcan, Amal, etc.

VENTES TOTALES
Industriels: 101,700
Mines, huiles: 129,900

CUURS
Bullion: 505 505 505
Pend Ore: 240 240 240
Daihouse: 13 13 13

HUILES
Alminex: 148 148 148
Am Leduc: 7 7 7
Asarmer: 30 27 27

ELL VICE-PRESIDENT — M. James C. Parlee, de Winnipeg, vient d'être élu au poste de vice-président de la compagnie International Nickel du Canada.

Enquête de \$50,000
QUEBEC (PC) — L'Association des éducateurs du Québec a annoncé, hier, que l'enquête qu'elle mène depuis le printemps dernier, afin de connaître les besoins des étudiants qui poursuivent leur études au-delà de la septième année, coûtera environ \$50,000.

Marché des bestiaux
MONTREAL (PC) — Il n'y a pas eu de vente de bovins, de veaux, de moutons ou d'agneaux sur les marchés de bestiaux de Montréal, ce matin. Une vente à l'enchère aura lieu cet après-midi.

Des offres ont été faites pour 72 bovins, 46 veaux, 76 porcs et 32 de plus. Un porc de 60 de la catégorie 'A' a obtenu 29, 12 ont obtenu 29,50, 48 ont été vendus à 29 plus 80 cents la tête et 195 à 30 plus 80 cents la tête. Les truies se vendaient de 20 à 25 et de 22 à 25.

Sur le marché de l'est, 332 porcs ont été offerts et vendus à 73 de plus. Un porc de 60 de la catégorie 'A' a obtenu 29, 12 ont obtenu 29,50, 48 ont été vendus à 29 plus 80 cents la tête et 195 à 30 plus 80 cents la tête. Les truies se vendaient de 20 à 25 et de 22 à 25.

Les ventes des magasins à rayons, en novembre, ont dépassé de 3 pour cent en valeur celles d'un an plus tôt. Toutes les provinces ont signalé des augmentations sauf le Manitoba et la Colombie britannique où des diminutions de 9,8 pour cent et de 2,8 pour cent respectivement ont été enregistrées. Dans le Québec, l'augmentation de valeur a été de 5,1 pour cent.

M. V. Barry Smith a aujourd'hui été élu membre de la Bourse de Montréal. M. Smith est associé à la maison G. E. Leslie & Co., membre de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne.

Standard Brands Incorporated a notifié la Bourse de Montréal qu'elle a donné avis à son agent de transférer et au registraire d'émettre 590 actions ordinaires de la compagnie à la suite de l'exercice d'options consenties à des hauts fonctionnaires et à des employés de l'entreprise, en vertu du plan d'option adopté par les fonctionnaires le 1er mai 1951. Il y a donc maintenant 6,605,234 actions en circulation.

Un encouragement?
MONTREAL (PC)—Le président du Conseil exécutif de la Chambre de commerce canadienne a déclaré hier que les simulateurs de taxation contenus dans le budget supplémentaires présenté aux Communes hier soir 'devraient s'avérer utiles' pour encourager l'activité économique.

M. Leonard Hynes a dit que la Chambre avait recommandé au gouvernement de diminuer les impôts sur les revenus des sociétés, commerciales et d'introduire des allocations de dégrèvement et de déduction sur les sociétés et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

M. Hynes a dit que les mesures représentatives 'une notation l'impôt sur les dividendes selon laquelle la taxation est utilisée comme instrument de des succursales de ces entreprises, a dit la même source.

Finance en abrégé

La valeur du dollar
NEW YORK (PC)—Le dollar canadien a baissé hier de 51-64 à une prime de \$1.01 3-16 au regard de \$1.02 1-4, mercredi dernier.

MONTREAL (PC)—Le dollar canadien était à un escompte de 1-32 pour cent en devises canadiennes, en baisse de 3-16, hier, à la fermeture.

Dividendes
Par la PRESSE CANADIENNE, Aluminum Company of Canada Ltd. 25 cents l'action de premier privilège 4 pour cent, le 1er mars, inscription 3 février.

Des repréailles
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

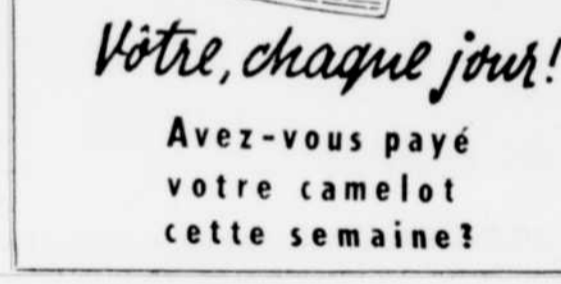
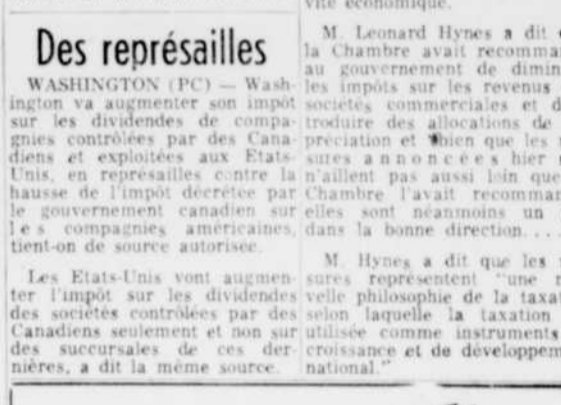
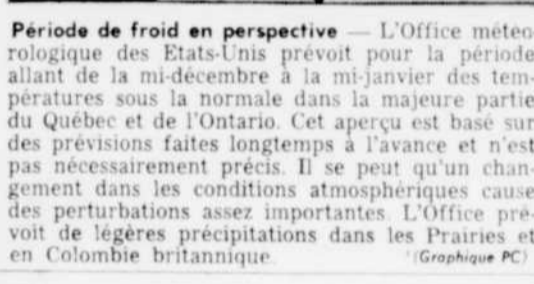
Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.

Des repréailles (suite)
WASHINGTON (PC)—Washington va augmenter son impôt sur les dividendes de compagnies contrôlées par des Canadiens et exploitées aux Etats-Unis, en représailles contre la hausse de l'impôt décrétée par la Chambre l'avait recommandé, le gouvernement canadien sur elles sont néanmoins un pas les compagnies américaines, dans la bonne direction.



Advertisement for Kingsbeer featuring a large image of a beer mug with bottles, text 'Faites pour vous plaire... pendant les Fêtes', and 'Légère et délicieuse, Kingsbeer est exactement la bière qu'il vous faut pour vos joyeuses réunions. Un brassage prolongé lui conserve toute la fine saveur de la bière. En la dégustant, vous constaterez une fois de plus que vraiment Kingsbeer est faite pour vous... pour vous plaire!'.

Prix des denrées
MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal hier, par le ministère fédéral de l'Agriculture: Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, catégorie 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100.

# LES BOIS FRANCS

## Comité de bon langage à l'école du S.-Coeur

PRINCEVILLE, (DNC) — Un comité de bon langage vient d'être formé par les membres du personnel enseignant de l'école Sacré-Coeur de Princeville. L'objectif visé par le comité est d'améliorer le langage parmi le personnel et les 450 garçons qui fréquentent cette institution. M. Jean-Marie Brousseau a été chargé de la présidence du comité. Un programme d'action est à l'étude afin de trouver les meilleures solutions et de mener des études appropriées pour développer chez tous le goût du langage parfait.

La nouvelle de la formation de ce comité a été communiquée aux membres de la Commission scolaire en même temps que le rapport pédagogique préparé par le R. F. Donat, directeur de l'école Sacré-Coeur. Le document avait été rédigé par le R. F. Alphé à la suite d'une réunion de tous les membres du personnel enseignant religieux et laïc de l'école.

### Un rapport

Les membres de la Commission scolaire ont aussi pris connaissance du rapport sur les études de l'école Sacré-Coeur. Le document

## Les cadets s'entraînent

VICTORIAVILLE — Le corps de Cadets de Victoriaville continue son entraînement en vue des célébrations du centenaire de Victoriaville. La direction de l'organisme a même mis sur pieds un corps de "pouces", comprenant des jeunes de huit et neuf ans qui pratiquent actuellement afin de servir au corps de Cadets de Victoriaville dès le printemps prochain. Cette nouvelle addition comprend quelque 26 jeunes.

### Gala de fin d'année

Lors de la présentation du gala de fin d'année donné sous les auspices de la JOC de Victoriaville, quelques membres du corps de Cadets ont présenté un numéro qui promet de faire sensation. Jacques Foucault, questionné sur le sujet, n'a pas voulu préciser les détails.

### Nouveaux costumes

Il est présentement fortement

## Les quilles à Princeville

Classement — Ligue commerciale

|              |    |       |
|--------------|----|-------|
| Hotel Farm   | 40 | 25753 |
| Hotel Manoir | 36 | 25646 |
| Plywood      | 34 | 25636 |
| Tramway      | 34 | 25753 |
| Plywood      | 26 | 24242 |
| Artisans     | 21 | 21803 |

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Plus haut simple   | 188 |
| Plus haut triple   | 405 |
| Jean-Marie Bousset |     |

|                           |      |
|---------------------------|------|
| Plus haut simple d'équipe | 752  |
| Plus haut triple d'équipe | 2040 |
| Clover Farm               |      |

|                   |       |
|-------------------|-------|
| Moyennes moyennes | 145.8 |
| Charles Martin    | 145.8 |
| Clement Girouard  | 147.6 |
| Jacques Babin     | 147.4 |
| Arthur Martin     | 147.4 |
| Claude Girouard   | 144.2 |

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Ligue commerciale "A" |  |
| Classement            |  |

|                     |    |       |
|---------------------|----|-------|
| Clover Farm         | 42 | 21998 |
| Thérèse Princeville | 34 | 21568 |
| O'Keefe             | 30 | 22000 |
| Clement Boucher TV  | 30 | 22017 |
| Maurice Talbot      | 29 | 18599 |
| Louis P. Paré       | 27 | 19873 |
| Plywood             | 26 | 19813 |
| Nagosa Box Air      | 25 | 21829 |
| History Mill        | 24 | 19829 |
| Albion G.A.         | 11 | 17306 |

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Plus haut simple   | 107 |
| De Marc St-Hilaire |     |
| Plus haut triple   | 471 |
| Jean-Marie Bousset |     |

|                           |      |
|---------------------------|------|
| Plus haut simple d'équipe | 697  |
| O'Keefe                   |      |
| Plus haut triple d'équipe | 1982 |
| Clover Farm               |      |

|                      |     |
|----------------------|-----|
| Moyennes moyennes    | 153 |
| Bertrand Beauvillier | 153 |
| De Marc St-Hilaire   | 143 |
| Claude Girouard      | 144 |
| Lucien Blanchette    | 142 |
| Jacques Babin        | 142 |

## A Victoriaville

VICTORIAVILLE — Voici les résultats de la ligue commerciale de Victoriaville.

|                          |    |       |
|--------------------------|----|-------|
| Classement de la semaine |    |       |
| Hotel Farm               | 40 | 25753 |
| Hotel Manoir             | 36 | 25646 |
| Plywood                  | 34 | 25636 |
| Tramway                  | 34 | 25753 |
| Plywood                  | 26 | 24242 |
| Artisans                 | 21 | 21803 |

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Plus haut simple   | 188 |
| Plus haut triple   | 405 |
| Jean-Marie Bousset |     |

|                           |      |
|---------------------------|------|
| Plus haut simple d'équipe | 752  |
| Plus haut triple d'équipe | 2040 |
| Clover Farm               |      |

|                   |       |
|-------------------|-------|
| Moyennes moyennes | 145.8 |
| Charles Martin    | 145.8 |
| Clement Girouard  | 147.6 |
| Jacques Babin     | 147.4 |
| Arthur Martin     | 147.4 |
| Claude Girouard   | 144.2 |

|              |  |
|--------------|--|
| Ligue Melson |  |
| Classement   |  |

|                     |    |       |
|---------------------|----|-------|
| Clover Farm         | 42 | 21998 |
| Thérèse Princeville | 34 | 21568 |
| O'Keefe             | 30 | 22000 |
| Clement Boucher TV  | 30 | 22017 |
| Maurice Talbot      | 29 | 18599 |
| Louis P. Paré       | 27 | 19873 |
| Plywood             | 26 | 19813 |
| Nagosa Box Air      | 25 | 21829 |
| History Mill        | 24 | 19829 |
| Albion G.A.         | 11 | 17306 |

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Plus haut simple   | 107 |
| De Marc St-Hilaire |     |
| Plus haut triple   | 471 |
| Jean-Marie Bousset |     |

|                           |      |
|---------------------------|------|
| Plus haut simple d'équipe | 697  |
| O'Keefe                   |      |
| Plus haut triple d'équipe | 1982 |
| Clover Farm               |      |

|                      |     |
|----------------------|-----|
| Moyennes moyennes    | 153 |
| Bertrand Beauvillier | 153 |
| De Marc St-Hilaire   | 143 |
| Claude Girouard      | 144 |
| Lucien Blanchette    | 142 |
| Jacques Babin        | 142 |

|                      |    |
|----------------------|----|
| Position des équipes |    |
| G. Bergeron Engr.    | 42 |
| Fashion Craft        | 41 |
| Hotel Manoir         | 41 |
| Restaurant Vogue     | 41 |
| Hotel Manoir         | 41 |
| Hotel Manoir         | 41 |
| Hotel Manoir         | 41 |
| Hotel Manoir         | 41 |
| Hotel Manoir         | 41 |
| Hotel Manoir         | 41 |

|                      |       |
|----------------------|-------|
| Moyennes moyennes    | 147.7 |
| Bertrand Beauvillier | 147.7 |
| Michel Thibault      | 137.5 |
| Michel Thibault      | 137.5 |
| R. Lamontagne        | 134.5 |

|                      |    |
|----------------------|----|
| Position des équipes |    |
| L. Libby Automobiles | 47 |
| Cora Cola            | 38 |
| Victoire Auto Parts  | 38 |
| Victoire Auto Parts  | 38 |
| Victoire Auto Parts  | 38 |
| Victoire Auto Parts  | 38 |
| Victoire Auto Parts  | 38 |
| Victoire Auto Parts  | 38 |
| Victoire Auto Parts  | 38 |
| Victoire Auto Parts  | 38 |

jués a été faite par M. André Cloutier, secrétaire de la Commission scolaire, section urbaine de Princeville. M. Gérard Raymond, ainsi que les commissaires, MM. Aldé Bernier, Raymond Garneau, Eusèbe Alard et J.-Antonio Lacroix ont approuvé ces rapports.

## Jeunes gens de V'ville en cour d'Arthabaska

VICTORIAVILLE — Trois causes ayant rapport avec des infractions commises par des jeunes gens de Victoriaville ont été portées hier devant les tribunaux à Arthabaska. Il s'agit des causes de Gilles Desrochers, Benoît Lamontagne et de Raymond Lamontagne, tous trois de Victoriaville.

Gilles Desrochers, âgé d'une vingtaine d'années a été entendu au cours de l'enquête préliminaire. MM. Henri-Paul Turcotte, Omer Fournier et André Beauchêne ont été appelés comme témoins à la barre.

Sa cause a finalement été ajournée au 23 janvier prochain. Desrochers est accusé d'avoir pris sans permission l'autonomie de M. Henri-Paul Turcotte, de Victoriaville, et ça, sans être muni d'un permis de conduire. Benoît Lamontagne doit répondre à l'accusation de vols de cigarettiers et de pneus. La cause sera entendue en janvier. Raymond Lamontagne, son frère, accusé de vol d'animaux à St-Valère, a vu sa cause reportée au 27 décembre pour la forme. Son procès se déroulera devant les tribunaux le neuf janvier 1961. Entre temps tout comme son frère Benoît, il demeure en prison à Arthabaska.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Entré à l'abbaye d'Oka en 1955, il a vécu complètement isolé du monde pendant 5 ans. C'est donc un événement assez remarquable que cette première messe solennelle qui a permis au nouvel ordonné de reprendre un contact avec sa paroisse, sa famille et ses amis.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.



Première bénédiction — Le R. P. Marie Rémi, o.c.s.o., impose les mains à son père et à sa mère M. et Mme J.-Aimé Gosselin.

## R.P. Marie-Rémi

Un moine: homme qui vit seul avec Dieu. Telle est la définition que le R.P. Marie-Rémi, o.c.s.o. d'Oka, a donnée de lui-même. Elevé à la prière par son père, de Plessisville, il a prononcé de remerciement assez remarquable à l'issue du banquet offert à l'occasion de la première messe du jeune religieux.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

Le R.P. Marie-Rémi (André Marie Gosselin), est le fils de M. et Mme J.-Aimé Genest Gosselin, de Plessisville. Il a suivi les cours d'enseignement primaire à l'école St-Edouard, de Plessisville, et il a terminé son cours classique au collège St-Laurent, à Montréal.

## GRANBY, MAGOG

### La tempête a causé plusieurs accidents mineurs, à Granby

GRANBY — La forte chute de neige qui s'est abattue sur Granby au cours des deux derniers jours a occasionné une série de légers collisions. Toutefois, on n'a heureusement pas à déplorer de blessures graves.

Une collision entre un camion et une automobile s'est produite à 1 h 32 p.m. hier à l'angle de la rue Papineau et du boulevard Leclerc. La voiture de M. Léon Lafrèrie, du 256, rue St-André, à Granby, qui circulait de l'est à l'ouest sur le boulevard Leclerc, a été endommagée pour environ \$175. Le camion de M. Gérard H. Fontaine, du Canton de Granby, allait du nord au sud sur la rue Papineau. Il a subi des pertes évaluées à \$

MAGOG 38 ouest, rue Principale... THETFORD MINES 104 nord, rue Notre-Dame... LAC-MEGANTIC 116, Frontenac... COATICOOK 45 ouest, rue Principale

GRANBY 71, rue Principale (Hôtel Windsor)... VICTORIAVILLE 2, rue St-Dominique... BRUMMONDVILLE 27, rue Hériot... SHEBOSTOS 242, rue Bourbonnais

Ligue Commerciale des mines

Le National Asbestos remporte les honneurs de la première partie!

THETFORD MINES, (DNC) M. l'échevin Lionel Marceau... L'ouverture officielle de la Ligue de hockey commerciale...

Theftford Mines compte 83 clubs de hockey mineurs

THETFORD MINES, (DNC) permettez aux jeunes de 18 à 21 ans... Le président de la Commission sportive...

Le réacté se serait écarté de sa course

NEW YORK (PA)—Les enregistrements radiophoniques... Nous avons perdu contact avec l'avion TWA...

Le radar fonctionnait

A Washington, hier soir, le chef de l'agence fédérale de l'aviation... Le radar à l'idéologie fonctionnait normalement...

Les derniers instants

Les enregistrements révèlent aussi que lorsque l'avion TWA est disparu... "De Preston vers Flatbush?"

Coup ralentit le jeu. De plus, le jeu fut excessivement rude... Les arbitres Claude LaBrecque et Marc-André Bouffard...

Aucun point ne fut enregistré dans la première période... Dans le deuxième engagement, les vainqueurs ont pris une avance de 4-1...

Laurent Drouin, joueur des Castors de Sherbrooke... Le doyen du conseil de Theftford vote...

Comté de Mégantic

L'infirmière-hygiéniste Mlle Lucille Dubois meurt à 53 ans

ST-FERDINAND—C'est avec regret que nous apprenons le décès de Mlle Lucille Dubois... Elle était la fille de feu M. et Mme Téléphore Dubois...

Réactions contraires concernant le budget

Par la PRESSE CANADIENNE... Le premier ministre conservateur de l'Ontario, M. Frost...

Devant le juge Cliche

THETFORD MINES—Quatre jeunes gens accusés de vol, de même qu'un "robineux", ont comparu cette semaine devant le juge Léonce Cliche...

Quinze messes de minuit à Theftford

THETFORD MINES—On apprend que quinze messes de minuit seront célébrées dans les paroisses de Theftford Mines le 25 décembre courant...



Le doyen du conseil de Theftford vote... On remarque, à gauche ci-dessus, M. Amédée Laflamme, le doyen des membres du conseil de Theftford...



Mlle Lucille Dubois

Deboursés de \$16,000 pour 1961

Thetford économise \$725 avec ses contrats d'huile

THETFORD MINES—La cité de Theftford Mines a réalisé cette semaine une économie de quelque \$725 en adjudiquant ses contrats d'huile à chauffage...

Une somme de \$601, aux jeunes éleveurs

THETFORD MINES—Un prix ont été distribués en séminaire des exposants des diptères en décembre 1960...

La banque de sang recueille 264 chopines en une journée

ACTON VALE, (DNC)—Un la Croix-Rouge ont particulièrement de 264 chopines de sang à ment loué l'appui apporté par les bénévoles...



A. Poulin, regente, Mlle Thérèse St-Onge, autre candidate, et M. Sylvio Goyette, échevin d'Acton Vale.

## RANDONNÉE SPORTIVE

Par Jean CHARTIER



Les rédacteurs sportifs qui couvrent les activités de la ligue Nationale sont à la veille de choisir leur équipe d'étoiles. La difficulté n'est pas de chercher les bons joueurs car ils sont trop nombreux et c'est la raison pour laquelle ils doivent être dans l'embarras du choix.

En autant que les gardiens de buts sont concernés, il faut dire que Johnny Bower mérite d'occuper le poste dans les filets. En effet, le gardien des Leafs est âgé de 37 ans et il a conservé une moyenne à date de 2.56. C'est sa meilleure moyenne qu'il ait obtenue depuis qu'il évolue dans la ligue Nationale. Le gardien des Leafs a une longue carrière derrière lui et même si on se base sur certaines déclarations à son sujet, faites la saison dernière, il serait âgé de 40 ans et non de 37 comme l'indiquent les records. C'est un peu le Archie Moore du hockey si l'on fait une comparaison avec le champion mi-lourd mondial.

On a eu l'occasion de voir Bower à l'œuvre, la saison dernière, au cours des éliminatoires de la coupe Stanley et, également, au fois, cette saison, alors que les Canadiens rencontrèrent les Leafs à Toronto. Si l'on se base sur cette joute disputée à Toronto alors que les Leafs l'emportaient par 6-2, il faut dire que Bower fut réellement sensationnel.

Il est vrai que les Canadiens n'avaient pas encore atteint leur degré de puissance d'aujourd'hui, mais ils alignaient les mêmes dangereux compteurs.

Quant au choix des autres joueurs, il faut reconnaître que Jean Béliveau, Bernard Geoffroy et Dickie Moore forment une ligne idéale. Il faudrait toutefois balloter le vote entre Mahovich et Moore. Avec ses 29 buts, Mahovich répond maintenant aux espérances qu'on mettait en lui lorsqu'il évoluait dans les rangs juniors. Il ne faut pas se baser pour choisir un joueur sur sa tenue au cours des saisons passées, mais sur sa tenue au cours de la saison qui est en cours. Il faut reconnaître que Mahovich ne possède pas un centre tel que Henri Richard pour faire des jeux parfaits de sorte que son choix serait logique.

À la défense, on retrouve toujours le même Doug Harvey. Quant à l'autre défense, il ne faudrait pas oublier Pierre Pilote qui possède un style également défensif et offensif.

Il serait peut-être logique de nommer tous des joueurs du Canada, sauf le gardien de buts, mais selon l'expression courante, il faut bien donner une chance aux autres clubs !

## Double égalité dans la ligue de la Cité

Les équipes Molson et Dow se partagent actuellement la première position de la ligue de petites quilles de la Cité de Sherbrooke, section masculine. Les résultats des dernières rencontres régulières ont donné cette égalité alors que Dow a blanchi Lévesque et que Molson a disposé de L.O. Noël au compte de 3-1.

Dans les autres rencontres au programme, le club O'Keefe a enregistré l'autre blanchissage en triomphant des Elans 4-0, et les équipes Fabi et Fils et Bloc Vibré ont remporté des victoires identiques de 3-1 aux dépens de leurs adversaires respectifs, le Bergeron et le Manoir de l'Estrie.

Le Bergeron détenait la première position avant ces dernières rencontres, mais la défaite de 3-1 aux mains du Bloc Vibré lui a fait perdre ce premier rang dont il s'était emparé il y a à peine une semaine. Le Bloc Vibré n'a certainement pas voté sa victoire. Il l'a bien méritée et la lutte a été serrée du commencement à la fin.

Léo Loubier et Adolphe Dulac ont roulé des triples de 519 et 501 contribuant ainsi largement à la victoire du Bloc Vibré. Chez le Bergeron, Jules Bilo-deau et Henri Fortier ont également obtenu des beaux triples, soit 516 et 522, et ce ne sont pas ces deux quilleurs émérites qui sont la cause de la défaite de leur équipe mais bien la piètre performance du capitaine Normand Bilo-deau qui a connu une mauvaise soirée — ce n'est pas la seule — en roulant un triple de 384.

Les équipes hôtel Albert et Pour Vous Messieurs ont divisé les honneurs 2-2. Le Pour Vous Messieurs a remporté la première partie grâce au simple de 233 roulé par Ernest Beauvais et non grâce au simple de 86 roulé par J.M. St-Cyr. Les champions comme les autres connaissent quelques fois de mauvais jours, a déclaré le champion St-Cyr, à l'issue de ce match.

La rencontre qui mettait aux prises les équipes Molson et L.O. Noël a donné lieu à une petite dispute qui, heureusement, n'a pas eu de suites fâcheuses. Le club L.O. Noël avait déjà battu le Molson 4-0 dans une rencontre antérieure et semblait vouloir répéter cet exploit quand il a remporté la première partie. Ce premier point n'a pas pu avoir cours du Molson qui ont aussitôt lancé quelques paroles injurieuses à l'égard des joueurs du L.O. Noël.

Cela n'a duré que quelques minutes. Des regrets ont été constatés, des excuses ont été faites et le calme est revenu.

### Position des équipes

| Nombre de parties jouées: | G  | P  | Qt    | Pts |
|---------------------------|----|----|-------|-----|
| Molson                    | 25 | 11 | 27696 | 35  |
| Dow                       | 26 | 10 | 27243 | 35  |
| Bergeron                  | 25 | 11 | 27504 | 34  |
| Hôtel Albert              | 21 | 15 | 27041 | 31  |
| O'Keefe                   | 21 | 15 | 26903 | 28  |
| Bloc Vibré                | 19 | 17 | 26423 | 26  |
| P. V. Messieurs           | 17 | 19 | 25312 | 21  |
| Lévesque                  | 15 | 21 | 25632 | 20  |
| L.O. Noël                 | 16 | 20 | 25725 | 19  |
| Fabi et Fils              | 12 | 24 | 24767 | 15  |
| M. de l'Estrie            | 11 | 25 | 24717 | 15  |
| Elans                     | 8  | 28 | 24244 | 9   |

### Meilleures moyennes

|             | P  | Qt   | Moy.   |
|-------------|----|------|--------|
| H. Fortier  | 26 | 6129 | 170.9  |
| L. Rhéaume  | 25 | 5609 | 160.9  |
| N. Ainslie  | 26 | 5682 | 157.20 |
| O' Roy      | 23 | 5204 | 157.23 |
| G. Goudreau | 27 | 4290 | 157.21 |

P.H.S. de la semaine: Ernest Beauvais — 233  
 P.H.T. de la semaine: Lionel Rhéaume — 334  
 P.H.S. à date: Lionel Rhéaume — 277  
 P.H.T. à date: Lionel Rhéaume — 610  
 P.H.S. équipe à date: Hôtel Albert — 938  
 P.H.T. équipe à date: Le Bergeron — 2478



Soirée de la Croix-Rouge — La joute de hockey Sherbrooke-Drummondville avait été dédiée à la Croix-Rouge. On voit ici le Dr Rodrigue qui fait la mise au jeu avant la joute. On remarque également Mme Phil Langevin, Mlle Courchesne et M. Phil Langevin, secrétaire de l'équipe. Les deux capitaines sont Marcel Benoit des Castors et Robert Pepin des Rockets.

(Photo La Tribune, par Studio Drummond)

## Barry Mackay et Earl Buchholz passent à la troupe Jack Kramer

SYDNEY, Australie (PA) — "Mackay et Buchholz avaient tous deux qu'ils obtiendraient un contrat quel que soit le résultat professionnel, à mis hier sous le contrat deux des étoiles de l'équipe américaine de la coupe Davis dans la personne de Barry Mackay et de Earl Buchholz. Kramer a également rido-culise les accusations portées contre lui voulant qu'il sabote les destinées de cette classique."

Le Sydney Telegraph rapporte que Kramer aurait eu quelque chose à faire relativement à l'échec que les Etats-Unis ont subi aux mains des Italiens dans la finale interzone à Perth. On blâme également des offres similaires faites aux étoiles australiennes pour le revers que l'Australie a essuyé en 1938 et celui des Etats-Unis en 1939 alors qu'Alex Gimede a été la cible.

## Un système de radio à ondes courtes pour le jeu de hockey

Par JACK SULLIVAN de la Presse Canadienne  
 Il y a une couple d'années, le pilote Scotty Munro a été qualifié de "timbré" quand il a tenté de nommer son épouse comme successeur, après sa suspension pour avoir frappé un arbitre de hockey. Aujourd'hui il s'amuse avec des tas de petites inventions.

"S'ils désirent me blâmer pour ces échecs, de dire Kramer, laissez-les faire. J'ai les épaules larges et la peau dure. Toutefois, à mon avis, il s'agit de raisonnement et non de raisonnement."

Propriétaire et gérant des Bruins d'Estevan, de la Ligue Junior de la Saskatchewan, Scotty est arrivé avec un système de communication radio-phonique à ondes courtes. Il l'a utilisé durant une partie. Les Bruins ont gagné et Scotty dans son commerce d'électronique.

Mackay et Buchholz ont ainsi accepté de signer un contrat, leur assurant la somme de \$50,000 au cours de trois années. Ils feront leurs débuts dans les rangs professionnels le 31 décembre à Christchurch, Nouvelle-Zélande. Six joueurs se disputent alors une série mondiale "round robin" pour une bourse de \$125,000.

P.H.T. R. Fortier — 547  
 P.H.S. R. Fortier — 269  
 P.H.T. équipe Dow — 2297  
 P.H.S. équipe Dow — 814

Le système de communication radio-phonique à ondes courtes, il l'a utilisé durant une partie. Les Bruins ont gagné et Scotty dans son commerce d'électronique. Il installera peut-être un petit appareil récepteur et un petit microphone sur les épaules du capitaine de l'équipe afin que le joueur puisse communiquer avec lui lorsqu'il est sur la glace. Scotty ferait aussi bien de tout oublier cela maintenant, parce que ça ne fonctionnera probablement pas.

Messages interceptés  
 L'invention fut la ruse de la Ligue et éventuellement, elle fut mise de côté par un vote unanime des clubs de la Ligue.

# Les Rockets tenteront un 1er gain à Granby Une joute dans l'Intermédiaire

DRUMMONDVILLE — Les Rockets de Drummondville tenteront de remporter leur première victoire à Granby cette saison, alors qu'ils seront les visiteurs, ce soir.

En trois essais cette saison à Granby, les Rockets ont subi autant de défaites, dont la dernière lors d'une période supplémentaire, jeudi dernier.

Le seul joueur qui posait un problème, hier, était Maurice Vachon qui avait été ébranlé lors d'une dure mise en échec, mardi soir. Maurice devait subir une radiographie dans la journée d'hier, à Thetford Mines.

Jean-Guy Girard, un joueur de défense nouvellement acquis, jouera tout probablement sa dernière partie avec les Rockets ce soir. Girard nous a quitté l'équipe parce qu'il avait été dans l'impossibilité de se trouver de l'ouvrage. Par contre il ne semble pas qu'il ait enchanté le pilote Lou Pilon qui désirait avoir un joueur très agressif à l'arrière garde.

Maurice St-Jean sera probablement de retour avec l'équipe le 29 décembre alors que Trois-Rivières visitera Drummondville. St-Jean est sur la liste des blessés depuis quelques parties.

Kenny Biggs et Robert Pépin auront une chance de s'échapper seul en tête des compteurs du circuit. Gilles Dubé des Castors est présentement leur plus sérieux adversaire. Gilles ne joue pas ce soir, les Castors ayant une joute de plus de disputer que les Rockets.

Une somme de \$10,000 accompagne le trophée Hickok. Van Brocklin est le joueur de quart-arrière qui a conduit Philadelphie au championnat de la division Est de la ligue Nationale de football. Il tentera de conduire son club au championnat mondial contre Green Bay lundi prochain.

Le trophée Hickok sera présenté au meilleur athlète professionnel de l'année le 23 janvier à Rochester.

Cette saison, les skieurs qui fréquenteront le centre de ski de Mont Orford pourront remarquer les avantages de posséder une ambulance au bas des pistes. En effet, grâce à la coopération et à l'intérêt très spécial de monsieur Paul Brouillard, président et propriétaire de Brouillard Automobile Eng. de Magog, une magnifique voiture "station wagon", Chevrolet 1961, portant les couleurs Orford, sera à la disposition des adeptes du Mont Orford. Ce geste de monsieur Brouillard est fortement apprécié des organisateurs du Mont Orford. L'ambulance transportera les blessés du centre de ski à l'hôpital où chaque patient sera transporté directement aux mains des médecins. Les services d'ambulance seront assurés.

Voir SKI — Page 19, col. 5

**PLAMONDON & ST-PIERRE**  
 ENR  
 Gerny Plamondon Gaston St-Pierre  
 AGENTS-MANUFACTURIERS  
 JOUETS — SPORT — USTENSILES DE CUISINE — ACCESSOIRES ELECTRIQUES — ETC.  
 552, rue MONTREAL, LO 9-6880 — Sherbrooke

**OUVERT CE SOIR SAUVEZ DU TEMPS SAUVEZ DES PAS SAUVEZ DE L'ARGENT**  
 Pointes l'achat de vos cadeaux de la dernière minute  
**Au Bon Marché**

## La Joie des Fêtes partout éclate

**avec 50... y a rien qui la batte!**

# Les Black Hawks et les Rangers ont fait match nul



## Gilles GOYETTE

### As dessous du hockey

Le hockey a reconquis son public, a-t-on dit, après les sensationnels matches disputés sur les patinoires de Drummondville, Granby, Trois-Rivières et Sherbrooke. Il n'est pas rare de voir deux mille spectateurs tenus en haleine pendant une heure et s'enthousiasmer sur la beauté du jeu. Oui! le hockey possède tout pour être le premier et le plus spectaculaire des sports. C'est un jeu admirable parce qu'il fait appel à toutes les qualités physiques et morales des individus. Encore faut-il que rien ne vienne entraver son déroulement et que le sort des matches ne dépende pas comme c'est souvent le cas d'une plus ou moins grande réussite dans les "combats de boxe".

Sus donc à l'anti-jeu sous toutes ses formes. Le hockey ne devrait jamais être résumé à un "concours de coups de poings". Il peut tellement être autre chose que cela...

Le club "Les As de Magog" est actuellement classé à la 2e place de la ligue St-François. Il est certain que le classement relativement modeste ne comble pas les ambitions secrètes des dirigeants magogois qui ont fait et continuent de faire des efforts sérieux pour implanter définitivement le hockey dans cette belle ville sportive.

L'accession du club de Magog dans le circuit du président Roland Bernier a été longue et ardue. On ne forme pas du jour au lendemain une équipe de classe, spécialement en hockey où la cohésion et l'homogénéité sont si importantes. On ne saurait donc être surpris si le club magogois, nouveau venu, n'a pas encore atteint le rendement escompté. En jouant avec les As, plusieurs joueurs avaient besoin d'un certain temps pour s'assimiler au jeu de leurs camarades et ne pouvaient s'imposer d'emblée de leurs premiers matches dans un circuit Inter-médiocre.

Pourtant cette formation magogoise à peine rodée a livré des matches plutôt flatteurs.

Ces performances situent les grandes possibilités des As. Lorsque l'équipe aura réalisé son unité, qu'elle se sera donnée un style personnel, elle pourra lutter à chances égales avec les meilleures équipes du circuit. Ce résultat sera vite atteint sous la direction d'un instructeur compétent qui a pris la responsabilité de l'équipe et de son entraînement. Le directeur technique, en effet, possède une personnalité attachante et ses connaissances du jeu doivent rapidement le placer au rang des plus avisés. Avec plusieurs pivots comme Marius Goyette et Boucher, qui excellent dans l'art de servir leurs voisins, les attaquants de Magog pourront obtenir leur plein rendement. Tous sont des joueurs de valeur puisqu'il s'agit de hockeyeurs expérimentés et agressifs.

Ajoutons que le club Magog possède encore un atout majeur pour s'imposer dans la ligue St-François. Il est soutenu par plusieurs centaines de supporters enthousiastes et l'arena, dans lequel on a déjà réalisé de belles recettes, risque d'être toujours rempli, grâce à nos victoires magogoises.

**LE SKI DURE PLUS LONGTEMPS A SUGARLOAF**

Mieux que jamais... Trois montées... Dix milles de pistes... Une école de ski USASA.

Pour détaillants écrire à Boite 12

**CHICOUTIMI (PC)**—Alphonse Leclair de Montréal, a été réélu président de la Fédération des Associations de chasse et pêche de la province de Québec. Sterling Pollock de Montréal a été élu premier vice-président; Gilles Pelletier de Mistassini, deuxième vice-président; Manny Wilson de Cushing, troisième vice-président et Alfred Legendre de Montréal, secrétaire.

EN 5e SEMAINE  
 **VENDREDI et SAMEDI**   
23 et 24 DECEMBRE  
AU CHIC  
 **MANOIR du LAC**

EN VEDETTE  
 **Carmen DEZIEL**

Artiste de la télévision, de la radio et du théâtre, accompagnée de l'orchestre DENIS "TI-GARS" PLANTE

Artiste du programme de T.V. "Boite à Chansons"!

Pas de frais de couvert Deauville — RR. No 1

Petit Lac Magog — (5 milles de Sherbrooke)

**MEILLEURS VOEUX!**

Prosperité,  
Bonheur,  
Santé,  
Paix,

**D'AIME MAGASINER NAULT**

VOISIN DE L'HOTEL SHERBROOKE

## Un but de Heberton aide New York à annuler 2-2

NEW YORK (PA) — Andy Heberton, qui n'avait réussi à compter au cours des six dernières joutes, a marqué un but dans la dernière minute de jeu hier soir, permettant ainsi aux Rangers de New York de faire match nul 2-2 avec les Black Hawks de Chicago.

Heberton a compté à 19:21 après que Lorne Worsley eût été retiré de ses filets en faveur d'un sixième joueur d'avant. Al Arbour des Hawks purgeait alors une punition.

A la suite de ce match nul, les Rangers se retrouvent sept points derrière les Hawks qui, eux, occupent le quatrième rang du classement. Les Bruins de Boston, présentement en dernière place, sont à deux points des Rangers.

Ron Murphy et Earl Balfour ont compté pour les Hawks et Johnny Wilson a réussi le premier but des Rangers.

Il s'agit de la troisième joute nulle des Rangers dans leurs six dernières parties.

Heberton a trompé la vigilance de Hall sur un lancer de 20 pieds au cours d'une mêlée devant les filets. Bill Gadsby et Andy Bathgate ont récolté des assistances sur ce but.

Murphy a ouvert le pointage à 3:59 de la période initiale après avoir passé une passe de Ted Sloan lors d'une mise au jeu. Wilson a nivelé les chances 1-1 à 14:32 sur un lancer de 65 pieds lors de la rondelle à fait un faux bond devant Hall.

A la deuxième période, les Hawks jouaient à court d'un joueur lorsque Dollard St-Laurent et Balfour se sont présentés devant Gadsby qui était seul à la défense. Balfour a marqué son troisième but de la saison à 15:04 et les Hawks menaient 2-1.

Par ailleurs, les Rangers jouaient sans les services de trois joueurs d'avant, soit Dean Prentice, Camille Henry et Brian Cullen.

L'instructeur Alf Pike avait rappelé Danny Bessie du Vancouver et Bob Kabei de Indians de Springfield de la ligue Américaine.

### ALIGNEMENTS

**Chicago** — Buts: Hull; défenses: Pilote, Vasko, Evans, Arbour, St-Laurent, Fleming; a-vants: M. Balfour, Hull, Hay, Sloan, Murphy, McDonald, Latzenberger, Nesterenko, E. Balfour, Mikita.

**New York** — Buts: Worsley; défenses: Hanna, Howell, Johns, Gadsby, Fontinola, Spencer; a-vants: Hannigan, Sullivan, Ingartield, Bathgate, Kebel, Heberton, Wilson, Schinkel, Belle, Hampson.

Arbitre: Ashley; lignes: Hayes Wicks.

### SOMMAIRE

**Première période:** 1. Chicago, Murphy (Sloan) 3:59, 2. New York, Wilson (Ingartield, Hannigan) 14:32.

**Punitions:** Mikita 15:00, Fleming 15:37, Fleming 19:01, Sullivan 20:00.

**Deuxième période:** 3. Chicago, E. Balfour (St-Laurent) 15:04.

**Punitions:** Fontinola 7:53, Hay 9:31, Hull 14:17, Hanna 19:59.

**Troisième période:** 4. New York, Heberton (Gadsby, Bathgate) 19:21.

**Punitions:** M. Balfour mineure et mauvaise conduite et Pilote mauvaise conduite 8:26, Howell 13:24, Arbour 18:16.

**Arrêts:**  
Hall 9 12 5-26  
Worsley 10 6 7-23

## Clément Fortin mène les compteurs de la ligue Dépression — Lewis Breton en vedette



### Cyr en 2e place — Breton n'a été déjoué que quatre fois

Les habiles compteurs des Turbos ont toujours la main haute dans l'enlèvement course au championnat des pointeurs de la ligue Dépression de Sherbrooke, mais plusieurs porte-couleurs des trois autres équipes du circuit du président Eugène Lalonde leur font une lutte serrée. Clément Fortin, qui évolue au centre pour les protégés de Roger Gingues, a amassé quatre buts et trois aides pour prendre la possession exclusive de la première place. En marquant deux buts et obtenant le même nombre d'assistances suit de près les meneurs avec Fortin a dépassé son coéquipier Raymond Cyr par la maigre marge d'un point.

Clement Fortin, qui a le pas dans l'oeil et qui déjoue les gardiens adverses comme aux plus beaux jours, a enregistré un total de quatre buts en trois matches en plus de se mériter 27 points. Son grand total est de sept points en trois rencontres. Cyr, lui, a réussi trois buts et récolté autant d'assistances. L. Bergeron, des Dynamos, vax par une marge assez importante. Jules Rivard, des Jets, a été pris en défaut onze fois.

## Le Manoir défait les As de l'Est 5-0 — Gain du Garnier

Les As de l'Est, qui n'avaient pas encore connu la défaite depuis le début de la saison, ont perdu par voie de blanchissage, 5-0, devant le Manoir de l'Estrie, dans un match disputé sur la patinoire du Parc Boudreau.

Combat à l'attaque par Hervé Côté, qui a marqué quatre buts, le Manoir a réussi des buts à chaque période et a mené le jeu à sa guise pendant 60 minutes. Le gardien des vainqueurs, Bergeron, a été sensationnel dans sa cage tout particulièrement en dernière période alors que les hommes de Georges Fortin ont fait des efforts surhumains pour éviter l'humiliation.

Michel Dion s'est également signalé pour les vainqueurs avec un but et quatre assistances. Raymond a récolté trois aides.

**Première période**

1—Manoir, Côté (Raymond, Dion) 7-06  
2—Manoir, Côté (Dion, Racine) 9-18  
Punitions: Nicol 5:00, 13-06.

**Deuxième période**

3—Manoir, Côté (Dion, Raymond) 8-13  
4—Manoir, Dion (Côté, Raymond) 15-00  
Punitions: A. Bergeron 2:05, D. Bergeron 5:01, Dubuc 6:13, Jutras 7:02.

**Troisième période**

5—Manoir, Côté (Morin, Dion) 13-08  
Punitions: Jutras 8:12, Morin 18:30.

**Gain de 4-3**

Le St-Charles Garnier a remporté une victoire de justesse aux dépens du Gaston Blanchette, dans une joute régulière de la ligue Commerciale de Sherbrooke disputée sur la patinoire de Rock Forest. Un but de Latulippe, vers la fin du match, a permis au club de Gérard Lachasse de s'en tirer avec un verdict de 4-3.

Le Gaston Blanchette a pris les devants 1-0 à la 13e minute de jeu de la première période.

**Les quilles**

Ligue Circo

| Club    | G  | P  | N  | Pts | Gr.   |
|---------|----|----|----|-----|-------|
| Card    | 30 | 18 | 12 | 24  | 15600 |
| Bears   | 30 | 17 | 13 | 24  | 15017 |
| Giants  | 30 | 17 | 13 | 24  | 14999 |
| Indians | 30 | 17 | 13 | 24  | 15060 |
| Rams    | 30 | 17 | 13 | 24  | 15060 |
| View    | 30 | 17 | 13 | 24  | 14811 |
| Colts   | 30 | 15 | 15 | 36  | 14805 |
| Tigers  | 30 | 15 | 15 | 10  | 13025 |
| Jets    | 30 | 14 | 16 | 16  | 13074 |
| Knights | 30 | 12 | 18 | 16  | 11996 |
| Beavers | 30 | 10 | 20 | 14  | 4530  |
| Yanks   | 30 | 10 | 20 | 12  | 6643  |

**Hommes**

|              |       |
|--------------|-------|
| F. Perrault  | 135.2 |
| G. Labrecque | 130.9 |
| M. Farrell   | 130.9 |
| J. Williams  | 128.6 |
| R. Ostrows   | 125.7 |

**Dames**

|             |       |
|-------------|-------|
| R. Sample   | 101.4 |
| H. Wood     | 101.2 |
| J. Parlatie | 97.3  |
| L. Allard   | 94.2  |
| S. Dufresne | 95.6  |

P.H.S. (hommes) J. Williams — 177  
(dames) R. Sample — 142  
P.H.T. (hommes) M. Farrell — 146  
(dames) R. Sample — 385

**Milt Schmidt ne sera pas licencié**

**BOSTON (PC)**—L'instructeur des Bruins de Boston, Milt Schmidt, a déclaré qu'il songeait à remanier ses lignes d'attaques mais qu'il n'avait aucunement l'intention d'abandonner son poste.

De son côté, Lynn Patrick, gérant-général des Bruins, a dit que Schmidt ne risquait pas d'être congédié. Revenant des rumeurs qui circulent à l'effet que l'instructeur des Bruins, présentement en dernière position du circuit Campbell, serait remercié de ses services.

Une seule ligne sera intacte ce soir lorsque les Bruins rencontreront les Black Hawks de Chicago, soit celle du Charley Burns, Jim Bartlett et Leo Labine.

Une nouvelle ligne sera formée de Bronco Horvath qui n'a pas marqué un seul but au cours des 15 dernières parties, entre André Pronovost et Willie O'Ree. Par ailleurs, Johnny Bucyk sera à son poste entre Vic Stasiuk et Jerry Toppazzini. Toutefois, Stasiuk jouera à l'aile gauche au lieu de l'aile droite.

**Chasse et Pêche**

**Le plus beau cadeau du monde**  
Par J.-B.-S. HUARD

Dimanche, ce sera Noël, la fête de la joie, la fête de l'amour des bêtes aussi, car, à bien y penser, jamais n'aurait-on vu tant d'animaux assister à la naissance d'un personnage illustre que dans l'étable de Bethléem. L'âne, le boeuf, les brebis, les agneaux, les chiens des bergers, et plus tard, les chameaux des rois mages, et peut-être leurs chevaux, c'étaient toute la faune de la Palestine qui était présente et qui rendait hommage à son créateur.

Et cela me fait penser que dimanche, à l'exemple des bergers et des mages, l'on offrira des cadeaux. On en offrira surtout aux enfants car avant tout, Noël, c'est la fête des enfants. On offrira des jouets, des livres, des jeux, des friandises, des choses qui feront plaisir, qui rendront heureux.

Mais on oubliera de donner des choses qui pourraient rendre heureux, non seulement pour le jour de Noël mais bien pour toute la vie, comme les bêtes du bon Dieu, celles qui courent dans les champs et les bois, celles qui nagent dans les lacs et les rivières, celles qui volent au-dessus des marécages, dans les chauds soleils d'été, ou dans la brume des matins d'automne.

Mais me direz-vous, voyez-vous ça dans mon arbre de Noël, des originaux, des chevreuils, des perdrix, des lièvres et des saumons et des truites... et des achigans et des brochettes!

Vous ne comprenez mal Je ne veux pas que vous les pendiez à votre arbre de Noël ces animaux et ces poissons là! Au contraire je voudrais que vous les laissiez là où Dieu les a mis!

—Alors comment en faire cadeau aux enfants?

Je m'explique mais pas avant que vous m'ayez dit bien franchement quelques sont ces

## Favorable à la boxe

LONDRES. (Reuter) — La Chambre des Communes a voté hier, par 129 voix contre 17, contre une résolution d'un député travailliste, le Dr Edith Summerskill, qui voulait présenter un bill interdisant la boxe en Grande-Bretagne.

Le Dr Summerskill est d'avis que la boxe est un sport sadique et dit avoir l'appui du corps médical dans la lutte qu'elle mène depuis longtemps contre la boxe.

Elle a affirmé que le boxeur ordinaire commence à subir des troubles mentaux après 50 combats et n'a plus la concentration et la coordination qui lui faut pour bien remplir un emploi.

Elle a demandé à la Chambre de suivre l'exemple de l'Islande, qui a déclaré la boxe illégale.

Le colonel Walter Bromley-Davenport, qui fait partie de la Commission de contrôle de la boxe au Royaume-Uni, a déclaré hier, à la Chambre, que, depuis les 14 dernières années, il n'y a eu que quatre morts et six blessures graves aux yeux dues à des combats de boxe.

## Statistiques de la ligue Junior

Selon les statistiques compilées par Charles Drouin, Robert Dupré, des Maroons, et Michel Rivard, des Indians, meurent les compteurs dans la ligue Junior de Sherbrooke.

Ces deux excellents recrues ont marqué chacun 9 buts et récolté 5 assistances pour un total de 15 points.

Roger Roy, qui a fourni une brillante performance lors de la dernière joute, a grimpé en 2e place avec un total de 14 points. Roy a compté neuf buts et obtenu quatre assistances. Normand Vachon est en 4e place avec 13 points.

Les meneurs

|                        |   |   |    |
|------------------------|---|---|----|
| R. Dupré (Maroons)     | 9 | 6 | 15 |
| M. Rivard (Indians)    | 9 | 6 | 15 |
| R. Roy (Beavers)       | 9 | 5 | 14 |
| Vachon (Indians)       | 9 | 5 | 14 |
| S. Grégoire (Maroons)  | 7 | 5 | 12 |
| Fauteux (Beavers)      | 6 | 6 | 12 |
| G. Robinson (Maroons)  | 5 | 7 | 12 |
| Bureau (Indians)       | 5 | 7 | 12 |
| B. Robinson (Maroons)  | 5 | 5 | 8  |
| Bouvier (Beavers)      | 5 | 5 | 8  |
| Nadeau (Indians)       | 5 | 5 | 8  |
| L. Grégoire (St-Fran.) | 4 | 6 | 8  |
| Bourbonnais (Indians)  | 4 | 6 | 8  |
| Garon (Indians)        | 4 | 5 | 7  |
| Denaault (Beavers)     | 3 | 5 | 7  |
| Palardy (Indians)      | 3 | 5 | 7  |
| Courtemanche (Beavers) | 3 | 5 | 7  |
| A. Johnson (Bishop)    | 3 | 4 | 6  |
| R. Pelletier (Beavers) | 3 | 4 | 6  |
| Bessett (Bishop)       | 3 | 4 | 6  |
| D. Pelletier (Beavers) | 2 | 4 | 4  |

**Gardiens de buts**

|                     |    |    |        |
|---------------------|----|----|--------|
| Paternaud (Maroons) | 1  | 13 | 1,807  |
| Laforte (Castors)   | 1  | 12 | 2,000  |
| Shane (Bishop)      | 2  | 7  | 3,500  |
| Dawson (Bishop)     | 1  | 2  | 3,000  |
| Total               | 5  | 35 | 10,307 |
| Rousseau (Indians)  | 4  | 15 | 2,500  |
| Lacroix (Indians)   | 2  | 13 | 7,000  |
| Total               | 6  | 28 | 10,000 |
| Bennett (St-Fran.)  | 2  | 11 | 5,500  |
| Chabot (St-Fran.)   | 1  | 5  | 4,000  |
| Total               | 3  | 16 | 9,500  |
| Total               | 14 | 79 | 33,807 |

**UN LIVRE POUR CADEAU A NOEL**

Les secrets de la Nature

Plus d'un amateur de pêche, de chasse, campers, scouts, etc. aimera recevoir ce volume en cadeau, à Noël.

En vente dans toutes les librairies et chez l'auteur, M. Paul Codere, 711, rue Elm, Sherbrooke.

Dépositaire autorisé  
**LIBRAIRIE LA LIBERTÉ INC.**  
201, rue Principale, GRANBY

**Chantons la gloire du christ nouveau-né dans une humble grotte de Bethléem... "Il est né le Divin Enfant!"**

Que les fêtes de Noël et du Nouvel An soient heureuses au sein de vos familles!

**B.F. Goodrich**

161 DEPOT — LO 7-5283 — SHERBROOKE

**CONCOURS POUR LES ABONNES DE LA TRIBUNE**

CHAQUE COPIE de votre journal vous donne une chance de GAGNER un de nos

**MAGNIFIQUES PRIX**

PARTICIPEZ AU GRAND CONCOURS

**"La nouvelle du jour"**

DECOUPEZ VOTRE COUPON DE PARTICIPATION chaque jour, remplissez-le et faites-le parvenir, soit une fois par semaine ou une fois par mois ou

**DEPARTEMENT DE LA CIRCULATION**  
La Tribune, Sherbrooke, Qué.

Vos coupons s'accumulent pour le grand prix de la fin: une voiture de marque ENVOY n plus de vous donner de nombreuses chances de participer aux tirages de \$100.00 du tout le concours.

Durée du concours: du 10 décembre 1960 au 30 avril 1961.

**le cognac de l'amitié**

**COGNAC**

★ ★ ★

**MARTELL**

**LE COGNAC LE PLUS DEMANDÉ AU MONDE**

Depuis 1715, les hôtes accueillants offrent du Martell.

MIS EN BOUTEILLE A COGNAC, FRANCE

LA TRIBUNE LIMITEE,  
221, RUE DUFFERIN,  
SHERBROOKE, QUE.

— CONCOURS "La nouvelle du jour" —

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

Question: Quel est le titre, selon vous, de la plus grande nouvelle du jour?

Réponse: \_\_\_\_\_

Où achetez-vous votre journal? \_\_\_\_\_

Quel est le nom de votre camelot? \_\_\_\_\_

Le recevez-vous par la poste? \_\_\_\_\_

Les annonces classées trouveront des acheteurs, peu importent les articles à vendre!

INDEX POUR LA CLASSIFICATION DES ANNONCES CLASSÉES

Table with 2 columns: Annonce classée and Tarif. Lists various categories like 'Achat', 'Appartements à louer', etc., with corresponding rates.

TARIF DES ANNONCES CLASSÉES DE LA TRIBUNE En vigueur le 15 juillet 1960

Table with 2 columns: Annonces classées and Tarif. Details rates for 'Annonces "Classified Display"', 'Annonces "Classified Display"', etc.

NOUVELLETES

1 Appareil de surdité à vendre... 2 Appartements à louer... 3 Appartements à louer... 4 Appartements à louer... 5 Appartements à louer... 6 Appartements à louer... 7 Appartements à louer... 8 Appartements à louer... 9 Appartements à louer... 10 Appartements à louer...

Constable McNabem



"Nous soupçonnons qu'elle est bloquée!"

VOUS pouvez obtenir ce joli bungalow 6 pièces, Quartier Nord, briques, moderne, garage attenant. Pour seulement \$1,500, comptant. Balance facile. Libre immédiatement.

PROPRIETE deux 3 pièces, en brique, moderne, comptant \$2,500. Située Quartier Est. Balance facile. Prendrais échange.

GARAGE 40 x 50 avec bungalow 3 pièces attenant, sur terrain 300 x 300, rue King, avec tout l'équipement. Prix \$15,000. Moitié comptant. Considérerai échange.

COMMERCERIE restaurant avec propriété et logement 3 pièces, situé rue King. Comptant \$5,000. Considérerai échange. Qu'avez-vous à offrir?

24 Demande à acheter... 25b Divers à vendre... 26 Achat de terrain... 27 Propriétés à vendre... 28 Lot à vendre... 29 Plusieures lots de choix... 30 Lot à vendre... 31 Lot à vendre... 32 Lot à vendre... 33 Lot à vendre... 34 Lot à vendre... 35 Lot à vendre... 36 Lot à vendre... 37 Lot à vendre... 38 Lot à vendre... 39 Lot à vendre... 40 Lot à vendre... 41 Lot à vendre... 42 Lot à vendre... 43 Lot à vendre... 44 Lot à vendre... 45 Lot à vendre... 46 Lot à vendre... 47 Lot à vendre... 48 Lot à vendre... 49 Lot à vendre... 50 Lot à vendre...

LOTS

HERCULE MARCOU 150, Argyle - LO 9-8941 Sherbrooke

MAGNIFIQUES terrains strictement résidentiels, avoisinant Sherbrooke Golf. Contemplant ces splendides résidences. Choisissez votre emplacement. Rues Vermont (Leclerc), Grime, Jacques-Cartier, etc. Voyez: René Hébert, 2155, Bachand. Tél.: LO 2-0874.

ACHETONS - VENDONS - ECHANGEONS - LOUONS AUTOS ET CAMIONS USAGES

Distributeurs de Chevrolet, Cadillac, Oldsmobile et Camion Chevrolet - Ligne complète de la manufacture approuvée par G.M. sur toutes les voitures et camions General Motors. - FOXBROOKE MOTORS LTD. 354, Sud, Wellington - Sherbrooke - Tél.: LO 9-3606

Autos à vendre

34 Autos à vendre... 34 Autos à vendre... 34 Autos à vendre... 34 Autos à vendre... 34 Autos à vendre... 34 Autos à vendre... 34 Autos à vendre... 34 Autos à vendre... 34 Autos à vendre... 34 Autos à vendre...

ATTENTION CULTIVATEURS!

Si vous pouvez trouver sur le marché un tracteur standard et chacun dans sa catégorie, possédant tous les avantages "ALLIS CHALMERS" Nous l'achetons et nous vous le donnons LOUIDA PAYER

41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter...

41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter...

41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter...

41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter...

41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter...

41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter...

41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter...

41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter...

41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter...

41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter...

41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter...

41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter... 41 Argent à prêter...

CARTES PROFESSIONNELLES

AVOCATS... Comptable public... NOTAIRES... Divers

LUC BELANGER ENR.

Bijoutier en gros et détail... 57 Sud, Wellington - LO 2-0369

MILFORD FLEURISTE

143, Frontenac - LO 9-2566 - Sherbrooke

DEZIEL AUTO SPRING

50 Sud, Boul. St-François, SHERBROOKE, Tél.: LO 7-6677

ART. BENNETT

Encantré licencié bilingue... Tél.: 100 - Sawyerville

A VENDRE

Chevaux de courses, 2 à 3 ans, poulin et 18 mois. Aucune offre raisonnable refusée. Pour détails, s'adresser au: 255, rue Parc. Tél.: LO 2-8591.

A VENDRE

Lots de 60 x 130', quartier Nord, Rues Des Sables, Ontario, O'Reilly, Cochance. Bonnes conditions. Pour détails supplémentaires, s'adresser au: 255, rue Parc. Tél.: LO 2-8591.

ENSEIGNEMENT DU DESSOULEGE

de la peinture et de la soudure dans une école bien équipée. Ecole de Dessoulegage et Peinture de Sherbrooke Enr. Filiale de l'Ecole de Soudure Moderne de Sherbrooke Enr. 867 est, rue Galt, Sherbrooke - Tél.: LO 9-2451

REPARATION

24 HEURES PAR JOUR... 317, rue Hériot, Drummondville

DEMANDES

Toutes les personnes en possession de bon d'achats chez Mme I. SCHAEFER, 317, rue Hériot, Drummondville

REQUIS, CONTREMAITRE

avec expérience, pour département de couture. Adresser demande à: UTEX CORPORATION VICTORIAVILLE, QUE.

INGENIEUR DEMANDE

Entreprise manufacturière connue recherche un ingénieur en mécanique ou électricité, avec quelques années d'expérience, pour le poste d'assistant du gérant. Ses principaux devoirs seront dans la production avec responsabilité directe de certaines divisions. Bon salaire, assurance-groupe, fonds de retraite. Ecrivez ou téléphonez à M. Jean Moreau Ing. P., a/s Eagle Pencil Company, Drummondville. Tél. Granit 2-5441.

HUBERT



"Si seulement nous pouvions traverser ces 'Belles années de notre mariage, je pense que nous aurions réussi!"

DEPOT DE SERVICE

Pièces et réparations pour toutes les marques de réfrigérateurs. Travail exécuté par des experts. 1501 Ouest, King. Tél.: LO 2-4725

Robert Blouin PIANOS

MEUBLES NEUFS ET USAGES... 1506 OUEST, KING. Tél.: LO 9-3423 - Sherbrooke

FRÉCHETTE T.V. RADIO SERVICE

154... Tél.: LO 2-9085 SHERBROOKE

LA MAISON DU CLIENT SATISFAIT ENR.

666, King Est. - Tél.: LO 2-9081

REQUIS, CONTREMAITRE

avec expérience, pour département de couture. Adresser demande à: UTEX CORPORATION VICTORIAVILLE, QUE.

INGENIEUR DEMANDE

Entreprise manufacturière connue recherche un ingénieur en mécanique ou électricité, avec quelques années d'expérience, pour le poste d'assistant du gérant. Ses principaux devoirs seront dans la production avec responsabilité directe de certaines divisions. Bon salaire, assurance-groupe, fonds de retraite. Ecrivez ou téléphonez à M. Jean Moreau Ing. P., a/s Eagle Pencil Company, Drummondville. Tél. Granit 2-5441.

REQUIS, CONTREMAITRE

avec expérience, pour département de couture. Adresser demande à: UTEX CORPORATION VICTORIAVILLE, QUE.

REQUIS, CONTREMAITRE

avec expérience, pour département de couture. Adresser demande à: UTEX CORPORATION VICTORIAVILLE, QUE.

REQUIS, CONTREMAITRE

avec expérience, pour département de couture. Adresser demande à: UTEX CORPORATION VICTORIAVILLE, QUE.

REQUIS, CONTREMAITRE

avec expérience, pour département de couture. Adresser demande à: UTEX CORPORATION VICTORIAVILLE, QUE.

avec expérience, pour département de couture. Adresser demande à: UTEX CORPORATION VICTORIAVILLE, QUE.

# Poursuite dans le football

**TORONTO (PC)**—Deux équipes de la ligue Nationale de football ont engagé une poursuite en justice hier, la somme de \$25,000 aux promoteurs d'une jeune hors-concours disputée au Varsity Stadium le 15 août dernier.

Il s'agit des Giants de New York et des Bears de Chicago. Au cours de cette joute, la première mettant aux prises deux équipes de la ligue Nationale à l'extérieur des Etats-Unis, les Bears ont vaincu les Giants au compte de 16-7 et seulement 3,401 spectateurs y ont assisté.

Les promoteurs de ce match sont Sol Hart, fourreur, Mike Carroll, homme d'affaires et Jack Churchill, garçon de table dans un hôtel de Toronto.

Selon le mandat, les deux \$25,000, soit la moitié de ce qui leur avait été promis par les promoteurs.

Lors de cette joute, les promoteurs auraient perdu quelque \$30,000 de plus. Ils prévoyaient une foule de 25,000. Les dépenses ont été de l'ordre de près de \$75,000 tandis que les recettes se sont chiffrées par environ \$30,000.

On a tenté de rejoindre les promoteurs afin d'obtenir leurs commentaires, mais au bureau de Carroll on a répondu que ce dernier était hors de la ville jusqu'à vendredi tandis qu'une réponse n'a été donnée au bureau de Sol Hart.

De son côté, Carroll a déclaré qu'il ne savait pas où il trouverait l'argent pour rembourser les équipes.

"Cette joute m'a ruiné, je suis sans le sou" a-t-il dit.

"Notre avocat a expliqué notre situation financière aux deux équipes, nous n'avons pas un cent, j'ignore ce qu'il va en advenir."



**Chalet du Mont Sutton** — Cette photo nous fait voir le nouveau chalet du club de ski Mont-Sutton. On sait que ce nouveau centre de ski était inauguré officiellement samedi dernier. (Photo La Tribune)

## Concours de conservation pour une bourse de \$2,000

Le Club de Pêche Molsou se sont avérés des succès, d'au moins un ont dû abandonner faute d'aide financière surtout.

Depuis sa fondation, il y a six ans, le Club de Pêche Molsou contribue et aide de plusieurs manières les groupements de pêcheurs sportifs. Le club a fait gratuitement le transport du matériel de la Baie Missisquoi pour l'ensemencement de lacs et rivières, et même si ce service a été discontinué depuis un an à cause de la hausse des prix à la charge du transport du matériel, le club continue de fournir gratuitement l'équipement nécessaire, réservoirs et pompe, pour le transport de poisson.

Ce concours est sous les auspices de la Fédération des Associations de Chasse et Pêche du Québec. Un comité de juges décide des gagnants et le choix sera fait d'après les travaux accomplis en tenant compte de l'importance de l'association tant qu'au nombre de membres et de sa situation géographique; le nombre d'heures de travail non payées faites par les membres, le montant d'argent dépensé, les sommes d'argent recueillies par dons ou autrement.

Tous les projets qui seront soumis devront être approuvés par le ministère de la Chasse et de la Pêche du Québec avant même d'être exécutés.

Ce concours a pour but d'aider la conservation de la pêche sportive et l'amélioration des conditions de pêche dans la province. Les prix en argent décernés serviront exclusivement à l'achat de matériel de pêche sur les lacs ou rivières accessibles au public en général, qu'il soit résident ou visiteur. Ce plan a été conçu après qu'il a été constaté que si certains groupes de pêcheurs sportifs avaient réussi, si, aux prix de beaucoup d'efforts et d'argent, des projets qui

## Prédiction de Frick

**NEW YORK (PC)** — Ford Frick, commissaire de baseball, a prédit hier que les ligues majeures élargiront leurs cadres à 24 équipes d'ici 1964 et qu'elles compteront peut-être trois circuits.

"Une seule chose m'inquiète cependant, de dire Frick. C'est que les ligues majeures agissent avec précipitation. Vous connaissez sûrement la façon de procéder de ces gens du baseball, n'est-ce pas. Ils mettent bien du temps à bouger, mais dès qu'ils se mettent en branle, ils désirent aller de l'avant." C'est du moins ce que rapporte Dick Young, dans un article publié dans le Daily News.

**Autre projet**

Le commissaire a ajouté qu'un groupe de la ligue Américaine, circuit qui vient à peine d'éliminer les obstacles afin d'élargir ses cadres à 10 équipes la saison prochaine, favorise une autre forme d'expansion pour 1962, soit deux groupes de six équipes réunis au sein du même circuit. Et c'est en 1962 que la ligue Nationale envisage de porter à 10 le nombre de ses équipes.

"Les deux circuits décideront peut-être de nouveau d'élargir leurs cadres séparément, poursuit Frick. Toutefois, ils devront se consulter auparavant. Il ne sera plus question de damer le pion à son adversaire."

La décision de la ligue Américaine de porter le nombre de ses équipes à 10 dès la saison prochaine, soit en ajoutant les franchises de Los Angeles et de Washington après que l'ancienne équipe de la capitale américaine ait été transférée à Minneapolis-St-Paul, a fait suite à la décision de la Nationale d'élargir ses cadres en 1962. Les nouvelles franchises de ce circuit sont Houston et New York.

Le commissaire a exprimé l'espoir qu'un calendrier à 10 équipes ne serait pas en vigueur pendant plus de trois ou quatre ans. "A mon avis, a-t-il ajouté, un tel calendrier n'est pas favorable." Frick a déclaré qu'il favorisait une procédure plus ordonnée à l'avenir.

**Objections**

Il a ainsi expliqué ses objections. Je ne vois pas d'un bon œil l'idée qu'une équipe termine en neuvième ou dixième place. De plus, le calendrier prolongé détruit complètement la structure sur laquelle les records, si précieux aux fervents, sont fondés.

L'expansion à 24 équipes d'ici 1964, soit trois circuits comprenant huit équipes chacune, soit deux ligues de 12 équipes chacune, mais divisée en deux groupes de six clubs, donnerait lieu au retour du calendrier de 154 joutes.

## Hodge préfère garder les filets du Canadien

**Par la PRESSE CANADIENNE**

Charlie Hodge ne s'en cache pas: il préférerait garder les filets des Canadiens de Montréal, de la ligue nationale de hockey, que ceux des ligues mineures.

Le diminutif cerbere — il pèse environ 155 livres — parviendra peut-être à convaincre les dirigeants de Montréal qu'il appartient à la grande ligue, s'il continue d'afficher une tenue aussi remarquable dans les filets.

Hodge a joué ses 10e et 11e parties, depuis qu'il a remplacé Jacques Plante le 26 novembre, en fin de semaine dernière et il a été un des artisans des victoires des Canadiens sur les Rangers de New York 2-0 samedi et 4-2 sur les Bruins de Boston dimanche.

Depuis que Hodge est dans les filets, les Canadiens ont donc gagné 10 parties sur 11.

Les Maple Leafs de Toronto, qui occupent la seconde place du classement, ont dû se contenter d'une partie nulle 3-3 contre Boston samedi, mais ont dé-

## Hamilton dotée d'un club de baseball majeur

**HAMILTON (PC)** — Tom Richardson, président de la ligue Internationale de baseball, aurait déclaré hier soir à Hamilton que ce circuit serait intéressé à aménager dans cette ville d'autres développements sportifs.

C'est en ces termes que Richardson a répondu à une suggestion voulant que Hamilton soit considérée si les négociations visant à transférer la franchise de Montréal à Syracuse étaient vouées à un échec. Art Mullen, ancien président des Cardinals de Hamilton de la ligue Poney et George Goodrow, président des Cardinals de Hamilton senior Intercomité, ont fait cette suggestion à Richardson.

Advenant que les négociations échouent, de dire Richardson, "je me rendrais à Hamilton au début de la nouvelle année et procéderai à l'étude générale de la situation ainsi que de la possibilité d'obtenir un stade convenable."

Jack Macdonald, contrôleur de Hamilton, a déclaré hier que cette ville possédait "un des meilleurs stades de baseball au pays" et que le nombre des sièges pourrait être augmenté.

## Plan d'ensemble destiné à protéger les amateurs

**CHICAGO** — Avery Brundage, président de l'Association Olympique Internationale, a déclaré que cet organisme est à l'étude un plan d'ensemble destiné à protéger le statut amateur des Jeux Olympiques et à en réduire l'ampleur.

"Empêcher les athlètes qui ont déjà gagné des médailles d'or de participer à d'autres Jeux olympiques est une des mesures que l'on songe à prendre pour faciliter l'accès aux Jeux au plus grand nombre possible d'athlètes et réduire les occasions pour ces derniers de faire du sport une carrière," a déclaré Brundage.

Le président a refusé d'apporter plus de détails au sujet des autres points à l'étude.

"Il y a eu tellement de commotion après les Jeux de Rome, l'été dernier, au sujet de la tentative préméditée d'écarter certains athlètes qu'il a fallu envoyer une lettre à tous les comités nationaux leur mettant en garde contre l'octroi de subsides, l'établissement de camps d'entraînement et toutes les autres mesures suggérées comme moyens de relever le prestige national," d'ajouter le président.

Il y a eu tellement de commotion après les Jeux de Rome, l'été dernier, au sujet de la tentative préméditée d'écarter certains athlètes qu'il a fallu envoyer une lettre à tous les comités nationaux leur mettant en garde contre l'octroi de subsides, l'établissement de camps d'entraînement et toutes les autres mesures suggérées comme moyens de relever le prestige national," d'ajouter le président.

## Abonnez-vous à La Tribune

**Le feuillet de La Tribune** No 20

**Le roman d'une jeune fille laide**

Par Claude Jounière

Autorisé par la Société des Gens de Lettres de France.

Elle n'était même pas troublée par la venue de Jacques, lequel était en vacances chez ses parents, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par lui afin de l'éviter. Il était vraisemblable de supposer que le détail des succès de la jeune fille ne l'intéressait que d'une manière relative.

Quand elle entendit les orages monter dans un ciel serein, que les catastrophes se produisaient quand le calme semblait le plus absolu. Le drame qui allait s'abattre sur sa famille n'était pas manqué pas à cette règle. Ce fut rapide, inattendu, atroce.

Le chirurgien avait repris, après ses vacances, son service à l'hôpital, où il opérât chaque jour, mais il n'était pas sûr, en Anjou, et Suzanne n'était pas loin de penser que son absence, coïncidant avec le retour d'Irène, avait été voulu par

# Le sapin chargé de tendresse

par Michèle Senart

Les deux bambins avaient re- depuis la guerre. En rentrant trouvé dans l'armoire le vieux catalogue de jouets. "Tu vois bien, m'man, que le Père Noël l'avait pas repris" s'étaient écriés, triomphants de leur découverte. Maintenant, leurs têtes blondes rapprochées jouaient contre joue, ils feuilletaient avidement les pages qui font rêver; puis, ils redemandaient le "zoli livre" pour sourire au bonhomme de la couverture, si beau si vrai avec sa grande barbe blanche, sa houppelande rouge et sa hotte chargée.

— Je lui demande, au Père Noël, un bateau à voiles.

— Et moi un gros ours, comme celui qui est sur l'image.

Pierre, l'aîné, leva des yeux brillants de convoitise vers la jeune femme qui préparait le repas.

— Tu crois qu'il nous les apportera, dis, m'man, si on est bien sage? Mais pourquoi tu pleures? On t'a fait du chagrin?

— Mes pauvres petits! D'un geste prompt, la mère avait porté un coin de son tablier à ses yeux et furtivement essayé quelques larmes, tandis que les enfants, instinctivement, se serraient contre elle. Déjà, elle s'était ressaisie et elle s'écria, se forçant à sourire.

— Allez jouer, mes chéris. Mais oui, viendra, votre Père Noël...

Hélas! La fête s'annonçait tristement chez les Malandain. La petite usine du pays avait fermé ses portes après avoir tant bien que mal assuré pendant quelques mois le travail à mi-temps pour ses ouvriers. Jean Malandain, dont les maigres économies avaient fondu pendant la période de chômage partiel, se trouvait maintenant sans travail, sans autre secours que de précaires allocations officielles. Il avait d'abord cherché à s'employer dans la campagne voisine. Sans succès. La région n'était pas riche: du sable et de la pierre, surtout. Et ce n'était pas, au surplus, l'époque des gros travaux.

Alors les parents se privaient, pour éviter ce qu'une fois ils avaient entendu et qui les avait déchirés: "Maman, j'ai faim..." Si cela durait, il faudrait sans doute vendre la petite maison du père; mais ce n'est pas qu'on en tirerait dans ce pays qui se mourait?

Ah! la vie n'avait pas toujours été gaie depuis vingt ans,

chargé de notre tendresse. Tu verras, Clairette, ils auront quand même un beau Noël, les petits...

Et pendant plusieurs nuits, quand les enfants dormaient, Jean travaillait le bois. Marie-Claire abandonnait un instant ses bretelles pour couper, dans de vieilles robes, des vêtements de fête pour les petits. Il y avait tant d'amour dans leurs veilles laborieuses qu'ils arrivaient à ne plus penser à leur sort et qu'ils goûtaient une sorte de bonheur discret et simple, apaisant. Et parce qu'ils étaient faits avec des mains et des coeurs d'homme et de femme, il semblerait que les jouets comme les parures prenaient une légèreté, une beauté que n'ont pas les cadeaux qui sortent en série des grandes machines.

La mère et les enfants étaient à la messe de minuit. Ce n'était pas qu'on fût particulièrement dévot chez les Malandain. Mais, enfin Noël, c'est Noël. Et puis se présentait à quelque embauche, il était allé de plus en plus loin chercher du travail. Dans une mine, dans une affaire de textiles. Elles n'arrivaient déjà pas à employer leur personnel. "On va prendre votre demande. S'il y a quelque chose, on vous écrira". C'était comme un refrain. Et Jean avait parfois envie de pleurer. Marie-Claire avait trouvé des bretelles à faire à domicile. Il cherchait à l'aider, s'occupait des enfants. Décembre était venu. Chacun feignait d'ignorer que Noël approchait...

Ce soir-là, quand il rentra, un peu plus honteux par l'échec d'une nouvelle démarche, et qu'elle lui eut raconté la scène du catalogue de jouets, il sentit en elle, pour la première fois, une tendresse si profonde qu'il en oublia son propre fardeau.

— Ne te tourmente pas, Clairette, fit-il en posant un baiser sur ses yeux humides. Je ne suis pas malade de mes mains, je leur fabriquerai des jouets en bois comme j'avais appris à en faire en Allemagne!

Des toupies, des bonshommes, des camions. Ce qu'ils voudront. Il doit me rester un peu de peinture. La bûche, cette année, ne sera pas celle du pâtissier. Mais une vraie bûche de Noël qu'on allumera dans la cheminée. Et puis on a aussi le sapin: celui de l'an passé que l'on a planté dans la cour et qui a bien voulu reprendre...

— Oh! non, Jean, interrompit-elle. Tu le disais toi-même. Un jour il sera grand et noir et petit coin de terre où rien ne veut pousser en sera transformé.

— Il n'en sera que plus beau de nous avoir coûté un petit sacrifice. On y accrochera les boules et les guirlandes de l'an dernier, et les cadeaux que nous aurons fabriqués. Il sera tout

— Eh bien! Clairette, prends ton petit Noël. C'est pour toi.

Elle eut le même geste d'hésitation que les enfants, avant d'y toucher. Comme il paraissait lourd, pour un si petit objet! Elle regarda Jean, inquiet, saisie d'une crainte subite qui lui fit mal. S'il s'était moqué d'elle, qu'il y ait mis n'importe quoi, des pierres, par dérision dans un de ces gestes de défi au destin qu'il avait parfois, maintenant, dans les moments de découragement. Elle le regarda et fut rassurée: il y avait tant de bonté, d'amour et de joie dans ses yeux. Elle défit le paquet, l'ouvrit, poussa un cri.

— Oh! mon Dieu, est-ce possible? Où les as-tu trouvées?

Il l'enlaça.

— Dans la terre, près du sapin. Il y avait une boîte en fer, Et, dedans, des pièces d'argent et les papiers du père. Les alertes, l'invasion, il avait caché ce qu'il avait de précieux. Oh! ce n'est pas une fortune. Mais pour nous!... J'aurais voulu courir à la ville et acheter de quoi révélonner avec autre chose qu'un simple morceau de boudin. Mais il n'y avait pas le temps.

— Vois-tu, ajouta-t-il, je pense qu'il valait mieux que la fête reste exactement comme nous l'avions prévue: riche surtout de bonne volonté.

— Ils devaient être un peu comme cela, les premiers Noël's murmura Marie-Claire dont les yeux s'étaient emplis d'étoiles.



## Une veille de Noël, en 1870

C'était pendant la guerre, à la veille de la fête de Noël. Les ennemis, depuis la capitulation de Metz, c'est-à-dire depuis le mois d'octobre, étaient entrés plus avant en France: la ville d'Orléans, à la suite de la bataille de Coulmiers, gagnée par les généraux d'Aurelles de Paladine et Chanzy, venait d'être évacuée par les Bavarois, et duc de Mecklembourg battait en retraite sur Chartres.

Sur le passage des troupes allemandes tout était dévastation et mort: l'incendie dévorait les villages, les champs étaient profondément défoncés, les granges flambaient sous un ciel noir, chargé de fumée et de brouillards; et, pour rendre plus triste encore le sombre tableau, la voix du canon tonnait sans interruption dans l'espace.

Entre Chartres et le Mans, auprès d'un petit village alors occupé par des soldats bavarois, une chaumière voyait tristement arriver la fête de Noël; les routes qui la relieaient au bourg étant occupées par l'ennemi, ses habitants ne pourraient pas, le soir, se rendre à la paroisse, pour assister aux offices, et les enfants s'en plaignaient: un petit garçon et une petite fille, inconscients de ce qui se passait, et comprenant mal que des bandes d'hommes vêtus d'uniformes pussent les empêcher de sortir de chez eux.

Les deux petits, la mine soucieuse, parlaient à mots couverts auprès de l'âtre où flambait une souche énorme, soeur jumelle de celle qu'on avait brûlée l'an passé, pendant une veillée plus heureuse. Le père de famille, lui, debout sur le seuil, le front rêveur, regardait tomber la neige qui recouvrait la campagne d'un blanc suaire.

Il aurait voulu servir sa patrie, ce robuste campagnard, mais ses yeux, à peu près perdus par suite de paralysies successives, l'avaient fait écarter de l'armée; et voilà comment, alors que tous ses amis

laissent passer au front des lignes prussiennes, et pendant ce temps laissent plus exposé aux profanations le corps de son Dieu. De tout son coeur il fit un acte de contrition et se releva pour emporter, en le cachant, le précieux trésor retrouvé, en attendant le moment de prévenir le curé.

— Eteignez le feu, leur dit-il, puis allez cueillir dans l'enclos des branches de pin.

— Père, qu'allons-nous donc mettre sur l'âtre?

— Vous le verrez tout à l'heure, faites vite.

— Allons, la mère, dit-il ensuite à sa femme, donne moi le linge le plus fin de la grande armoire; sors ton voile de noces et celui de la première communion de notre chère Mariette. En deux tours de main, garnis-moi la cheminée de ces rideaux qui ne seront pas encore assez beaux pour approcher de si près Celui que nous allons mettre-là!

La paysanne étonnée, bien loin de comprendre ni de deviner ce que son mari voulait faire, se mit très vite à l'oeuvre, tout en interrogeant les regards affairés du chef de la famille.

— Bien, murmura celle-ci, voici les enfants qui reviennent avec les branchages; avancez cette table dans la cheminée, Mariette, mais cette nappe blanche sur la table, puis allez me chercher une de nos mesures à grains que nous garnirons après, d'une de nos plus belles serviettes.

On lui obéit encore, et bientôt un charmant petit autel rempli fut achevé. Quand le travail fut achevé, le paysan s'en approcha: de sa blouse, ses mains, en tremblant, sortirent le ciboire, et après l'avoir posé avec respect sur son piédestal de verdure enroulé de branches, il dit aux siens:

— Et maintenant, tous à genoux; adorons jusqu'au jour, Jésus, volé et profané dans l'église de C... et que j'ai retrouvé, moi, au milieu de la route. Enfants, ce sera votre veillée de Noël; si triste qu'elle soit, elle est trop belle pour nous qui n'en sommes pas très dignes. Chantons: Noël, Noël, Noël!

Et, toute la nuit, le chant des cantiques et les prières s'élevèrent au-dessus du modeste toit qui rappelait celui de la Crèche. A la lueur des chandeliers résineux, le ciboire d'or brillait d'un éclat très doux et s'irradiait sur toutes ces nappes blanches au milieu de la verdure; à droite et à gauche, semblaient aux anges adorateurs, le petit garçon et la petite fille remerciaient Dieu d'être venus les visiter, accédant ainsi à leurs innocentes prières.

— Mais papa, interrogèrent les innocents, là-bas on se tue donc?

— Oui, là-bas on se tue, hélas!

Et les lèvres du villageois eurent un douloureux frémissement.

A cet instant même, la voix du canon recommençait à gronder, et vers le ciel montaient de longues spirales de fumée noireâtre et molle.

— Mon Dieu, gémissent, apeurés, les enfants, qui compriment vaguement le danger qui menaçait, tout près d'eux, des milliers d'êtres, mon Dieu, protégez les soldats; puis, petit Jésus, pour nous qui sommes sages et qui vous aimons bien, descendez, ce soir, dans nos cheminées pour nous récompenser de notre sacrifice. Nous aurions bien voulu aller là-bas pour voir votre crèche, mais papa nous dit que les Prussiens ne le veulent pas! Alors que faire? Il faut bien rester chez nous!

Le père est sorti; malgré la tempête qui lui cingle le visage, il a voulu faire quelques pas au dehors. Il a appris par un voyageur qu'un village voisin, la nuit dernière, un horrible sacrifice a été commis: l'église profanée, souillée, des ornements de valeur dérobés; on dit que les saintes Espèces ont été prises dans le tabernacle, et qu'une main criminelle les a jetées au vent. On a trouvé, le matin, des débris sur la route.

Quel événement pour le petit pays! Quelles menaces des châtements divins!

Ah! vraiment, à cette heure, le pauvre sol de la patrie semble être maudit et voué aux infernales colères!

Le paysan épouvanté à des larmes dans les yeux; lentement il marche, droit devant lui, cherchant à découvrir un visage humain avec lequel il puisse échanger quelques mots, afin d'avoir des nouvelles. Tout à coup, ses pieds, sous la couche de neige, heurtent un corps dur qui rend un son mat. Il se baisse vivement et ramasse un objet précieux à ce qu'il paraît, quoique maculé de terre, car un faible rayon de soleil qui perce le ciel frileux, fait reluire une surface or.

Le paysan regarde, palpe, et devine subitement...

— Mais, Dieu du ciel, c'est un ciboire volé à C... Le malfaiteur aura sans doute perdu en route la moitié de son butin.

Très ému, il tourne et retourne entre ses mains le Saint Ciboire, le dégage de tout ce qui le souille, puis finit par l'ouvrir.

Une hostie entière s'y trouvait enfermée; belle et blanche, elle apparut aux regards désolés de l'enfant lui-même, naissant sur la terre nue, au milieu de la campagne déserte, dans cette grand nuit de Noël qui allait commencer.

Le paysan alors s'agenouilla et après avoir posé le ciboire ouvert sous un petit monticule de neige, il adora pieusement celui que ses mains de pêcheur n'étaient pas dignes de porter. Aller chercher le prêtre, il n'y fallait pas songer, puisqu'il al-

Nos remerciements les plus sincères à l'endroit de tous nos clients pour le patronage accordé au cours de l'année qui s'achève!

Nos meilleurs voeux pour un

**JOYEUX NOEL**  
ET UNE  
**HEUREUSE ANNEE**

**CLARKE'S NEWS STAND**  
LENNOXVILLE — QUE.

**MEILLEURS VOEUX!**

Nous ouvrons grands nos coeurs afin de vous souhaiter à tous un Joyeux Noël et une Heureuse Année!

**H. RUEL**  
EPICERIE LICENCIÉE

251, rue Queen Lennoxville Tél.: LO 7-4073

A tous nos clients, employés et amis... nos voeux les plus sincères.

**JOYEUX NOEL**  
**BONNE ANNEE**

**W. A. BOWN LIMITEE**  
BOIS ET MATERIAUX

28, rue Conley Tél.: LO 2-9511  
LENNOXVILLE, QUE.

Nous espérons pour tous nos clients et amis, nos employés et leurs familles, qu'ils passeront tous des fêtes agréables.

**JOYEUX NOEL!**  
**HEUREUSE ANNEE!**

**M. W. MITCHELL**  
SPORTING GOODS CO. LTD.,  
Casier No 730 — Lennoxville — Tél: LO 9-6327



Meilleurs voeux de Joyeux Noël et de très Bonne Année 1961

**McFadden Hardware Ltd**  
LENNOXVILLE LO 2-7111

A tous nos clients et amis... Il nous fait plaisir de souhaiter à tous un Noël joyeux et une Année remplie de joie.

**LENNOXVILLE BUILDING SUPPLIES LIMITED**  
Distributeur pour les Cantons de l'Est des peintures Benjamin-Moore

147, rue Queen Tél LO 7-4874  
LENNOXVILLE, QUE.

A tous nos clients et amis nos fidèles employés et leurs familles

**JOYEUX NOEL**  
**BONNE et HEUREUSE ANNEE!**

**THE PHILIP CAREY COMPANY LIMITED**  
LENNOXVILLE, QUE.

**NOEL**

Illustration of a large, stylized 'NOEL' text with a house and trees in the background.

**The UNION SCREEN PLATE Co. of Canada Limited**  
Usines à Lennoxville et Montréal et bureau-chef à Lennoxville

**SOUHAITE**

**Joyeux Noël! Bonne Année**

à tous ses fidèles employés et à leurs familles, à ses nombreux clients et amis!

Puissent ces fêtes vous apporter la joie, le bonheur!

Puisse la nouvelle année en être une prospère pour chacun de vous!

# Les cloches de l'enfant

Glo o o o o r i a  
In excelsis Deo.

Doucement, doucement, vingt-six petites flammes, dans une allée de la sombre église de St-Yves, se dirigent vers d'autres flammes qui brillent devant un enfant blond dormant sur un lit de paille, veillé par son papa et sa maman, du nom de Joseph et Marie.

Bientôt, les vingt-six flammes s'arrêtent devant la crèche. Qui donc sont ces flammes ? Qui, mais les vingt-quatre Jeannettes de la ronde de St-Yves et Mystérieuse et Joyeuse la Cheffaine et l'Assistante.

Glo o o o o r i a  
In excelsis Deo.

Les voix s'éteignent, Mystérieuse prend alors la parole.

— Jésus, notre petit frère, Jésus, c'est aujourd'hui Noël, c'est aujourd'hui fête ! . . . Nous avons voulu la célébrer comme nous célébrons les nôtres à la ronde. Un petit frère, et surtout un petit frère comme toi, mérite bien ça. Mais que faire ? Il ne servait à rien de l'offrir un gâteau . . . Un cadeau ? Lequel ? Une robe neuve ? Une couverture ? Les religieuses du couvent y avaient pensé avant nous.

Quoi alors ? Et nous avons cherché ! Et nous avons trouvé ! Quoi, petit frère ? . . . Nous l'offrirons des cierges ! Oh ! pas des cierges ordinaires, que l'on achète au presbytère, non, des cierges confectionnés par nous, des cierges faits de nos plaisirs, des cierges pleins de notre amour. Des cierges dans la nuit, par Madame la

dont la flamme l'éclairerait, attirerait vers toi tous les visiteurs de l'église, des cierges qui t'empêcheraient d'avoir peur, si par hasard, une nuit, papa Joseph et maman Marie fermaient ensemble leurs yeux, pendant la nuit.

Nous nous sommes mises à l'oeuvre, dès le premier jour de l'Avent. Si bien, qu'hier en notre local, nous comptons près de soixante-dix cierges. Assez pour chacune, pour ta fête, l'en offre un, et cela, bien entendu, sans que tu en manques jusqu'au deux février. Petit frère Jésus, tu en auras même deux à l'Épiphanie comme au premier de l'an.

Es-tu heureux, petit frère ? Nous le voudrions tant.

Maintenant, il nous faut te dire : bonjour, mais avant, toute la Ronde te souhaite : BONNE FÊTE. Nos cierges te le répéteront quand nous n'y serons plus.

Nicole, la plus petite de la Ronde, et Fatima, la négrillonne, les dernières ont fixé, au support, leurs cierges en vérité un peu tordus et bossus, parmi d'autres gros et bien faits.

Les Jeannettes sont reparties. Pendant quelques instants l'écho de l'église chante : "Nouvelle agréable Un Sauveur-enfant nous est né".

Le silence s'est fait . . . Seuls, le tic tac de l'horloge et le grénon, des cierges confectionnés par nous, des cierges faits de nos plaisirs, des cierges pleins de notre amour. Des cierges dans la nuit, par Madame la



ne restait que quelques moineaux. Mais les oiseaux n'étaient pas partis seuls ; les insectes aussi s'étaient cachés dans leurs gîtes et les moineaux, si peu qu'ils fussent, avaient bien de la peine à trouver ce qu'il leur fallait pour ne pas mourir de faim. Plus de chauds rayons de soleil, plus de jolies chansons d'oiseaux. Le petit moineau n'était pas gai du tout.

Le vent continuait à souffler et devenait toujours plus froid ; une nuit même, il fut si fort que le moineau fut presque emporté de son nid. Il se blottit vite au fond, mais le lendemain, en faisant sa toilette, il s'aperçut qu'une des plus jaunes avait disparu, et maintenant il ne lui restait plus qu'une plume d'or.

L'hiver était venu. Il faisait plus mauvais que jamais : le vent s'était calmé, mais la terre était toute blanche ; plus de grains, plus rien du tout à manger.

Un soir qu'il allait rentrer dans son trou, il entendit un petit "piou-piou", qui avait l'air de venir d'en bas, il vola et trouva un petit rouge-gorge étendu dans la neige ; le pauvre petit était blessé. Il y avait longtemps qu'il était là, sur la tête, et il était tout ébouriffé. Le moineau ne pouvait pas l'emporter à son nid : c'était trop fort. Comment faire ? Aller chercher d'autres moineaux mais la nuit tombait, les oiseaux étaient couchés, puis il aurait fallu laisser le rouge-gorge seul, qui sait s'il ne se

Voir PLUMES, Page 23, Col. 1

**Les compliments de la saison!**  
A tous nos clients, nous disons un sincère MERCI pour le patronage accordé en 1960!

**WHARRAM BROS.**  
FRUITS ET LEGUMES — VIANDES DE CHOIX  
9, rue Dépot Lennoxville, Qué.  
Tél.: LO. 2-5311 — LO. 9-2282

**JOYEUX NOEL**  
Heureuse et Prospère Année à tous nos clients et amis!  
Merci pour votre patronage en 1960

**R. TALBOT**  
Parties de carrosserie usagées et accessoires  
186, rue Queen Tél.: LO 2-7866  
LENNOXVILLE, QUE.

Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté.

**CLARK'S PHARMACY REG'D.**  
M. D. M. Patrick, Pharmacien-chimiste  
111, rue Queen LO 2-8555—2-8556  
LENNOXVILLE, QUE.

Noël est le temps le plus propice de toute l'année pour considérer tous les bienfaits reçus, pour remercier nos clients et amis de leur loyauté et leur témoigner notre appréciation.  
Meilleurs voeux à tous

**Vaudry's Flower Shop**  
FRED & CATHERINE VAUDRY PROP.  
49, rue Belvédère LO 9-3355  
LENNOXVILLE, QUE.

**MEILLEURS VOEUX**  
A tous nos concitoyens, nos employés et leurs familles, à nos clients et amis de la région, nous souhaitons de joyeuses fêtes.

**PETER WALTERS**  
ENTREPRENEURS  
TELS: Rés: LO 2-7329 Bureau LO 2-5377  
LENNOXVILLE, QUE.

Il nous fait plaisir de profiter de cette occasion pour vous présenter nos voeux de Bonheur, Paix et Bonne Santé

**JOYEUX NOEL**  
HEUREUSE et PROSPERE ANNEE!  
**FAIRVIEW FARMS**  
Lennoxville — Qué. — Tél.: LO. 2-7266

Tous nos meilleurs Voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An.  
Merci à tous nos clients pour le patronage accordé en 1960.

**KILTIE CO. LTD.**  
96, rue Queen, Lennoxville, LO 9-5559

**A TOUS**  
nous souhaitons que ce jour de bonheur et que cet état d'allégresse se répète chaque jour de l'année 1961.

**JOYEUX NOEL! BONNE ANNEE!**

**F. L. LUNCH**  
Tél.: LO 9-0247 Lennoxville  
Situé sur la route Sherbrooke-Lennoxville.

Meilleurs voeux de la saison de la part du personnel et de la direction de

**Clark and Son Ltd.**  
Nous souhaitons à nos clients et amis une année prospère remplie de bonheur.

95, rue Main, Lennoxville Tél: LO 2-9444  
250, rue Camirand Tél.: LO 2-2676  
Sherbrooke

Maitresse s'écrie : —Quels sont ces petits pauvres ? et celui de la femme du docteur :

—Que viennent faire ici ces êtres tout tordus et penchés ? —Pleins de trous et de bosses ! ajoutent avec ensemble, ceux de la notairresse, de l'institutrice et de la femme du marchand général.

—Oh ! Les flammes des cierges des Jeannettes en rougissent d'indignation et s'allongent, s'allongent comme pour grandir leur propriétaire.

—Oser dire que nous sommes laids ! —Ils ne nous ont sûrement pas bien regardés ! —Si, vous êtes laids ! Vous n'avez pas notre taille fine, du haut en bas, vous êtes de la même grosseur ! —Vous êtes laids, laids, laids ! —Non, ce n'est pas vrai ! —Voyons, nous n'allons pas nous chicaner ainsi devant la crèche, un jour de Noël.

C'est le plus gros des cierges des Jeannettes qui vient ainsi de parler.

—Vous êtes laids, bon ! —C'est peut-être vrai.

—Bah ! après tout pour ce que comptent les apparences. Disons-leur notre histoire, ils nous trouveront plus beaux après.

—Tu as raison.

—Contez, voir ! Il faudrait quelque chose de bien spécial, de merveilleux, tenez, pour que nous changions d'avis.

—Écoutez !

Au tout début de l'Avent, Mystérieuse, la Cheffaine des petites bleues, demanda aux Jeannettes de lui apporter tous les vieux bouts de cierges qu'elles pourraient trouver chez elle ou chez leurs amis.

La récolte fut grande . . . Mystérieuse, alors, nous dépouilla de nos vieilles mèches, nous coupâ en petits morceaux et nous mit dans un panier à côté d'une grande boîte étiquetée : Cierges de l'Enfant-Jésus. Chaque samedi, jour de la réunion, les Jeannettes venaient, à tour de rôle, puiser dans le panier autant de morceaux de cire qu'elles avaient fait de plaisir dans la semaine et sans dire ce nombre à personne.

Le samedi avant Noël, le panier était vide, la boîte débordait, il avait même fallu chercher d'autres cierges.

Alors, après nous avoir fondus, Mystérieuse et Joyeuse nous faisaient revivre en nous coulant le long d'une mèche en nous refroidissant. Evidemment, ce n'était pas facile, l'habitude et les grosses machines des manufactures leur manquaient, aussi nous penchions bien un peu à gauche et à droite, mais tout de même, nous sommes heureux de donner de la lumière, d'éclairer, comme vous, l'Enfant-Dieu.

—Grandin, tu as oublié le plus beau ! —Non, je voulais qu'à votre tour vous parliez un peu . . . Dites-leur . . . —Moi, je ne suis ni le plus petit ni le plus gros et rien ne me distinguait des autres, sans le gros plaisir de Micheline, une fleur blanche. Dans sa classe, se trouve une autre fillette du même nom, très pauvre celle-là.

Un bon matin, à la porte de l'école, elle la voit cherchant quelque chose sur le trottoir et pleurant à moitié.

—Qu'as-tu ? —Je viens d'échapper mon crayon. Je ne le trouve plus, il a dû rouler dans l'égout. Maman va me gronder, un crayon de cinq sous . . . —Pleure pas, je vais t'en donner un des miens.

Elle cherche dans son étui, en choisit un, puis soudain en aperçoit un autre, où son nom, Micheline est gravé. Son beau crayon bleu qu'elle aime tant ! Un cadeau de sa marraine ! Micheline c'est aussi le nom de sa compagne. Et sans plus réfléchir, elle le lui tend ! . . . —A moi, maintenant ! —Un samedi matin, la maman de Lise est grippée, papa est parti à son travail, les aînés, frères et soeurs jouent dehors et la petite se trouve seule avec la malade. Celle-ci, vaillante songe tout de même à préparer le dîner.

—Lise, va donc chercher Pierre, dehors pour qu'il me rentre du bois, je ne puis aller dans le hangar avec mon rhume et tu es trop petite.

Aussitôt Lise se précipite, Pierre fait la sourde oreille. Vivement, Lise se décide et morceau après morceau, elle remplit la boîte à bois . . . Lise souffle bien fort . . . mais est tout joyeuse. Maman qui se repose n'en saura rien et Pierrot ne sera pas grondé.

—Quant à moi qui suis le plus petit, un de mes morceaux de cire représente cependant un très beau plaisir.

Figurez-vous qu'un jour, Fatima, la petite négresse ramené d'Algérie par Mystérieuse, s'était vue insultée par Suzanne, une élève de sa classe. Un vol de 0.25 avait eu lieu et alors qu'on recherchait la coupable, Suzanne s'était écriée :

—Ça doit être Fatima, une négresse, ce n'est bon à rien ! —Pauvre négrillonne, que de larmes elle avait versées et, difficilement le pardon était venu.

A la fête de l'Immaculée, après avoir assisté aux Vêpres le soir, Suzanne de dire soudain :

—Oh ! j'ai oublié mon chapelet dans le jubé. Qui vient avec moi ? —Silence complet. Qui donc se soucierait de rentrer à l'église, de monter au jubé quand il n'y a plus personne et que la moitié des lumières sont déjà éteintes.

—Venez donc ! — Maman m'attend ! — Il faut que je rentre !

Et tout le monde se disperse. Seule Fatima est restée . . . timide et hésitante. S'il fallait que Suzanne la retourne maintenant . . . Tout de même, une Jeannette ne s'écoute pas elle-même.

—Venez-tu que j'aille, Suzanne ? —Oh ! oui, Fatima.

Les deux fillettes, bras dessus, bras dessous, pour éloigner la peur, gravissent les marches. Le chapelet est retrouvé . . . et quand elles sortent de l'église, Suzanne pose ses lèvres rouges sur la joue noire de Fatima.

—Que tu es gentille ! —Moi . . .

Mais des visiteurs arrivent à la crèche, les cierges se taisent car tout le monde sait que les choses ne parlent pas devant les humains.

Cependant, l'entente s'est faite parmi les cierges et avec beaucoup d'ensemble toutes les flammes s'éteignent tant qu'elles peuvent pour répéter plus fort : BONNE FÊTE, petit Jésus.

Les Fées de la Forêt

**Les quatre plumes d'or**

Il y avait une fois un petit moineau qui avait une feu pour marraine. A sa naissance, elle lui avait mis autour du cou quatre petites plumes jaunes qui lui faisaient comme un collier d'or, et elle avait dit à la "moineau" : "Ces plumes sont les plumes merveilleuses ; chaque fois que mon filleul désirera quelque chose, son souhait s'accomplira, s'il en arrache une".

Au commencement le petit moineau ne pensa guère à ses plumes d'or ; il piaillait comme tous les moineaux ; ses parents allaient lui chercher sa nourriture ; il était parfaitement content.

Mais un jour, le père moineau rentra avec un superbe ver de hanneton en disant qu'il serait pour la mère, qui allait revenir bien lasse de sa journée ; il le posa dans un coin du nid et se percha sur le bord. Tout à coup un "cloc" le fit retourner, et que vit-il ? le petit moineau qui avait à grande peine le gros ver ! Le père fut très fâché ; il donna un coup de bec au petit en lui disant qu'il était un vilain gourmand, et il le renvoya au fond du nid. Quand la mère entra, il lui raconta ce qui s'était passé.

Le petit moineau, tout honteux et de très mauvaise humeur d'avoir été grondé, bondait toujours ; aussi, ne vint-il pas sautiller avec ses parents comme il le faisait d'habitude.

"Oh ! pensait-il, si j'étais grand, on ne me gronderait plus, je chercherais moi-même ma nourriture et je mangerais ce qui me plaît".

Tout à coup il se rappela son collier d'or : "pic", voilà une des plumes qu'il s'envole. Le petit oiseau est grand, tout à fait grand, il n'a plus de père, ni personne qui le gronde, mais aussi personne qui aille aux provisions pour lui ; heureusement c'est l'été : il trouve abondance de chenilles, et de grains de blé.

Mais l'été avance, les moissons sont rentrées, beaucoup de chenilles sont devenues papillons, et il y a tellement d'oiseaux de toutes espèces qu'il faut venir faire la chasse de très bonne heure pour trouver quelque petite friandise. Le moineau commence à être mécontent, et un jour qu'il s'était levé tard et n'avait pu attraper une maigre sauterelle, il s'écria : "Oh ! ces moineaux qu'ils partent tous et qu'on n'en voit plus !" et en même temps, il arrachait la seconde plume jaune.

C'était l'automne ; le vent soufflait fort et faisait tomber les feuilles des arbres ; presque tous les oiseaux étaient partis pour des pays plus chauds ; il

A tous nos clients et amis, tous nos meilleurs voeux de Joyeux Noël et de Bonne Année.

**DUSSAULT TIRE SALES**  
Reg'd.,  
**DTS**  
425, rue Queen, Lennoxville, LO 2-3848



PLUMES

(Suite de la page 21)
rait pas mort pendant ce temps?
Tout à coup le petit moineau
eut une idée et il s'écria: "Qu'il
vienne quelque chose de chaud,
de bon pour sauver le rouge-
gorge!" "Et, en même temps,
il arrachait sa dernière plume
d'or".

Et voilà le jour qui revient:
un chaud rayon de soleil paraît
et fond la neige juste à l'endroit
où sont les deux oiseaux, puis
bientôt la neige disparaît. La
terre devient verte, les petites
fleurs s'ouvrent, les oiseaux
chantent, les abeilles sortent des
ruches, tout est content: c'est
le printemps.

Poètes de Noël

par Charles Terrin

Parmi les thèmes qui ont ins-
piré la poésie, Noël est le plus fé-
cond. Qui ne serait ému par le
divin Enfant couché entre le
beuf et l'âne, veillé par la sainte
Vierge, sa Mère, et par son
père adoptif, saint Joseph? Le
mystère et la pauvreté de cette
naissance, la splendeur qui l'il-
lumine, l'annonce qui en est faite
par le ciel même aux hum-
bles bergers et aux puissants
rois mages, tant de faiblesse et
tant de force — contraste subli-
me — devait éveiller la sensi-
bilité des poètes en leur laissant
le soin de compléter l'histoire
et d'exalter, chacun selon son
goût, le plus prodigieux événe-
ment de tous les temps.

La poésie populaire a tiré de
la Nativité des chefs-d'oeuvre
de grâce. Relisez les Noël de
Saboly; l'âme de la Provence
s'exprime dans ces stances sans
pretention. Leur charme est fait
d'une curiosité émerveillée, d'un
geste d'amour, d'une adoration
muette ou d'un naïf dialogue en-
tre les saints personnages de la
crèche et les modernes villa-
geois, que le poète leur associe
sans s'occuper du site ni du siècle.
Qu'importe l'in vraisemblance
du détail en un sujet que la loi
a consacré? Qu'ils soient du
moyen âge ou d'aujourd'hui, nos
voeux vont à Jésus comme
ceux des bergers au jour de sa
naissance: nous retrouvons
leurs sentiments essentiels et
nous chantons avec Saboly
l'hymne de joie et de reconnais-
sance.

Jésus, mon amour, mon cœur
Vous êtes le roi de mon âme.
Le même élan paraît dans
toutes les provinces françaises,
et particulièrement en Bretagne,
où les poètes de langue celtique
ont composé de fort beaux can-
tiques à la louange du Nouveau-
né: "Coeur, ô bergers; ce Fils
est votre roi... O terre, sois
silencieuse d'étonnement devant
ce miracle... Notre-Dame,
Vierge sans tache, soyez louée
par-dessus toutes les autres mères,
car, par vous, Dieu vient
briser nos liens". Ainsi chante
en breton Jean-Pierre Gallo'h.

Et Charles Le Goffic de
reprendre en français, d'après di-
vers noëls populaires:
Jésus est né, Jésus est né.
O jour à jamais fortuné.
Chrétiens, en ce jour délecta-
ble,
Est-il quelqu'un, prince ou man-
nant,
Qui ne tressaille, en apprenant
Que l'Homme Dieu, minuit son-
nant
Est descendu dans une étable?
Thème éternel, peu suscepti-
ble, en apparence, de recevoir
des variantes. Mais à la tradi-
tion que l'art ne peut modifier,
les poètes ajoutent les nuances
d'une sensibilité lyrique ou réa-
liste. L'un exalte l'avènement
du bonheur idéal: "La paix se-
ra reine du monde". L'autre é-
voque la supplique des pauvres
gens:
Un peu de lard, un peu de pain
Trois noyaux avec un pépin...
Que ne ferait Jésus pour con-
tenter ces gueux, ses frères de
misère et d'espérance? Noël
prouve l'éminente dignité des
pauvres: ils deviendront les dis-
ciples, les compagnons du Christ.
Ils le savent; ils le chantent:
noble mystère de l'unique
fraternité qui puisse concilier
toutes les aspirations humaines:
Ah! toutes de maux nous avons
eus
Mais c'est parmi nous que Jésus
Elira demain ses apôtres.

Plus littéraire ou plus savan-
te, la poésie française célèbre
Noël, elle aussi, avec des ac-
cents variés. Au XV<sup>e</sup> siècle,
Villon — ce Verlainne de jadis,
et pire que Verlainne — n'a-t-il
pas dit avec amour:
Tant crie-t-on Noël qu'il vient
Jean Richepin qui tant l'aima
et l'admira, reconnaissant en
lui un de ces Gueux dont il a
loué l'âme vagabonde, lui ré-
pond, à quatre cents ans d'inter-
valle:
C'est vrai qu'il vient et qu'on
le prie.
Heureux le cher enfant qui prie
Afin que Jésus lui sourie...

Suspecte est l'orthodoxie de
Richepin, et nous ne le citerons
pas comme un chrétien exem-
plaire. Telle est pourtant la ver-
tu de Noël que tous le chantent,
chrétiens ou incroyants, pieux
ou profanes: Emile Verhaeren
aussi qui n'est pas davantage
disciple de saint Thomas, le
Docteur angélique: Noël approche:
les âmes sont tendues dans
l'attente. Sonne la cloche: tout
s'éclaire et revit:
Et tout à coup se darde aux
cieux
Le minuit d'or, ouvrant ses
yeux

Les poètes chrétiens nous
plaisent mieux. Nombreux sont
ceux qui, au XVII<sup>e</sup> siècle, glo-
rifieront la Nativité. Qu'il est
joli, ce cantique de Racan sur
la Naissance de Notre-Seigneur
dont le style sobre et majestueux
exprime si pleinement le respect,
l'amour et la confiance:
Celui qui limite le cours des
jours,
Qui toute chose délibère,
Se dépouillant de sa grandeur,
S'est vêtu de notre misère
Pour nous venir de sa splen-
deur.

Mais pourquoi recourir au
passé? Les poètes modernes
supportent la comparaison avec
leurs aînés. Qui n'a présent à
la mémoire le délicieux poème
de Théophile Gautier que nous
apprimes tous, dès notre pre-
mier séjour à l'école:
Le ciel est noir; la terre est
blanche,
Cloches, carillonnez gaiement,
Jésus est né; la Vierge penche
Sur lui son visage charmant.
Moins éloquent, plus objectif
ce celui de Racan, il n'est ni
moins ému, ni moins gracieux,
et il suggère également une
pensée pieuse. André Thérinet
complète le tableau que Gau-
tier a seulement esquissé. Il
décrit la sainte Famille. Dans
l'étable sombre "la Vierge rêve
et Joseph, dort"; le boeuf et
l'âne remplissent leur mission
rituelle:
Jésus repose dans cette ombre,
Ayant au front l'étoile d'or.

François Coppée y joint l'a-
doration des bergers; il inter-
prète la générosité de ces pau-
vres gens qui, n'ayant rien à
donner, tireront pourtant de
leur médiocrité de quoi honorer
le Rédempteur:
Souffrir et n'avoir plus rien
Contenait ces humbles apôtres.
De Jésus, pourtant, ils reçurent
plus qu'ils n'avaient offert,
car leur gloire anonyme a tra-
versé les siècles. Qui n'admire
aujourd'hui comme jadis
Ces pauvres de haute mine
Qui gardaient au fond de leurs
yeux
Un peu de l'étoile divine?

L'imagination des poètes a
brodé sur le thème de Noël tou-
tes sortes d'ornements qui for-
ment comme une Légende dorée
de Jésus et de la sainte Vierge.
Voici les trois mages, sou-
vent décrits. Edmond Rostand
leur prête une curiosité symboli-
que et charmante:
Les deux rois blancs étant des
savants de Chaldée
Tracèrent sur le sol des cercles
au bâton...
Ils avaient perdu de vue l'é-
toile conductrice; ils la cher-
chaient par le calcul. Mais la
science est de peu d'effet là où
il faut surtout de l'âme. Gas-
pard, le mage noir, moins sa-
vant, mais plus tendre, résout
par la bonté le problème qui
leur échappait:
"Peignons, dit-il, aux soifs qui
ne sont pas les nôtres,
Le fait donner quand même à
boire aux animaux".
Et tandis qu'il tenait un seau
d'eau par son anse.

Dans l'humble rond de ciel où
buvait les chameaux
Il vit l'étoile d'or qui dansait
en silence...
Gabriel Vicaire donne des
trois rois une image plus fami-
lière. Il dit leur arrivée, leurs
présents offerts. L'âne braie de
joie. Jésus leur envoie un bai-
ser de son doigt. Marie a pitié
de leurs gens d'armes, restés
discrètement à la porte. Qu'ils
entrent: chacun payera son écot
d'une chanson. Ils chantent, et
Gaspard, "le roi méricain",
Comme un enchanteur agitant
ses manches,
Leur bat la mesure et conduit
le chœur
Il rit largement et de tout son
cœur
Jean Aicard préfère aux
grands de la terre l'humble che-
vrier qui, pauvre et dernier ve-
nu, ne peut offrir qu'un air de
sa flûte. Encore, intimidé, se
tient-il à l'écart. Marie l'invite
à s'approcher: n'est-il pas juste
qu'il voie l'Enfant, puisque pour
lui "il sonne la musique"? Il
vient donc et souffle avec tant
de cœur que même
Les rois sont attentifs à la fin
le rustique.

Et quand le chevrier a fini la
musique,
Jésus, qui tend les bras, sourit
divinement.
Que d'attitudes ont été attri-
bues à la Vierge Marie par la
fantaisie des poètes! Toujours
maternelle, attentive au moins
d'un geste de l'Enfant qui est
aussi son Dieu bien aimé, tantôt
elle s'effraye de la foule des
adorateurs accourus de toutes
parts, tantôt elle joint d'un
triomphe qui est un peu le sien
et propose son Fils à l'admira-
tion de l'assemblée entière. La
Vierge à la crèche d'Alphonse
Daudet berce Jésus et chante
pour l'endormir; mais il rit, s'a-
gitte, bat la mesure avec ses pe-
tits bras, et sa Mère s'attriste.
Nouveaux chants: vains efforts
Marie, alors s'émeut et pleure:
larmes sublimes! Et, soudain,
le calme s'établit:
Le petit Jésus s'était endormi
sur l'heure

La fleur de Marie, de Jean
Aicard, conte un miracle, le pre-
mier sans doute que Jésus fit
pour sa Mère et qui est un sym-
bolique échange de piété filiale
et d'amour maternel. Marie bro-
de pour son Fils la plus belle
fleur blanche dont elle a trouvé
le modèle sous la neige des
prés. Mais elle s'est piqué le
doigt en travaillant trop vite.
Une gouttelette de son sang fait
sur la corolle une tache vermeil-
le. Cependant, Jésus s'éveille;
il admire sa Mère; il achève,
l'ayant pris dans ses mains,
l'ouvrage commencé.
Et sur le champ la fleur, odo-
rante et plus belle,
A cause du sang pur qui fleu-
rissait en elle.
S'anima sur sa tige, et le bouton
s'ouvrit.
Les animaux bénéficient de
la glorification de la sainte Fa-
mille. Ne sont-ils pas aussi les
serviteurs du Christ? L'âne et
le boeuf, d'abord, dont le souf-
fle a réchauffé la crèche. Au-
guste Villerois les a joliment
peints, celui-ci "lourd de muets
hommages", l'autre "grave et
le cou tendu" devant le mystère
dont ils sont les témoins et
les modestes acteurs. Au dire
de Francis James ils "parlèrent
à Jésus à Bethléem et depuis
lors ils causent entre eux "à
Noël, dans l'ombre pieuse des
étables". Par égard pour ce
passé glorieux, le poète veut
qu'on les traite en amis. Paul
Arené sollicite pour les oiseaux
le même privilège. Ils étaient
aussi à Bethléem, du moins les
plus hardis d'entre eux, les ei-
gones, les hirondelles qui
avaient suivi les rois mages.
De là, leurs migrations saison-
nières. Les moineaux, moins fa-
vorisés, ne peuvent changer de
climat ni d'asile. Mais Dieu leur
offre Noël en compensation:
Alleluia! C'est nous qui sommes
Les bons moineaux pour qui Jé-
sus
Naquit — tout comme pour
les hommes.

Tel est Noël chanté par les
poètes, du moins par ceux d'en-
tre eux qui nous sont devenus
familiers. Toute la nature par-
ticipe à la fête. Il ne pouvait en
être autrement. Jésus naissant,
c'est la bonté, c'est l'amour,
c'est la charité incarnés. Pa-
reil miracle eut-il jamais lieu?
Mais, pour le célébrer digne-
ment, combien faudra-t-il de
siècles?

Charles Terrin.

JOYEUX NOEL
et BONNE et HEUREUSE ANNEE!
RESTAURANT WARD
Jack WARD, prop.
92 rue Main STANSTEAD TR. 6-9068

A tous nos employés, leurs
familles, à nos clients
nouveaux et anciens
JOYEUX NOEL
HEUREUSE ET PROSPERE
ANNEE!
LAITERIE MODERNE DAIRY
J. A. BACON TR. 6-4181 J. DANNEAU TR. 6-4573
STANSTEAD

A tous nos clients et amis
de Stanstead et de la région
Heureuse et Prospère
Année!
COURTEMANCHE & FILS
Fabricants de moulées balancées
Grains — Farine — Charbon — Ciment
109, rue Main—Tél.: TR 6-2421 Stanstead

A tous nos concitoyens
clients et amis
des villes frontière
UN NOEL HEUREUX
et une
ANNEE PROSPERE!
Goudreau Construction Enr.
ENTREPRENEURS GENERAUX
Stanstead Téléphone TR. 6-2303—Qué.
Lionel GOUDREAU, 9, Pierce Léo GOUDREAU 23a, Principale

JOYEUX NOEL et BONNE, HEUREUSE ANNEE!
RED & WHITE
store
épicerie-
boucherie
fruits-
légumes
Livraison
gratuite
M. Paul VIGER,
prop.
74, rue Main, Stanstead, TR 6-2320

Mes vœux sincères de
JOYEUX NOEL
à tous les citoyens du comté de Stanstead
Joie - Santé - Bonheur - Prospérité
RENE LETOURNEAU
député du comté de Stanstead

JOYEUX NOEL
et BONNE et
HEUREUSE ANNEE!
Chantons ensemble
la joie de cette
magnifique saison
Sincère Merci, pour votre encouragement pass.
L'espère avoir le plaisir de vous servir de nouveau
en 1961.

G. HOSPES
Service Radio — TV
VENTE — SERVICE G.E.
Tél.: TR 6-2408 Rock Island, Qué.

Que la saison des fêtes soit
pour tous une occasion de
réjouissance!
JOYEUX NOEL et
BONNE et HEUREUSE ANNEE
BORDER DINER
Lionel GOUDREAU, prop.
Repas réguliers à toute heure
Repas légers — Service de fontaine
BEEBE, P. Q. — TEL. TR 6-9053

MEILLEURS VOEUX
pour un Joyeux Noël et une
très Bonne Année Nouvelle
EMSLIE BROS
LTD.
Transport de granite
QUEBEC ET ONTARIO
TRANSPORT GENERAL PAR
CAMIONS
agent IH
BEEBE
TR. 6-4148

A tous nos clients et amis,
JOYEUX NOEL et BONNE ANNEE!
Nous vous remercions chaleureusement
pour votre beau patronage
W. R. YOUNG & FILS
votre marchand: "Massey-Ferguson"
Vendeur autorisé des
scies à chaîne "McCulloch"
TEL.: TR 6-4104 — BEEBE, Qué.

Meilleurs Vœux!
à tous mes amis
et clients!
ANDRE PEPIN
photographe
kiosque de journaux
Tél. TR. 6-2208
ROCK ISLAND
Qué.

JOYEUX NOEL
BONNE, HEUREUSE ET
PROSPERE ANNEE A
TOUS NOS CLIENTS
ET AMIS!
L. O. CASS & SON
Directeurs de funérailles
Salon mortuaire — Service d'ambulance
Rock Island — Tél. TR 6-4213 — Qué.

JOYEUX NOEL
BONNE, HEUREUSE ET
PROSPERE ANNEE A
TOUS NOS CLIENTS
ET AMIS!
ROLLINS ESSO SERVICE
Lavage — Graissage — Pneus Atlas —
Batteries — Accessoires — Mise au point
Rock Island, Qué. Tél. TR 6-2448

NOEL HEUREUX!
Que 1961 vous apporte la
réalisation de vos desirs
les plus chers!
Apporté le matin à 9 heures, le nettoyage
sera prêt le soir même.
A nos clients, à nos amis, à nos employés,
nos vœux les plus sincères!
ROCK ISLAND LAUNDRY
& DRY CLEANERS
QUALITE—SERVICE—ECONOMIE
Essayez notre nouveau
nettoyage à sec sans odeur PERMAC-TONE,
vous en serez épatés. L'essayer c'est l'adopter
Rock Island — Tél. TR 6-4262

JOYEUX NOEL
BONNE ANNEE!
BORDER PETROLEUM
PRODUCTS LTD.
H. Slack, gérant. Vente — Service — Fourniture
McCLARY et brûleurs GIBARCO
Rue Principale Tél. TR 6-2334 Rock Island, Q.

JOYEUX NOEL
BONNE et HEUREUSE ANNEE!
ROCK ISLAND
SURPLUS STORE
Nous avons maintenant emménagé dans notre
nouveau local, Edifice Banque Royale pour mieux servir
notre clientèle.
2 rue Railroad Rock Island, Qué.

Nos vœux les plus sincères, à l'occasion
de Noël et de la Nouvelle Année!
MARCHE SURPRENANT
Rue Principale Tél.: TR 6-2101
ROCK ISLAND

A tous, nos meilleurs
souhais de
JOYEUX NOEL,
BONNE ANNEE!
L. O. CASS & SON
Directeurs de funérailles
Salon mortuaire — Service d'ambulance
Rock Island — Tél. TR 6-4213 — Qué.

JOYEUX NOEL
BONNE, HEUREUSE ET
PROSPERE ANNEE A
TOUS NOS CLIENTS
ET AMIS!
ROLLINS ESSO SERVICE
Lavage — Graissage — Pneus Atlas —
Batteries — Accessoires — Mise au point
Rock Island, Qué. Tél. TR 6-2448

NOEL HEUREUX!
Que 1961 vous apporte la
réalisation de vos desirs
les plus chers!
Apporté le matin à 9 heures, le nettoyage
sera prêt le soir même.
A nos clients, à nos amis, à nos employés,
nos vœux les plus sincères!
ROCK ISLAND LAUNDRY
& DRY CLEANERS
QUALITE—SERVICE—ECONOMIE
Essayez notre nouveau
nettoyage à sec sans odeur PERMAC-TONE,
vous en serez épatés. L'essayer c'est l'adopter
Rock Island — Tél. TR 6-4262

JOYEUX NOEL
BONNE ANNEE!
BORDER PETROLEUM
PRODUCTS LTD.
H. Slack, gérant. Vente — Service — Fourniture
McCLARY et brûleurs GIBARCO
Rue Principale Tél. TR 6-2334 Rock Island, Q.

**Le petit mouton noir**

Personne ne connaît la date où commença cette légende, mais elle est certainement très vieille. Peut-être y aurait-il eu réellement un petit mouton noir dans les collines de Bethléem.



**THE SALT BOX**

La maison du cadeau Sur la route 5 NEWPORT, VT.

la nuit où Notre-Seigneur est né ? ... Cependant, voici l'histoire telle qu'elle nous est parvenue à travers les siècles. Autrefois, il y avait un petit mouton noir, le seul de cette couleur, parmi les nombreux troupeaux qui se trouvaient dans les montagnes de Bethléem. Aussi, parce qu'il était noir, les autres moutons prenaient plaisir à se moquer de lui, et lui criaient : "Baa, baa, petit mouton noir !"

Mais il n'y avait rien à faire, il était seul contre plusieurs. Souvent ses frères avaient honte de lui, se sauvaient à son approche, et même prétendaient qu'il n'était pas de leur famille. Or les bergers étaient très peiné de le voir ainsi maltraité, mais ils n'y pouvaient rien. Leur savoir se bornait à ce qu'il était noir, et qu'il devait le garder.

Une nuit sur les collines de Bethléem, alors que les bergers et tous les moutons blancs dormaient sous les étoiles, seul le petit mouton noir était éveillé. Il pensait tristement à son manteau noir, et surtout il s'étonnait de ne pas être blanc comme les autres. Ce qui le surprenait le plus, c'était de voir que ses frères ne l'aimaient pas. Pourtant il rêvait toujours d'être bon envers eux, il était bienveillant pour les autres moutons, il ne leur disait jamais "baa, baa". Il ne les importunait pas ni ne pensait de les chasser.

Tout en roulant de telles

idées dans sa tête de mouton malheureux, il leva les yeux vers la voûte céleste, probablement pour trouver une solution à ses malheurs, lorsque soudain son regard resta fixé sur une bande de lumière partant du ciel, et qui se mouvait à l'horizon comme si elle fouillait les montagnes avoisinantes. Quand elle fut revenue à la colline où il se trouvait, l'obscurité disparut, faisant place à une douce et merveilleuse clarté. Tout, autour de lui, n'était que lumière.

Alors un ange vêtu d'une robe éclatante de blancheur, descendit du ciel. A ce moment-là, les bergers s'éveillèrent et furent surpris de tout ce qu'ils voyaient. Lorsque l'ange leur dit d'aller à Bethléem où ils trouveraient un petit enfant couché dans une crèche, leur stupeur s'accrut sensiblement.

Les moutons aussi étaient étonnés. Ils se pressaient les uns contre les autres, mais ils ne laissaient pas approcher le petit mouton noir près d'eux; même ils le repoussaient par des ruades et des coups de tête.

Le petit mouton noir cependant se moquait bien d'eux, et même oublia qu'il était noir. Pour lui, l'intéressant était d'entendre chanter d'une voix mélodieuse : "Gloire à Dieu au plus haut des cieux, et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté." Il regardait ce chœur angélique qui glorifiait si bien le Créateur.

Aussi le petit mouton descendit-il la montagne à la suite des bergers, voulant pour sa part voir le petit Enfant. Quand le groupe trouva l'étable, il glissa son petit nez noir à l'intérieur. Ayant vu l'Enfant couché dans la crèche, il tomba à genoux et adora le Sauveur.

C'est ainsi que Jésus vit le petit mouton et sourit. Alors

l'Enfant allongea sa menotte toute rose, et caressa le museau de la gentille petite bête en peine.

Tel la fin d'un enchantement, il devint blanc comme neige, son manteau qui jadis lui causait tant de chagrins, était immaculé. Jamais, dit la légende, on ne trouva un si beau mouton blanc, dans toutes les collines de Bethléem.

Michelin Lavoie Ecole Noë-Ponton Sherbrooke



**JOYEUX NOEL! BONNE ANNEE! MAGOG REXALL PHARMACY**

390 ouest, rue Principale — Tél. VI. 3-3581 — Magog

**JOYEUX NOEL ET BONNE ANNEE A TOUS CHATEAU DU LAC**

85, sud, rue Merry — Magog

Beaucoup de bonheur pour vous et les vôtres à Noël et durant toute la nouvelle année!

**ANATOLE BERGERON PRELARTS**

242 est, rue St-Patrice — Magog

VOEUX SINCERES de JOYEUX NOEL et BONNE ANNEE à tous mes clients et amis

**GERRY'S AMOCO STATION**

Gérard BOUFFARD, prop.

Coin rue Main et Avenue Field en face du Bureau de Poste

TEL.: 23 — Newport, Vt.

**MEILLEURS VOEUX!**

Les relations les plus cordiales, que vous avez entretenues avec nous, au cours de l'année écoulée, ne peuvent que nous inciter à vous transmettre en retour, nos vœux de la saison, et vous souhaiter, que l'An Nouveau vous favorise dans la réalisation de vos désirs les plus chers !!!



**La Crèche**

Salut, petit Jésus, endormi dans la Crèche. Nè pour souffrir, Qui n'aviez dans l'hiver qu'un peu de paille sèche Pour vous couvrir!

Salut, petit Jésus, tout petit, tout aimable, Aux yeux si doux, Souriant aux bergers, à genoux dans l'étable, Autour de vous.

Salut, petit Jésus, enveloppé de langes, Enfant si beau, Adoré par les rois et servi par les anges Dans le berceau.

Salut, petit Jésus, dans les bras d'une Mère, Silencieux, Enfant dominateur, qui lancez le tonnerre Du haut des cieux.

Salut, petit Jésus, mon âme vous adore, Roi triomphant! Mais vous me paraissez bien plus aimable encore, Petit enfant!

François COPPEE

**Pastorales de Noël**

La plus pastorale, la plus poétique, la plus humaine des grandes fêtes religieuses, c'est Noël. Dieu, en cette nuit bénie, se fait encore Enfant pour rejoindre les hommes. Les étoiles du ciel d'Orient bleussent les ailes des anges annonciateurs du salut. Les bergers à houlette s'assemblent pour chercher le Messie... Et la paix qui flotte sur la plaine descend dans les âmes de bonne volonté. Nos souvenirs même s'éclairaient d'une lumière apaisante: le départ pour la messe de Minuit; la crèche et ses personnages; les vieux noëls tout parfumés de folklore... Aucune autre solennité n'a pareil halo de bonhomie, de suavité et de respect. C'est la fête populaire.

En des richesses accumulées, l'Eglise a donné aux sentiments des fidèles une expression précise, universelle. La liturgie de la Nativité, dans son développement complet: Jéréz Vêpres, Matines, etc., faisant dire à Huysmans "qu'on ne saurait ici-bas contempler rien de plus beau". Nous n'avons conservé de l'office nocturne que la "messe de Minuit" et une messe de l'Aurore ou la "lumière jaillissante" de la mélodie gregorienne s'adoucissant en clair-obscur de noëls.

Des les premiers siècles du christianisme, la cantilène populaire chantait la Nativité de Notre-Seigneur. St-Télesphore, évêque de Rome, (vers l'an 129) l'atteste. Au VIe siècle, les hymnes latines: creator alme siderum, A solis ortu cardine, Hostis Herodes impius se chantaient comme de simples cantiques.

Parmi les oeuvres liturgiques du Moyen Age, plusieurs tropes, séquences et proses étaient destinées à la fête de Noël. Le "Mittid ad Virginem" d'Adelard (XIIe siècle), l'"In natale Salvatoris" d'Adam de St-Bernard (?) sont des pièces renommées qui furent extrêmement populaires.

La grande aube lyrique qui se leva sur une partie de l'Europe au 12e et au 13e siècle dut être riche aux noëls, puisque les Troubadours pratiquèrent l'ébanson religieuse. Malheureusement, toute cette série est perdue que mentionne dans un de ses fabliaux Guillaume de Villeneuve, troubadour de la fin du 13e siècle.

Les noëls proprement dits ne semblent pas remonter au delà de la seconde moitié du 15e siècle. Jusqu'à Jehan Tisserant (moine Franciscain mort en 1492) auteur de noëls "très excellents et contemplatifs", un ou deux manuscrits seulement font allusion au genre. Les premières Grandes Bibles (liées: recueils) furent imprimées vers 1512. Aucun des cantiques du temps ne figure dans



VOEUX SINCERES de la saison!

**EASTSIDE RESTAURANT**

DON et LEWIS, prop.

1021 est, rue Main — NEWPORT, VT.



JOYEUX NOEL et BONNE ANNEE

... à vous et aux vôtres!

Merci pour votre encouragement au cours de cette année!

**Derby Port Drive In Theatre**

DERBY — VERMONT

**JOYEUX NOEL**



**R. H. REDIKER TRANSPORT**

CIE LTEE

Tél.: TR. 6-2118 — BEEBE

Transport de granit au Québec comme en Ontario

A tous nos clients et amis de Magog et de la région nous présentons nos remerciements pour l'encouragement accordé au cours de 1960 et nous souhaitons à tous

JOYEUX NOEL et BONNE, HEUREUSE ANNEE!

**BELANGER & FRERES**

BOUCHERS

221 est, rue St-Patrice — Magog

JOYEUX NOEL ET BONNE ANNEE!

**J. C. BERGERON**

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

328, avenue des Pins — Magog

JOYEUX NOEL et

BONNE et HEUREUSE ANNEE



à tous les sportifs. Nous espérons au cours de l'année recevoir l'appui des sportifs de notre ville

**LA DIRECTION DES AS DE MAGOG**

Nous remercions sincèrement tous nos clients et amis pour l'encouragement apporté en 1960 et souhaitons un

JOYEUX NOEL ET HEUREUSE ANNEE A TOUS!

**T. DESAUTELS ENR.**

177, est, rue Principale — Magog

A tous nos clients et amis, nous présentons nos vœux les meilleurs pour un JOYEUX NOEL et une nouvelle ANNEE remplie de succès et de bonheur!

**Transvision Magog Inc.**

Tél.: VI 3-2892

452 ouest, rue St-Patrice — Magog

C'est un agréable devoir pour nous que de souhaiter à chacun de nos clients et amis le Noël le plus joyeux et l'année la plus heureuse et la plus prospère.



**MAGOG ELECTRIC ENR.**

R. URWICK, prop.

352, rue Victoria — Tél.: 3-3111

MAGOG



Je profite de l'occasion pour présenter à mes concitoyens comme à toute la population de Magog, mes vœux de

JOYEUX NOEL et HEUREUSE ANNEE!

**OLIVA HAMEL**

Echevin quartier No 1

MAGOG, Qué.



A tous nos employés et leurs familles, ainsi qu'à tous nos clients, nous souhaitons un

**Joyeux Noël**

et une

Bonne et Heureuse Année

**INDUSTRIAL SPECIALTY**

COMP. LIMITEE

RUE JOHN

MAGOG

**JOYEUX NOEL et BONNE, HEUREUSE ANNEE A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS**

**EDOUARD D'ARCY**  
Mercury — Lincoln — Meteor

90, rue Brassard — Magog

**JOYEUX NOEL ET BONNE ET HEUREUSE ANNEE A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS**

**Mme ROMEO BOLDOC**  
COIFFEUSE

120, rue DOLLARD — MAGOG

**CHEZ JOSETTE**  
CONFECTIONS POUR DAMES

199 est, rue Principale — MAGOG

**HECTOR RACICOT**  
QUINCAILLERIE

99 EST, RUE ST-PATRICE — MAGOG

A tous nos clients et amis de Magog et de la région, nous présentons nos remerciements pour l'encouragement accordé au cours de 1960 et nous souhaitons à tous

**JOYEUX NOEL et BONNE, HEUREUSE ANNEE !**

Nous vous présentons les meilleurs vœux de la saison et beaucoup de bonheur en 1961 !

**BEAUDOIN ELECTRIQUE**  
ELECTRICIEN

396, rue St-Pierre — Magog

**JOYEUX NOEL ET BONNE, HEUREUSE ANNEE A TOUS !**

Ce sont les souhaits que nous formulons à tous nos clients et profitons de l'occasion pour les remercier de l'encouragement au cours de l'an 60.

**N. H. GRENIER ENR.**

147, rue Victoria — Magog

**JOYEUX NOEL**

Nos remerciements les plus sincères s'adressent à tous nos clients et amis pour l'encouragement accordé au cours de l'an 60.

**EUGENE BEGIN**

Station de service Champlain

849 ouest, rue Principale — Magog

**JOYEUX NOEL, Bonne et Heureuse ANNEE A TOUS !**

J'ai eu grand plaisir à vous servir tous... GRAND MERCI pour le magnifique encouragement. J'espère avoir le vit plaisir de vous servir de nouveau, dans l'avenir.

**GERARD VACHON**

VENDEUR OLDSMOBILE, CHEVROLET CHEZ BROUILLARD AUTOMOBILE, MAGOG

**JOYEUX NOEL BONNE et HEUREUSE ANNEE A TOUS !**

Nous avons eu grand plaisir à vous servir tous... GRAND MERCI pour le magnifique encouragement. Nous espérons avoir le plaisir de vous servir de nouveau, dans l'avenir.

**QUICK FLAME GAS**

MAGOG, Qué.

**Le colis de Noël**  
par Gabriel Guignard

Que mes amis corses me pardonnent et ne voient pas dans cette simple histoire atteinte à leurs éminentes qualités. Chaque pays a ses cas peu ordinaires. Et la chose ne serait pas arrivée si Dominique Frégoli n'avait pas eu si bon cœur, si grand amour pour son père et sa mère et tellement envie de leur faire plaisir.

Et puis si l'île de Beauté n'avait pas encore 60 p.c. de ses communes non électrifiées. On peut s'en faut.

Car, il faut le reconnaître, tout le mal comme le bien vient de l'électricité. Même les huitres. Ceci dit, venons-en à cette histoire de colis de Noël que Frégoli Dominique expédia un jour à ses parents.

La vallée d'Asco est une des plus sauvages, qui soient sous le ciel pur de cette île que les sombres nuées d'hiver ou les fulminants orages d'été ne dédaignent pas de visiter pour y laisser tomber leur neige étincelante ou en labourer d'éclairer les sommets et le maquis ruisselant.

La vallée d'Asco commence peu après Ponte-Leccia, en montant sur la Balagne, pour s'enfoncer côté nord jusqu'au pied du Monte-Cinto, point culminant de l'île, après avoir couvert cinq lieues de rocaille et traversé la forêt de Carozica.

Les cimes en sont pathétiques et le paysage plus que grandiose. Les villages y sont rares et perchés comme au temps des invasions sarrazines, tels Moltifao et Castifao. Asco, lui, est le gros village de la vallée, en quelque sorte sa capitale. Il est situé à mi-chemin de la civilisation et de la plus extrême solitude que ne fréquentent que les sangliers ou "cignali" et les mouffions dits "muvra".

Mais les Frégoli habitaient bien plus loin que ça, à trois heures de marche d'Asco, passé l'épaisse et sauvage forêt de Carozica, ou delà de la bergerie de Manica, presque aux sources de l'Asco même; au centre vert et parfaitement labourable, très ensoleillé, d'un petit cirque d'un hectare perdu comme une motte de gazon entre les parois à pic des sommets hauts de deux mille cinq cents mètres.

Il est évident que les Frégoli auraient pu y demeurer longtemps. Ils y habitaient même de père en fils et ce depuis plusieurs siècles. L'histoire de l'île et du reste du monde s'était faite sans eux. Ils comptaient y mourir de leur belle mort et ce s'est certes plus les "Sarraceni" qui les en délogèrent! Encore faudrait-il trois ou quatre bonnes heures de marche périlleuse, cerceux porté à dos, pour les descendre au cimetière communal quand ils auraient rendu chacun son âme à Dieu. A moins qu'on décidât de les enterrer sur place.

On conçoit donc que la vie ait été monotone dans ce coin, l'électricité absente, si ce n'est celle de la foudre; le tout-à-égout inexistant, si ce n'est celui des cascades qui dévalaient des falaises aux pluies et à la fonte des neiges pour se précipiter ensuite dans le torrent subitement grossi du décapé qui grondait et écuma à quelques pas de la maison en coupant avec la basse vallée d'Asco toute communication.

Et ce pour plusieurs jours! On conçoit donc également que les nouvelles y fussent rares, la littérature peu abondante et les distractions mesurées.

On comprend... Bref! à vingt ans, Dominique Frégoli déclara tout de go à ses parents — en corse, natu-

rellement — qu'il en avait assez de vivre dans ce trou et... qu'il s'en allait naviguer!

Disons tout de suite pour vous rassurer que le père Frégoli (Antoine) ne décrocha pas sa carabine pour intimider à son fils l'ordre de demeurer sur place et de se contenter de vivre et de mourir là où ses ancêtres avaient planté leur tente et fait souche. Il se dit qu'après tout un sien frère était bien parti en Amérique, au Venezuela, très exactement, quarante ans auparavant; où, disait-il et, disait-on, il avait fait une fortune considérable. Pourquoi pas Dominique?

— Mais tu écriras?...  
— Oui, père, j'écrirai!

Le fils ne savait pas écrire et le père ne savait pas lire! mais c'est le facteur rural, ce pauvre diable! qui déchiffrait à ce dernier après les lui avoir portées les lettres que Dominique aurait fait rédiger par une connaissance. Drôle de métier!

Quant à la mère, elle ne dit mot et prépara le bagage de son fils. Vinrent le jour et l'heure du départ. Elle jeta le mezzaro (1) sur sa tête, accompagnée Dominique jusqu'au torrent qu'il franchit en trois bonds suivi de son père. Celui-ci ne le quitta qu'à la lisière de la forêt.

(1) voile noir dont se coiffent les femmes corses.

Dominique Frégoli se trouva à Marseille depuis un mois lorsqu'il s'avisait que Noël était dans



huit jours et qu'il devrait envoyer un colis à ses parents.

Les nouvelles étaient bonnes et les siennes tout autant après son fabuleux voyage de trois jours à travers l'île avant de découvrir "Aiacciu" et sa traversée mémorable au cours de laquelle le "Cyrnos" — leur avait-il raconté pour les épater — avait failli s'échouer sur un banc de baleines. Sans doute rassemblées là pour le voir passer.

Tant de choses nouvelles pour

**JOYEUX NOEL ET BONNE HEUREUSE ANNEE à tous nos clients et amis**

**MAGOG AUTO ELECTRIQUE ENR.**

1124, rue Sherbrooke — Magog

**P. A. LAVERDURE**  
PLOMBERIE

15, RUE LAURIER — MAGOG

**JOYEUX NOEL! BONNE et HEUREUSE ANNEE A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS AVEC NOS REMERCIEMENTS SINCERES!**

**JOYEUX NOEL et BONNE, HEUREUSE ANNEE A TOUS**

**LA FORGE ORNEMENTALE BOSCO**  
ADELARD TELLIER, PROP.

1125, rue Sherbrooke — Magog

Que la fête de Noël soit pour vous tous très joyeuse et que la Nouvelle Année soit couronnée de succès!

**J. NOBLE GOYETTE**  
ASSURANCES GENERALES

240 nord, rue Merry — Magog

C'est du fond du coeur que nous souhaitons à tous nos clients et amis un très

**JOYEUX NOEL !**

et que chaque jour de l'an nouveau soit un jour de bonheur. Ce fut un privilège et un véritable plaisir de vous servir.

**CAMILLE LANGLOIS**  
MOULIN A SCIE

Tél. : VI 3-4598 — Magog

lui sollicitaient à la fois son esprit qu'il ne pouvait en retenir une seule. Jusqu'au jour où, invité chez des amis, il mangea pour la première fois des huitres. Ce fut une révélation. Conquis sur-le-champs, il décida à l'instant même d'envoyer une pleine bourriche par le plus prochain courrier.

Il aurait fallu voir avec quel amour et quel soin Dominique Frégoli prépara cette bourriche! Chaque huitre fut placée sur un coussinet d'algues fraîches et séparée de sa voisine par des oreillers de même nature. Un jour de travail! Ceci fait, il la porta lui-même au bateau pour la confier à un ami qui la mettrait au train de Ponte-Leccia dès son arrivée à Bastia; lequel train la confierait à son tour au car d'Asco, où le facteur n'aurait plus qu'à la prendre à dos, hum? ou bâter un mulet pour la monter jusqu'à la cime.

Sur ce, pénétré de satisfaction à la pensée du devoir filial accompli et jouissant par avance de la surprise qu'il allait faire à ses parents, Dominique Frégoli monta sur Paris où il avait enfin trouvé du travail et y passa un joyeux Noël.

Un mois devait s'écouler avant qu'il eût des nouvelles. Tout arriva! Il reçut enfin une lettre peu avant fin janvier, une lettre d'Asco, de ses parents, que le facteur avait écrit comme les autres sous la dictée de son vieux père fumant sa pipe "d'erba tabacca", et qui contenait ce curieux passage:

"Nous te remercions pour le "colis de Noël que tu nous a envoyé. L'herbe était très bonne et nous l'avons mangée en salade.

"Seulement, ce que ta mère et moi ne comprenons pas, c'est que tu l'aies calées avec tant de pierres!"

Dominique soupira. Pauvres huitres!... Venues du si lointain océan, elles avaient dû ballier longtemps avant de mourir au pied des falaises du Monte Cinto, jetées hors de la maison paternelle comme de vulgaires cailloux sans valeur!



**UN MESSAGE à nos employés et leurs familles**

A l'approche de Noël et du Nouvel An, nous désirons vous exprimer, ainsi qu'à votre famille, nos vœux les plus sincères.

Parmi les facteurs qui contribueront au succès en 1961, l'effort personnel ne sera pas le moindre. La direction de la compagnie, de son côté, s'efforcera sans relâche à obtenir sa part de ventes sur l'un des marchés les plus compétitifs du monde. Ainsi, nous travaillerons en vue d'une année nouvelle plus heureuse et plus prospère pour tous.

J. S. Moynan — Gérant—Division de Magog  
O. J. Paquette—Surintendant—Filature de Magog

W. R. Tornquist—Surintendant Manufacturier  
G. McD. Shaw—Surintendant—Division de Sherbrooke

**COMPAGNIE DOMINION TEXTILE Ltée**

G. B. Gordon, Président — F. R. Daniels, Vice-Président et Administrateur-gérant

A tous mes clients et amis de la région

**JOYEUX NOEL**

BONNE, HEUREUSE ET PROSPERE ANNEE

**JEAN LOSLIER**  
ASSURANCE

176, sud, rue Merry — Magog

Nos plus sincères remerciements pour l'encouragement apporté au cours de l'an 60. Tout en sollicitant votre encouragement pour l'an nouveau, nous souhaitons à tous.

**JOYEUX NOEL et BONNE, HEUREUSE ANNEE**

**GEVRY TELEVISION**

499 ouest, rue Principale — Magog

QUE NOEL SOIT JOYEUX POUR TOUS et que L'AN NOUVEAU apporte à chacun SANTE, BONHEUR, PROSPERITE

Tels sont les vœux que nous formulons de tous nos clients, nos employés et nos concitoyens.

**FONDERIE MAGOG LTEE**

TEL : VI 3-3301

601, rue Champlain — Magog

**JOYEUX NOEL !**

Bonne, Heureuse et Sainte Année à tous nos clients et amis de toute la région. Merci pour l'encouragement qu'ils nous ont témoigné.

**GUY GAUDREAU**  
HUILE A CHAUFFAGE

520, rue Hatley — Tél. : VI 3-4787

MAGOG

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS ainsi qu'à toute la population du comté de Stanstead,

nous souhaitons un

**JOYEUX NOEL**

et une

**BONNE, HEUREUSE ANNEE !**

**ERNEST POULIOT**  
Représentant "O'Keefe"

Magog — Tél. : VI 3-5195



**JOYEUX NOEL ! HEUREUSE ANNEE !**

à tous nos clients à l'occasion de Noël et de la Nouvelle Année !

**CAFE ROYAL**

Georges Marcoux, prop.

302 ouest, rue Principale Magog

La joie de la saison tinte dans tous les cœurs et à cette jovialité nous ajoutons nos vœux personnels pour que Noël et le Jour de l'An soient le début d'un bonheur perpétuel.



**J. T. DUPAUL**

Entrepreneur général

TEL. : VI 3-3734

741 ouest, rue Principale Magog



**JOYEUX NOEL ET BONNE ANNEE**

à tous nos clients et amis !

**ARMAND DEMERS**

HUILE A CHAUFFAGE

TEL. : VI 3-3143

319 ouest, rue St-Patrice Magog

**JOYEUX NOEL et BONNE ANNEE**

à tous nos clients et amis et sincères remerciements pour l'encouragement apporté.



**MAGOG POTATO CHIPS**

610, rue Thomas - VI. 3-4030

MAGOG

**MAGOG EXPRESS INC.**

Service de transport général

SHERBROOKE - MAGOG - MONTREAL

Tél. : VI 3-4923

777, rue John — Magog

Meilleurs vœux à tous nos clients et amis

à l'occasion de Noël et du Nouvel An !

**La naissance de l'enfant de pauvreté**

Par Daniel Rops

Une fois de plus nous fêterons Noël. Une fois de plus, il y aura dans la nuit ces multiples présences en route vers les églises. Et une fois de plus aussi, il y aura celles qui se dirigeront vers les restaurants illuminés pour fêter par le champagne, la dinde truffée et le boudin blanc, l'Enfant des pauvres, le Grand Pauvre à l'heure où il paraissait sur la terre dans son total abandon. On n'en a pas fini de méditer sur ce contraste, — à vrai dire sur cette manière de petit scandale auquel nous sommes si accoutumés que nous y prenons à peine garde. "C'est sur la paille, s'écriait déjà saint Bernard, et tout nu, et le plus pauvre des pauvres, que le Christ Jésus a voulu naître!" Le savons-nous encore? Nous en souvenons-nous?

Nous sommes là devant cet enfant, et pour peu que nous y soyons attentifs, les mots de l'Evangile nous frappent en plein cœur. Il est là, fils d'un ménage si humble qu'il n'avait pu trouver place dans le caravansérail surpeuplé. Il est là, dans la solitude et le dénuement sans limites, qui n'a de correspondance que dans cet autre dénuement, cette autre solitude, que trente-trois ans plus tard, haussé au haut d'une croix, il devait connaître, parmi les ténèbres abîmées sur le monde. Ce dépouillement, si nous y prenons garde, nous jugerait; il viendrait nous atteindre, image insoutenable, au milieu de notre confort, de notre effort quotidien pour nous éviter toute peine, de notre amour aussi de l'argent. Mais nous n'y pensons guère; il est tellement plus simple de n'y pas penser!

Partout, autour de nous, l'argent règne. Il est, comme le disait si bien déjà le Péguy de De Jean Costa, "l'argent devenu maître à la place de Dieu". C'est lui qui, directement ou indirectement, règne jusque dans ses rouages les plus secrets, la politique. C'est lui qui veut que des millions d'enfants, d'hommes et de femmes, meurent de faim dans l'Inde et en Chine, alors qu'en France, au Canada, aux Etats-Unis d'Amérique, on ne sait pas quoi faire des excédents de blé. C'est lui qui décide qu'à Paris, des vieillards "économiquement faibles" périssent lentement d'inanition. — à moins qu'ils ne préfèrent en finir tout de suite en ayant recours à la Seine ou au gaz miséricordieux. C'est lui qui maintient les familles nombreuses entassées dans les taudis, tandis que dans les "beaux quartiers" on construit beaucoup, à combies de millions de piécet! C'est lui... Mais à quoi bon continuer? Tout cela nous le savons bien; nous le savons que trop; notre conscience le sait pour nous, alors que nous essayons de la faire taire. Mais l'Enfant de Noël est là pour nous obliger à l'entendre, cette voix muette; et cette nuit est tout entière emplie de son cri.

Mais quoi, dira-t-on, que faire? De tant d'injustices qui m'indignent, suis-je responsable, et qu'y puis-je, pour y remédier? C'est déjà beaucoup de sentir cette responsabilité, de prendre conscience, et d'une âme déchirée jusqu'à l'angoisse, de cette universelle responsabilité qui est la nôtre, et devant laquelle nul n'a à se dérober. Et c'est déjà beaucoup de faire de son mieux, là où l'on est, pour que la misère qu'on connaît cesse, pour qu'un peu de joie illumine un visage ravagé par la douleur et la misère; c'est déjà beaucoup d'être en ce soir de Noël, fournisseur de la

charité du Christ et de donner à d'autres l'exact équivalent de ce qu'on dépense en cadeaux, en distraction, en nourriture, pour soi et pour les siens.

Et peut-être, est-ce encore davantage, devant l'Enfant nu, que de se mettre en esprit de pauvreté, de méditer la fragilité de cette société qui nous entoure et nous fait vivre, de ce confort dont nous bénéficions, de ce petit ron-ron de nos existences protégées, pour faire face, — un instant, ne fût-ce qu'un instant, — à ce qui pourrait être pour nous et qui, de fait, est pour d'autres, bien d'autres. Car, — cela aussi y pensons-nous? — entre notre tranquillité et le destin que connaissent des millions et des millions d'êtres humains en cet instant même, qu'est-ce qui nous sépare? Le geste rapide du premier militaire qui déclencherait la "guerre presse-bouton" et lancerait dans l'espace un ne sait quel V2 armé d'une bombe atomique? ou la vague de fond de quelque colère qui jetterait à bas ce que nous nommons encore "l'ordre établi"? Tout ce que nous avons peut nous être enlevé; tout ce que nous croyons nous appartenir (et à qui nous appartenons, en vérité) nous pour-

rons le perdre. Devant l'Enfant de Pauvreté, une telle méditation n'est sans doute pas inutile; elle n'est en tout cas pas bien de saison.

Et cependant que j'écris ces lignes, du fond de ma mémoire m'arrivent le son des cloches de Noël, et le chant des bergers et des anges et ces cantiques que, petits, nous avons répétés. Une autre image? Une autre leçon? Mais non, la même, mais tournant vers nous non pas sa face sévère de jugement et de mise en garde, mais sa face d'espérance et de joie. Cet enfant qui est là, cet enfant qui va vivre, tout le message qu'il va porter au monde est celui de la li-



A tous nos clients et amis nous souhaitons le plus

**Joyeux Noël et une Heureuse et Sainte Année !**

**TANGUAY RADIATEURS**

M. Tanguay, prop.

743, rue Sherbrooke Tél. VI 3-3622  
MAGOG

Il nous a fait grandement plaisir de vous servir au cours de l'année. — Nous commençons la nouvelle année en espérant vous servir à nouveau.



**LAITERIE MAGOG INC.**

650, rue Georges—Tél. : VI 3-5727 — Magog

Que la joie de Noël se continue chaque jour de l'An nouveau

**JOYEUX NOEL ! HEUREUSE ANNEE !**



**Caisse Populaire St-Patrice**

Joachim BERUBE, prés.  
Roger A. LÉCOURS, sec.-gérant  
MAGOG

**Meilleurs vœux de JOYEUX NOEL ET DE BONNE ANNEE**

A tous nos employés, clients et fournisseurs, ainsi qu'à toute la population.



**THEODORE LANGLOIS Liée**

Bois et matériaux de construction

435 ouest, rue Principale — MAGOG

TEL. : VI. 3-3346

**JOYEUX NOEL, BONNE et HEUREUSE ANNEE**

à tous mes fournisseurs, employés et leurs familles, clients et amis.



**YVON GIGUERE**

Entrepreneur Général

854, rue John — Tél. : VI 3-2767

MAGOG, Qué.

Nous profitons de l'occasion pour souhaiter à tous nos clients et amis un JOYEUX NOEL ET UNE BONNE, HEUREUSE ANNEE

**RADIO CENTRE**

Raymond BERTRAND, prop.

209, est, rue St-Patrice — Magog

A tous mes clients et amis je souhaite UN JOYEUX NOEL ET UNE BONNE HEUREUSE ANNEE

**J. NIL DEGRE**

OPTOMETRISTE

226 ouest, rue Principale MAGOG

JOYEUX NOEL A TOUS ET BONNE HEUREUSE ANNEE  
Nos remerciements les plus sincères s'adressent à tous nos clients et amis pour l'encouragement accordé au cours de l'an 60

**PAUL BELISLE**

ASSURANCES GENERALES

2066, rue Sherbrooke — VI. 3-2075 — MAGOG

JOYEUX NOEL ET BONNE ET HEUREUSE ANNEE à tous nos clients et amis

**DOMINIQUE POULIN**

DEBOSSELAGE

1264 ouest, rue Principale — Magog

A tous nos employés et leurs familles, ainsi qu'à tous nos clients, nous souhaitons un

**JOYEUX NOEL et une BONNE, HEUREUSE ANNEE ! L.-P. BERGERON**

EPICIER

219, est, rue St-Patrice — Magog

JOYEUX NOEL ET

**BONNE ANNEE A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS !**



**BANQUE CANADIENNE**

DE COMMERCE

J. A. R. SCHINCK, gerant

Tél. : VI 3-3377

431 ouest, rue Principale Magog

A tous nos fidèles employés, à leurs familles et à nos clients, nous souhaitons JOYEUX NOEL ET UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

**TOP GRADE PANTS INC.**

Manufacturiers de pantalons

340, rue St-Jean-Bosco Tél. : VI 3-3441  
MAGOG

**JOYEUX NOEL ! BONNE et HEUREUSE ANNEE**

à tous nos clients et amis !



**Brouillard Automobile**

Vendeur autorisé

OLDSMOBILE et CHEVROLET

Voisin du motel Cabana

Tél. : VI 3-3311 — Magog



UN DIEU EST NE

TOUS LES MARCHANDS DE L'ASSOCIATION DU DETAIL ET DES SERVICES INC, DE MAGOG, REMERCIENT LE PUBLIC POUR L'ENCOURAGEMENT PASSE ET SOLlicitent SON PATRONAGE POUR L'ANNEE 1961—C'EST AVEC PLAISIR QU'ILS SUNISSENT POUR OFFRIR LEURS SOUHAITS DE

JOYEUX NOEL ET BONNE ANNEE !

**L'ASSOCIATION DU DETAIL ET DES SERVICES INC., DE MAGOG**

**Joyeux Noël**

et **BONNE, HEUREUSE et SAINTE ANNEE !**

de la part du Conseil Municipal de Magog

**MAURICE THEROUX, maire**

LES CONSEILLERS

Oliva Hamel, Réginald Urwick  
Julien Légaré, Armand Pouliot  
Armand Gagné, Albert Simard.  
Roger-A. Boudreau, sec.-trésorier



### Le secret de l'oncle Etienne

Pourquoi mon oncle Etienne était-il resté célibataire? C'était un bien grand mystère pour mes dix-huit ans; à cet âge l'imagination est ardente, la jeunesse exubérante, l'enthousiasme vif et l'existence solitaire semble anormale. Ce serait si le célibat était recherché pour lui-même. Chez oncle Etienne, il devait s'expliquer par la fidélité du cœur à quelque grand souvenir de sa vie.

J'allais le savoir de ses propres lèvres, par une admirable veillée de Noël, les volutes subtiles qui s'é-

Meilleurs voeux de la saison

### HOTEL SOUTH STUKELY

M. Robert LANGLOIS, prop.  
Danse tous les vendredis et samedis avec orchestre

SOUTH STUKELY Tél.: 550-J-1



SOUHAITS SINCERES  
JOYEUX NOEL, BONNE ANNEE  
à tous nos clients et amis!

### MONT ORFORD

MM. Lucien et Gilles Garré, prop.  
LAC ORFORD VI. 3-3823

C'est le temps des Fêtes, et encore une fois, nous vous offrons nos meilleurs voeux pour un très Joyeux Noël et une très Bonne Nouvelle Année 1961.

### BOLTON CENTRE HOTEL

Chambres et pension  
OUVERT A L'ANNEE LONGUE  
M. Donat BEAULIEU, prop.  
BOLTON CENTRE Tél.: 638-s-4

JOYEUX NOEL, BONNE et HEUREUSE ANNEE à tous nos clients et amis que nous remercions pour le patronage accordé.

### SILVER LAKE GARAGE

TRAVAIL GENERAL  
Vente d'auto usagées, pneus, etc.  
Tél. 1474-J-12 — Eastman, Qué.



A tous ceux que nous avons eu le plaisir de servir, à tous nos concitoyens, JOYEUX NOEL, BONNE et HEUREUSE ANNEE!

### BERGER & LAVOIE

EASTMAN GARAGE  
Tél. 1189w-12 — Eastman, Qué.



### JOYEUX NOEL!

BONNE, HEUREUSE ANNEE!  
à tous mes parents,  
à tous mes amis,  
à tous mes clients d'Eastman et des environs,  
à tous les conseillers.

### THEODORE PERREault

Maire d'Eastman

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS,

A L'OCCASION DE NOEL, nous formulons des voeux sincères de JOYEUX NOEL, et puisse votre Nouvelle Année être bonne et prospère.

### Meunerie d'EASTMAN Milling Enr.

Edmond RIOUX prop.

GROS ET DETAIL  
Farine  
Grain  
Foin  
Ciment  
Peinture



EASTMAN, Qué. Tél. (Waterloo) 727



C'était le 24 décembre 1914, dans une jolie maisonnette de mon petit village natal. Les heures qui précèdent immédiatement les cérémonies religieuses de minuit sont interminables; elles hésitent à se précipiter dans l'éternité. Oncle Etienne, comme paralysé par un copieux repas qui était un défi à son âge avancé s'était à demi étendu sur une berceuse, vieux souvenir de famille. Combien d'histoires ne m'avait-il pas racontées près des chemins où il se berce ce soir, chaussé de gros bas de laine. Mon imagination s'en repaissait toujours avidement. Ce soir-là, il fumait sa pipe de plâtre débordant du bon tabac de chez nous, à l'arôme si délicat. Il paraissait plus rêveur que d'ordinaire. Dans chappait en couronnes du fourneau de sa pipe suivait-il les péripéties d'un vieux souvenir? J'étais certain de le savoir sur l'heure.

Assis en face de mon oncle, ce qui était presque une invitation à parler, j'ouvris un livre d'aventures.

— "Vingt mille lieues sous les mers", lut à mi-voix mon oncle. Puis comme se parlant à lui-même, il ajouta:

— Aventures de marins! Je connais ça, allez... J'ai été pêcheur dans mon jeune temps, sur les côtes de Terre-Neuve... Tiens, j'ai dans la tête une drôle d'histoire, et que je ne t'ai pas encore racontée... Une histoire sentimentale, cette fois... et qui m'est arrivée... Ah! ce fut un bien triste Noël, cette année-là. Il y a de cela tout juste quarante ans, puisque j'en avais vingt et que j'en ai maintenant soixante. Que les années filent, tout de même!

J'abandonnai mon bouquin, pressant bien l'importance de la confidence qui s'annonçait. Voici le récit d'oncle Etienne, que j'essaierai de rapporter le plus fidèlement possible, mais sans y transcrire, hélas, les gestes significatifs dont il accompagnait toutes ses pensées.

— Mon enfant, j'étais dans ce temps-là jeune pêcheur près des côtes du Labrador, entre Terre-Neuve et la terre ferme. Nous jetions plus volontiers l'ancre au large parce que la mer y était plus profonde et plus poissonneuse. Les Noëls sur mer ne sont pas bien gai; les soirées sont trop froides, et trop humides. Et puis, ce soir du 24 décembre 1874, le ciel était lourd de menaces et ne présageait rien de bon.

Pour nous divertir, le capitaine Saint-Yves, le digne homme, mon enfant, et le bon chrétien, avait organisé à bord de notre gracieuse goélette, la "Santa Lucia", une soirée pour régaler son équipage. Je l'entendis encore de sa basse profonde que l'air salin avait prodigieusement développée, me confier la surprise qu'il projetait de nous faire.

— Etienne, tu es jeune, tu as de bons bras, viens avec moi jusqu'à la côte. C'est demain Noël, et je veux qu'on le sache à bord.

Et nous partîmes tous deux, furtivement, sur notre petite embarcation noire et ventrée, que nous avions réussi à descendre à la mer sans éveiller l'attention de personne. Il y avait cinq bons milles marins de la goélette à la côte. A mesure que nous ramions la Santa Lucia s'estompait graduellement dans la brume et derrière nous se levaient de gros nuages. Nous chantions des airs marins de crainte de nous

communiquer nos impressions. Enfin, le capitaine me dit: — Etienne, vois là-bas... je crains une tempête... Qu'en penses-tu?

— Je crains comme vous, mon capitaine. Mais la brise est bonne. Je crois que nous avons le temps.

Je ne me rappelle pas avoir ajouté un seul mot durant tout le trajet. Nos âmes étaient comme pesantes, parce que l'horizon de nos cœurs, comme celui du firmament, se chargeait de plus en plus de gros nuages. Le silence nous paraissait trop naturel et trop impérieux pour que nous le rompions volontiers. C'était un soir, vois-tu, où les brumes tombent vite sur les eaux glacées de la mer, un de ces

soir lugubres qui écrasent la pensée, compriment l'âme, paralysent l'énergie, un soir triste, sali par un brouillard dense, humide comme de la pluie et piquant comme du frimas.

Sous ce plafond bas et sinistre notre chaloupe glissait sur des floes presque calmes. La mer ne conservait que quelques instants le sillage de notre embarcation. Mais le vent et nos craintes s'élevèrent.

— Etienne, le vent prend de la force. C'est un nord-est...



Que vos désirs se réalisent  
JOYEUX NOEL  
BONNE ANNEE



ANDRE PLANTE  
304, rue Principale, WATERLOO, TEL.: 969.

Nous vous souhaitons le plus beau des Noëls et une nouvelle année qui ne vous donne que santé, bonheur et prospérité.

### L. LAMOTHE

Vente et service — Radios et téléviseurs  
MANSONVILLE Tél.: 45-W

SOUHAITS DE LA SAISON  
Notre personnel se joint à nous pour vous offrir de très Joyeuses Fêtes

### LAITERIE WATERLOO ENR.

Lait homogénéisé, crème, lait pasteurisé  
M. J. GAGNON, prop.  
WATERLOO TEL.: 136

A tous nos clients et amis, nous souhaitons le plus beau Noël et une très bonne Année.

### HOTEL NATIONAL

M. Alcide Goudreau, prop.  
rue Lewis Waterloo Tél.: 218



Que ce Noël soit des plus heureux pour les Vôtres. Sincère merci à tous nos clients et amis pour le patronage accordé durant cette année.

### LOWRY RADIO et TV

181, rue Main, Waterloo, Tél.: 746

### Joyeux NOEL

BONNE, HEUREUSE ANNEE  
A LA POPULATION  
DE SHEFFORD

A tous ceux que j'ai l'honneur de représenter à l'Assemblée Législative, je présente mes voeux les plus sincères pour des Fêtes heureuses. Puisse cette saison apporter à chacun santé, bonheur et que l'an 1961 soit très prospère.

Maire de Waterloo  
**Armand Russell,**  
M. A. L.  
Comté de Shefford

La Santa Lucia est vaillante, mais, qui sait...  
Ces syllabes tombaient dans l'atmosphère chargée comme du plomb fondu. Les rares lumières du village qui nous attendaient sur la côte formaient une sorte de constellation tombée du firmament, qui avait perdu toutes ses étoiles. Puis suivirent des rafales extraordinaires.

— Etienne, volte-face, et vite, me cria le capitaine.

— Puis, comme pris de désespoir, il ajouta:

— Graziella!... La tempête! L'association de ces deux mots, l'un débordant de tendresse et l'autre gros de menaces, m'avait imprimé un choc nerveux. D'un solide coup d'aviron, j'ai fait faire un demi tour à la chaloupe.

Graziella, mon enfant, était l'unique fille du capitaine, son oraison sa vie! Les rares blondinettes de dix-huit ans, et comme toi aussi pleine de jeunesse et de rêves!... Ses yeux étaient d'un bleu tournant au vert, de la couleur de l'eau du golf Saint-Laurent, là où elle est la plus profonde... Elle avait la fraîcheur de la rose, sa fleur favorite... Elle était si fine, si fine, et si mignonne!... Ses cheveux étaient dorés, plus encore que le sable des grèves, témoins de ses premiers ébats, presque audacieux et l'autre gros de menaces, m'avait imprimé un choc nerveux. D'un solide coup d'aviron, j'ai fait faire un demi tour à la chaloupe.

Graziella, mon enfant, était l'unique fille du capitaine, son oraison sa vie! Les rares blondinettes de dix-huit ans, et comme toi aussi pleine de jeunesse et de rêves!... Ses yeux étaient d'un bleu tournant au vert, de la couleur de l'eau du golf Saint-Laurent, là où elle est la plus profonde... Elle avait la fraîcheur de la rose, sa fleur favorite... Elle était si fine, si fine, et si mignonne!... Ses cheveux étaient dorés, plus encore que le sable des grèves, témoins de ses premiers ébats, presque audacieux et l'autre gros de menaces, m'avait imprimé un choc nerveux. D'un solide coup d'aviron, j'ai fait faire un demi tour à la chaloupe.

Cette image de ma fiancée me remplissait la tête, et plus encore le cœur, mais confusément, je m'assure, quand je me mis à rebrousser chemin. Je priais Dieu tant que je pouvais pour apprendre à prier il faut être marin. Dans mon esprit un château immense s'effondrait: tout notre avenir. Je m'imaginai que la goélette était déjà naufragée. Graziella la proie des monstres marins.

Et le vent s'élevait. Notre embarcation était devenue le jouet de la puissance des vagues. A un moment donné, nous nous serions dits sur le sommet d'une montagne.

Le capitaine introduit l'horizon, du côté de la goélette en péril. Je l'aperçois qui pâlit.

— Etienne, vois! La Santa Lucia... Ah!

J'ai encore dans les oreilles l'accent de ce cri de douleur. La goélette, surprise sans doute par une vague trop forte, avait chaviré... Et ce fut, dans nos cœurs et nos âmes, un naufrage encore plus angoissant que celui qui s'offrait en spectacle à nos yeux... Les pensées sombres pénétraient de toutes parts dans notre esprit comme les flots remplissaient de tous les côtés la pauvre goélette. J'étais hors de moi-même... Ce point noir, cette chose qui semblait contenir ce que j'avais de plus cher au monde...

Le capitaine, lui, espérait quand même.

— Encore un coup, Etienne. Nous y sommes.

Le vent nous apportait, avec les mugissements des vagues, des cris de désespoir.

Nous demeurâmes ainsi un quart d'heure? une demi-heure? une heure? je n'en sais rien, mais je me souviens toutefois que, pour ma part, saisi de vertige à l'idée des périls que courait ma bien-aimée je me suis précipité à la nage et à la grâce de Dieu... Et j'ai sauvé la frêle embarcation, mais j'ignore par quel miracle. Une fois revenu à moi, je tenais ma fiancée dans mes bras, seul avec elle dans cette même embarcation où, quelques minutes auparavant, je me trouvais avec le capitaine. J'ai su plus tard que les flots avaient englouti ce vieux loup de mer. Que sa belle âme dorme en paix!

Et nous étions là, Graziella et moi, dans une barque désamarrée, entourée de soleil, de froid et d'eau. Contre mon épaule je sentais frissonner l'épaule de ma fiancée que les dangers m'avaient rendue mille fois plus chère encore. Je pressentais une nouvelle menace, autrement plus rude que celle de la mer; la maladie, la fièvre... Il fallait attendre le grand jour et les secours des pêcheurs du Labrador.

Et pourtant, je ne sais pas pourquoi, et malgré tout, malgré la profondeur de l'abîme qui nous berçait, malgré la brise qui nous faisait grelotter, malgré le hasard qui semblait nous narguer, oui, malgré tout cela, je me sentais heureux d'être là, heureux du froid et des périls, heureux de ces longues heures d'angoisse sur cette nappe d'eau, dans une intimité épouvantable, à la merci de tout! Pourquoi de pareils sentiments dans des circonstances si peu propices à les provoquer? Oui, pourquoi? Je ne sais pas... Etrange chose, tout de même...

Tout à coup, Graziella frissonne plus fort; des convulsions secouent tous ses nerfs, tous ses membres, aussi facilement que le vent secoue les feuilles d'un saule. Je lui devrais...

### MEILLEURS VOEUX

Nous désirons présenter nos souhaits les plus sincères pour une heureuse saison des fêtes et remercier notre clientèle pour son généreux patronage. Ce fut un grand plaisir de vous servir et nous souhaitons avec la plus grande joie durant la nouvelle année.

### SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE DE WATERLOO

A. Lafamme, gerant  
39, rue Taylor — WATERLOO — Tél. 1048  
Succursale de Mansonville  
Gaston Laramée — Tél. 14-R



### HOTEL CANADA

M. Léon Pinsonnault, prop.  
WATERLOO Tél.: 964



### JOYEUX NOEL

Bonne, Heureuse Année

### DESJARDINS AUTOMOBILE INC.

JACQUES DESJARDINS  
président  
TEL.: 42 et 242  
959 PRINCIPALE  
WATERLOO, QUE.



### SOUHAITS SINCERES

pour un très Joyeux Noël  
et une Nouvelle Année des meilleures!

### PHARMACIE TOUSIGNANT

M. Paul-E. Tousignant, B.A., B. Ph., prop.  
673, rue Main, WATERLOO, Tél.: 37



SOUHAITS SINCERES  
à tous nos clients et amis.  
**GEVRY TRANSPORT**  
21, RUE TAYLOR, MONTREAL  
WATERLOO TEL.: 20  
TEL.: LA. 4-3751.

Meilleurs vœux de bonheur à l'occasion de Noël et du Nouvel An!

**Partridge Plumbing Reg'd.**  
 Entrepreneur en plomberie, chauffage, brûleurs à l'huile

Knowlton Tél. : CH. 3-5515

Meilleurs vœux à tous nos clients et amis!

**BROME LAKE HOTEL**

"LE RENDEZ-VOUS POPULAIRE"  
 Spécialité: Canard du Lac Brome  
 MAURICE PROTEAU, prop.

KNOWLTON, Qué. — CH. 3-6636

**JOYEUSES FÊTES**



Que cette saison des fêtes vous apporte joie, santé, bonheur et prospérité.

**HEWARD GRAFFEY**

membre de Parlement pour Brome-Missisquoi



A tous nos nombreux clients de Lawrenceville et de la région

**JOYEUX NOËL...**

HEUREUSE ET PROSPERE ANNEE!

**J.-D.-U. LAVIGNE**

Votre marchand

- FARINE
- GRAINS
- MOULEES



Lawrenceville — Téléphone 32 — Qué.

JOYEUX NOËL

Bonne et Heureuse Année à tous nos clients et amis!

**J.-AURIUS RACICOT**

REPARATIONS DE BOIS DE TOUTS GENRES  
 MATERIAUX DE CONSTRUCTION — AGENT: CANADA CEMENT  
 TEL. 82 — Valcourt, Qué.

A la clientèle de Valcourt et de la région, nous formulons nos vœux sincères de la saison!

**RESTAURANT VIC'S**  
**SALLE DE QUILLES "CHEZ RENE"**

Repas complets — Crème glacée  
 Bonbons, cigares, etc — Terminus d'autobus  
 René VALLIERES, prop.  
 ENTREPRENEUR GENERAL

TELEPHONE 801 VALCOURT

Merci à tous nos clients pour le patronage accordé au cours de l'année écoulée.

A TOUS  
 JOYEUX NOËL!  
 HEUREUSE ANNEE!

**CONRAD BISSONNETTE**

Vendeur autorisé "Admiral" et Electrohome, accessoires électriques

Ventes et service

Téléphone 2 — VALCOURT



**Le beau jour de Noël de la veuve Christophe**

Le petit Pierre, l'un des Lutins, s'était perché sur un tronc d'arbre renversé sur le sol, afin de réfléchir! Lui d'habitude si gai, si rieur, il était tout à fait sérieux ce jour-là. Son visage, petit, bien que rond, n'arborait pas ce sourire qu'on lui voyait si souvent et ses yeux brillants et noirs étaient franchement tristes. Aussi, lorsque le jeune Tobie Lacolle, traversant la forêt, aperçut le lutin tout triste, il lui dit: "Tu paraiss bien en peine, Pierre, y a-t-il quelque chose qui ne va pas? Dis-moi de quoi il s'agit et je pourrai peut-être te venir en aide de quelque manière?"

"Tu es bien bon", dit Pierre le lutin, "mais ce n'est pas de moi qu'il s'agit mais de la veuve Christophe et de ses deux enfants. Demain, c'est Noël, tu sais, et j'ai entendu dire qu'elle n'avait absolument rien à donner à manger à ses enfants. C'est terrible, rien qu'à y penser, surtout le jour de Noël, le jour de la joie dans le monde entier!"

Tobie Lacolle se sentit tout triste à son tour. Et il se demanda de quoi il s'agissait et deux jeunes enfants qui n'auraient rien à manger le lendemain, jour de Noël! Se prenant la tête à deux mains, il réfléchit profondément. "Je l'ai dit-il. "Quoi?" "Oui, nous allons rassembler tous les Lutins et nous allons leur demander de faire quelque chose pour venir en aide des aujourd'hui à la veuve Christophe et à ses enfants. Il faut absolument que nous lui donnions à cette pauvre femme tout ce dont elle a besoin pour réussir un vrai bon dîner de Noël. Qu'en penses-tu Pierre?" "Très bonne idée, mon vieux, allons-y!"

Le petit garçon et le Lutin partirent donc pour la forêt. Ce ne fut pas long avant que la nouvelle fut connue que les Lutins devaient se réunir au pied d'un vieil arbre bien connu, à l'orée du bois. En moins de temps qu'il n'en faut presque pour le dire, tous furent rendus sur la place et il y eut un grand conseil de guerre. Tobie Lacolle expliqua longuement de quoi il s'agissait et les Lutins s'applaudirent longuement, puis tous passèrent à l'action!

Le premier geste de groupe d'arrivable fut d'emprunter un grand panier d'un épicer très charitable, M. Hébert. Seulement les Lutins n'avaient pas un sou vaillant pour acheter ce qu'ils voulaient offrir à la veuve Christophe et à ses enfants. Tobie Lacolle, leur ami et leur conseiller, trouva la solution à ce problème qui menaçait de réduire à néant la réalisation d'un si beau projet.

"Vous aller", dit-il, "vous engager à fournir du travail à M. Hébert pour la valeur des marchandises qu'il va nous laisser afin de garnir un beau panier pour cette pauvre madame Christophe". La poche fut acceptée sur place. Le panier fut rempli en quelques minutes et il était tellement que les Lutins avaient de la difficulté à le transporter, même à l'aide d'un vaste support en bois qu'ils avaient fabriqué avec des branches trouvées en forêt.

Comme les Lutins étaient heureux de regarder le beau panier qu'ils transportaient. L'eau leur en venait à la bouche aussi! Et il y avait de quoi car on pouvait très bien voir la queue d'un immense poisson, les pattes d'une dinde dodue et une chaîne de saucissons splendides. Ils songeaient aux cris de joie que les enfants de la veuve Christophe lanceraient en voyant toutes ces victuilles et ils en étaient tout heureux! C'est ainsi quand on vend les autres heureux!

Les Lutins étaient bien fatigués lorsqu'ils arrivèrent à la maison de la veuve Christophe mais ils décidèrent d'attendre au matin de Noël pour offrir leur cadeau. Ils passèrent la nuit dans les arbres voisins et le matin vena, Tobie Lacolle fut chargé d'aller frapper à la porte afin d'offrir le riche panier si bien garni au nom de tous les Lutins de la région.

Tobie frappa plusieurs bons coups à la porte et il se sauva, lui aussi pour ne pas être vu. La veuve Christophe ouvrit enfin. Si les Lutins étaient fatigués d'avoir tant travaillé, ils furent bien récompensés de leur labeur: en voyant la joie rayonnante sur la figure non seulement de la pauvre femme mais aussi sur celles de ses enfants qui criaient et frappaient des mains. Ainsi, grâce aux Lutins, la veuve Christophe et ses enfants furent très heureux!

**Vœux de la Saison**



**SIMONDS**  
 (CANADA) SAW LIMITED

Avenue Simonds Granby

**A qui ressemblait Jésus?**

Mais à qui ressemblait Jésus? En la nuit de Noël les anges convierent les bergers à aller voir l'enfant. Chaque année au jour anniversaire de Noël, l'Eglise nous invite à regarder une crèche et dans cette crèche un enfant nouveau-né.

Comment l'Enfant Jésus peut-il ressembler à son Père? Nous entrons ici au plus profond du mystère de Noël. Cet enfant est le Fils de Dieu. En le voyant, de leurs yeux de chair, Marie, Joseph, les bergers, les mages et plus tard les apôtres, Hérodé, Pilate, les foules... ont vu Dieu. Comment Dieu a-t-il pu prendre un visage humain? Comment les hommes ont-ils pu voir celui qui est invisible? Tout essai d'explication serait un infantilisme. Il faut regarder! Comme les bergers, il faut louer Dieu. Comme les mages, il faut admirer. Comme Marie, il faut garder ces choses en son cœur...

D'autres hommes, avant Jésus, avaient porté ce nom, en particulier Josué, celui qui fit entrer les Hébreux dans la Terre Promise. Jésus, lui, après nous avoir sauvés, devait nous conduire jusqu'au ciel, dont la Terre Promise n'était que l'image. Le nom de Jésus est un nom venu du ciel. Nous ne devons le prononcer qu'avec respect. Saint Pierre a guéri un boiteux en prononçant ce nom, et comme on l'interroge sur ce miracle, il répond: "Il n'est sous le ciel aucun autre nom parmi ceux qui ont été donnés chez les hommes qui doivent nous sauver." C'est pourquoi l'Eglise célèbre une fête du saint nom de Jésus, et que tout chrétien aime et vénère le nom de son Sauveur: Jésus.

A Rome, la veille de Noël, une vénération spéciale est portée aux cinq fragments de bois de la crèche de Bethléem qui, selon la tradition, ont été apportés de Terre Sainte et sont conservés dans la grande basilique de Sainte-Marie Majeure. Chaque veille de Noël, ces pièces de bois sont sorties de leur reliquaire et sont exposées à la vénération de tous. Nul ne sait quand ou comment elles sont parvenues à Rome, mais l'on croit que c'est sous le Pontificat du Pape Théodore, au septième siècle.

La Basilique était connue vers l'an 800 sous le nom de Sainte-Marie de la Crèche. Sa Sainteté le Pape Adrien Ier fit dresser un autel au-dessus de ces reliques de la crèche de Bethléem. Elles sont conservées dans une chapelle souterraine, en-dessous du maître-autel de la basilique.

Des examens minutieux ont déterminé que ces pièces sont de sycamore, une essence qui était abondante autour de Bethléem, à l'époque de la naissance du Sauveur.

Des milliers d'enfants romains vont prier, la veille de Noël, devant ces reliques. La grande basilique Sainte-Marie Majeure est alors magnifiquement décorée. Les pièces de bois dans leur reliquaire d'argent, donné en 1830 par la duchesse de Villa Hermosa, forment contraste et rappellent la simplicité des lieux où Jésus a vu le jour.

(Service d'Information de la C. C. C.)

Meilleurs vœux pour un joyeux Noël et une très bonne nouvelle année 1961



**Me A. GRANDPRE**  
 NOTAIRE

555, rue Principale Waterloo  
 Tél. : 130

**Joyeux Noël! Bon Nouvel An**

telles sont les vœux que nous formulons pour tous nos clients et amis.



**GRANBY LUMBER & SUPPLY LTD.**  
 M. J. A. BABIN, gérant

Rue St-Patrick Granby - FR. 8-6060



Tous nos meilleurs vœux à l'occasion de Noël et du Nouvel An. Que l'enfant de la Crèche vous apporte joie, santé, bonheur et prospérité

**J.-GASTON FORAND INC.**  
 Agent régional de la Brasserie

**Molson's**  
 10, rue Paré, Granby, FR. 2-2226



A tous nos clients, à tous nos amis, nous désirons présenter nos meilleurs vœux pour un JOYEUX NOËL et BONNE, HEUREUSE ANNEE!

**HOTEL WARDEN**  
 Georges LEMAY, prop.

L'endroit par excellence où passer une agréable soirée avec vos amis.

DANSE — GRILL "COCKTAIL LOUNGE"

Tél. : 488-W-2 Rte 39 Warden, Qué.  
 ROUTE 39 I. M. DE WATERLOO

Fai pu revoir de la malheureuse goëlette. Mon enfant, la fièvre n'a pas pardonné, la fièvre hideuse et terrible qui ne relâche jamais ses victimes. Graziella a souffert étrangement. C'est tout de même terrible, qu'il faille tant souffrir pour rendre son âme. Et la sienne était si délicate, elle tenait si peu à son corps, que la séparation aurait dû être plus facile... Graziella est morte à la veille du mariage au lendemain des fiançailles, à l'heure où tout semble si exquis dans la vie. Fraîche et belle comme la reine des fleurs, elle n'a vécu qu'un printemps, en parfumant de toute sa corolle...

Des pêcheurs nous rescapèrent quelques heures plus tard. Mon cher enfant, il y a quarante ans ce soir que ces événements ont eu lieu, et je les tiens là gravés profondément dans mon cœur... Ils n'ont jamais été aussi présents que ce soir... Et depuis? Depuis j'ai compris de mieux en mieux que le véritable naufrage n'a pas été celui de la Santa Lucia mais celui de mon existence... Ce n'est pas la goëlette qui s'est brisée le plus, c'est mon bonheur... Graziella! Elle est sans doute la seule femme au monde que j'aie aimée! non... que j'aurais aimée! Ah, voilà... Sait-on? Le temps passe... Les événements se déroulent... ils sont avoués... ils nous emportent... Et puis... que c'est triste, tout ça!

Et l'oncle Etienne qui venait de revivre par le souvenir le plus grand, l'unique amour de sa vie, pleurant comme son neveu, à chaudes larmes.

SECRET (Suite de la page 27) mande, pour la forme, si elle a froid.

— Oui, beaucoup. Puis, levant vers moi des yeux que je n'oublierai jamais: — Mon pauvre Etienne!... Nous aurions été si heureux!... Je voulais l'envelopper encore davantage. — A quoi bon, me dit-elle. Je la rassurai de mon mieux, en lui parlant de notre bonheur prochain, des années délicieuses qui nous attendaient; je la berciais dans un rêve que nous avions bâti et rebâti ensemble tant de fois déjà. Elle paraît s'endormir. Elle était saignée! Mais non. Une toux rauque l'étrangla de plus belle. Je compris qu'il fallait me préparer au sacrifice suprême. Le noir dans l'âme, je me mis à prier. Graziella comprit. — Merci, dit-elle. Puis elle ajouta: Merci, mon Etienne, et adieu. C'est la fin... Ne crains pas de l'avouer... Je sais... Dans quelques instants ce sera fini... Mon père? Oh est-il? La mer ne pardonnera donc jamais... Oh! que je souffre. Je la rassurai de mon mieux. Pendant que je parlais l'aperçus à distance une épave, désemparée comme nous. J'y puis lire: — TA LUCIA. Les premières lettres se trouvaient sous le niveau de la mer. C'est tout ce que

Meilleurs vœux pour un joyeux Noël et une très bonne nouvelle année 1961

Meilleurs vœux pour un joyeux Noël et une très bonne nouvelle année 1961

Meilleurs vœux pour un joyeux Noël et une très bonne nouvelle année 1961

Meilleurs vœux pour un joyeux Noël et une très bonne nouvelle année 1961

Meilleurs vœux pour un joyeux Noël et une très bonne nouvelle année 1961

Meilleurs vœux pour un joyeux Noël et une très bonne nouvelle année 1961

Meilleurs vœux pour un joyeux Noël et une très bonne nouvelle année 1961



**GLEN BROWN**  
 Député provincial de Brome

NOS MEILLEURS SOUHAITS DE

**Joyeux Noël** ET DE BONNE, HEUREUSE ANNEE!

**E. J. PERSONS CONSTRUCTION**  
 Pavage— Construction de routes, ponts  
 Excavations — Nivellements — Transport de tous genres  
 67, rue Main Tél. : 13-M Sweetzburg



# La dinde de Noël

par André VERTIOL

C'était en 1915 et la nuit de Noël, dans une crayeuse tranche de Champagne, à deux cents mètres de l'ennemi. Famille réunie dans un confortable salon, autour d'un feu clair, conversations animées, le très jeune aspirant René Montac, les yeux mi-clos, évoqua...



Meilleurs vœux de la saison à tous nos clients et amis. Que ce Noël vous apporte joie, santé et prospérité.

## BEN W. DRAPER

AGENT D'ASSURANCES

68 rue Main, Tél.: CH 8-3988 (Rés. CH 8-3434)

BEDFORD



VOEUX SINCERES de

JOYEUX NOEL...

BONNE et HEUREUSE ANNEE

## MARZIALI SPORTS ENR.

189, rue Main Tél. CH 8-3977

BEDFORD



MEILLEURS VOEUX DE LA SAISON

## THE TORRINGTON COMPANY LIMITED

BEDFORD, Qué.

A LA POPULATION DE BEDFORD

Nous offrons nos vœux les plus sincères pour un

JOYEUX NOEL

et une heureuse Nouvelle Année



## J. O. Levesque

MAIRE

Les échevins: James F. Davidson, Malcolm S. McCaw, Adhemar Cusson, Eric Kemp, Joffre Nadeau, et Marc Morin.

Emile E. Demers, secrétaire.

Georges Perron, chef de police.



Puis, après la Messe, entendue dans une belle cathédrale rutilante de lumière, où officiait Mgr l'évêque, réveillon plantureux.

Au jeune garçon qui, dans un jour d'enthousiasme, avait voulu devancer le moment d'aller défendre la France injustement attaquée, à l'enfant si cher, si choyé par une aïeule et une mère veuve de bonne heure, il paraissait parfois très dur, cet apprentissage d'angoisses morales et de privations physiques...

A l'ordinaire, l'aspirant fuyait ces retours trop prolongés vers un passé qui, par comparaison, rendait le présent plus pénible. Mais, ce soir-là, il s'y abandonnait... Il revoyait même, en remontant plus haut, les petits souliers mis devant la cheminée et trouvés au matin débordants de jouets...

Alors, il vint à ses lèvres une prière enfantine: — Petit Jésus, murmura-t-il, ne m'enverrez-vous rien cette nuit pour me faire oublier un moment le froid qui sévit, les obus qui sifflent, les tanks qui passent en semant la mort?

Et Dieu entendit cette naïve supplication... Un homme parut, il venait du cantonnement, chargé, de colis, ces chers colis qui apportaient aux poilus la reconfortante certitude de n'être point oubliés, et dans les tranchées mettaient un peu de l'arrière...

Il y en avait deux pour l'aspirant Montac... Celui de la mère, de l'aïeule et de la petite sœur contenait des conserves certainement succulentes, un cake délicieux et d'autres friandises...

De l'autre, envoyé par la vieille tante Brigitte, propriétaire périgourdine, il se dégageait un parfum exotique à mesure que René coupait les ficelles.

Le dernier papier soulevé, une dinde parut...

Dorée à point, grasse, dodue, avec de larges taches noires qui étaient de belles truffes faisant éclater la peau, elle avait un aspect des plus appétissant. Un peu gourmand, René songea au plaisir qu'il aurait d'en savourer un morceau... Puis, généreux, il se proposa d'aller partager avec les officiers ce réveillon plantureux, tout près de là, dans le gourbi du capitaine.

Mais, à ce moment, les beaux yeux clairs du jeune homme rencontrèrent un regard avide... presque celui d'un carnassier à l'affût devant une proie tentante... Littéralement, par la pensée et le désir, le soldat demeura dans l'ombre devant la dinde de Mme Brigitte.

Alors René interrogea: — Qui donc êtes-vous? Un nouveau venu, sans doute, car je ne vous connais pas.

— Je suis monté hier seulement, après avoir été légèrement blessé et évacué quelques jours... Mon nom: Leroc Eugène et mon surnom: le grand Titi de la Vilette... Né, je ne sais trop où, en tous cas élevé à la diable par un vague parent qui me donnait plus de taloches que de biscuits...

Depuis, j'ai tâté de tous les métiers, connu toutes les misères et j'ai toujours faim...

— Pas ici? — Des fois... l'ordinaire arrive en retard, et j'ai tant d'appétit... un vrai malheur!

Alors, une idée généreuse vint à l'esprit de l'aspirant: — Tu n'as jamais mangé de dinde?

— Une fois... On l'avait chapardée!... Ah! quel mets!

— Ce soir, personne ne t'a donc rien envoyé? — Personne... Qui donc se soucie du Grand Titi?

Une vraie pitié secoua le cœur de Montac... — Voyons, songait-il, pour l'anniversaire de ce jour, où un Dieu a voulu naître dans une étable par amour pour l'humanité souffrante, ne pouvions-nous pas s'imposer une privation?

— Et pourtant, les copains en disent du mal.

## Coutumes et joies de Noël

Les usages et les cérémonies de Noël rappellent la joie qu'apporta au monde l'avènement du Rédempteur.

Mais dans les familles chrétiennes, cette fête, trop souvent, hélas! n'est plus que l'ombre de ce qu'elle était autrefois.

En beaucoup de villages, qu'est devenue la gracieuse veillée d'attente?

Autrefois, on passait en famille les heures qui précédaient la Messe de minuit.

Comme l'a si bien dit Dom Guéranger, "on s'entretenait avec bonheur du mystère de Noël".

"Nous avons vu", dit le même écrivain, "toute une famille, après la frugale et sévère collation du soir, se ranger autour d'un vaste foyer. On n'entendait que le signal pour se lever comme un seul homme et se rendre à la Messe de minuit. Le réveillon qui devait être servi au retour était là, préparé d'avance. Au centre du foyer, un vigoureux tronc d'arbre la "bûche de Noël", ardaient vivement et répandaient dans toute la salle une puissante chaleur.

Devant la flamme pétillante, l'aïeul au milieu du cercle des enfants, commençait un joli conte de Noël, ou bien quelqu'un entonnait l'un des Noëls si chers aux chrétiens du Moyen-âge.

On repassait ainsi les merveilles de cette heureuse nuit: Marie et Joseph à la recherche d'un gîte, la naissance de Jésus dans la grotte de Bethléem, l'arrivée des bergers, l'offrande de leurs modestes présents, sans oublier leurs naïfs discours.

On s'animait en passant d'un Noël à l'autre; tous soucieux de la vie étaient suspendus, toute douleur était charmée, toute âme épanouie; mais soudain la voix des cloches retentissant dans la nuit coupait court à de si brillants et si aimables concerts, et l'on se mettait en marche vers l'église.

Allons, nous aussi, fêter Jésus dans sa crèche et disons-lui avec le Père Faber:

"Comme tu es doux, cher petit Enfant! De quel éclat brillent tes yeux? Ils veulent parler quand le regard de Marie rencontre le tien.

"Quand Marie te recommande de dormir, tu dors; à son appel, tu réveilles; content sur ses genoux, content aussi dans la crèche rustique.

"Lorsque Joseph te prend dans ses bras et qu'il caresse tes petites joues, tu le regardes dans les yeux avec ton innocence et ta douceur.

"Oui, tu es bien ce que tu paraîtrais être: une petite créature de sourires et de pleurs, et pourtant tu es Dieu; tu reçois les adorations du ciel et de la terre.

"Oui, tes petites mains qui se jouent dans les cheveux de Marie soutiennent le poids de l'univers, et les plus fiers séraphins se voient devant ta face, ô divin Enfant!"

"Seras-tu donc, Mon Dieu lui-même? Oh! alors, il faut que je t'aime, oui, que je t'aime et que j'aspire à étendre ton amour dans les cœurs oublieux."

Un soir, ne pouvant trouver

— Les malheureux l'ignorent, voilà tout... Cependant, dans les bras du gas de la Vilette, qui véritablement tremblait, l'aspirant déposa le colis... Et le grand Titi s'éloigna vite, comme un avare emportant son trésor.

Des années ont passé... René Montac, amputé de la main gauche après une horrible blessure, n'occupe pas moins une belle situation dans une fabrique d'avions de la banlieue parisienne.

Marié, déjà père de trois beaux bambins, il habite avec sa famille un petit pavillon à Auteuil.

En septembre, il s'y trouvait seul, sa femme et ses enfants ayant prolongé un séjour en Périgord chez la bonne tante Brigitte.

Un soir, ne pouvant trouver

**MEILLEURS VOEUX!**

Que la période des Fêtes et la Nouvelle Année soient marquées de bonheur pour tous nos clients et amis.

**SUTTON MOTOR SALES**

VENTE & SERVICE

Dépositaires Dodge — Valiant — Camions DODGE

Pièces de rechange CHRYSLER authentiques

TEL.: 228

Et devant de tels résultats, cherche-t-il à bien apprendre à René Montac pense surtout que son geste généreux, accompli de la charité qui consiste à se priver pour faire plaisir aux autres, n'est pas en vain. Aussi, très vite, il se sentit mieux.

Intrigue, vaguement inquiet — les maisons voisines étaient vides encore, — il écouta... Positivement on marche... on monte l'escalier... René saute par terre, saisit un revolver... Malheureusement il n'est pas chargé... L'armer avec une seule main est malaisé.

C'est à peine s'il a pu introduire une balle, quand la porte de la salle de bain s'ouvre brusquement... Un homme très grand bondit sur lui, le désarme et le saisit à la gorge. Alors, le malheureux, se sentant perdu, pousse un cri de détresse: — Mon Dieu!... Eliane, mes petits! — Brusquement l'étreinte se desserre... L'homme se relève, et tout à coup, en tremblant, il murmure: — Mon petit aspirant! Un souvenir jaillit dans le cerveau de Montac, qui se redresse et, très pâle encore dans son pyjama rouge, dit: — Le grand Titi!... Un cambrioleur, toi un brave... toi décoré de la croix de guerre! — C'est la première fois, gémit l'homme, soudain écrasé par la honte... On était sans travail pour s'être laissé entraîner dans une grève... On avait faim. Alors Friguet m'a monté la tête... Je suis venu et lui fait le guet.

— Et se défilera si les affaires tournent mal, tandis que tu iras en prison... et plus tard à l'échafaud, car la pente est glissante.

— Non! non! puisque à ma première affaire je vous retrouve... Vous, mon aspirant si généreux!... Vous, qui m'avez donné tant de bonnes choses, en particulier une dinde... la dinde de Noël, et truffée encore... Et l'homme le front courbé, continue: — On s'en va... — Oh donc? — Je ne sais pas... On couchera sous les ponts... — Demain, sans doute, les mauvaises compagnies, la misère, armeront de nouveau ton bras... Et, laissant l'appellation évocatrice de trop mauvais souvenirs, René continua: — Leroc, écoute-moi bien... Veux-tu redevenir un honnête homme? — Si vous le voulez, mon aspirant, je le veux aussi. — Eh bien va refermer les portes, afin que nous n'ayons rien à redouter de ton Friguet.

Le grand Titi serra les poings, et la mâchoire contractée: — Qu'il y vienne, s'il ose! Un moment plus tard, après avoir dévoré toutes les provisions que possédait René Montac, Leroc écoute jurement le jeune homme qui lui disait: — Demain, je repars pour le Périgord. Je t'emmène, et je t'installe comme gardien, jardinier... homme de confiance, tu entends bien, dans un petit domaine que je viens d'acheter là-bas... la terre te régénérera... Est-ce dit? — C'est dit, je ferai de mon mieux... Et ce que je ne sais pas, je l'apprendrai.

Et le grand Titi, redevenu définitivement Eugène Leroc, s'entend à présent à faire pousser les fleurs et les légumes, à élever de beaux poulets et des lapins... Il soigne même quelques vaches, dont le bel état le remplit d'orgueil. Enfin, il est si estimé, qu'une honnête jeune fille du village vient d'accepter de l'épouser. Et lui, le paria, va fonder une honorable famille chrétienne et laborieuse.

**JOYEUX NOEL et BONNE ANNEE** à tous nos clients et amis.

**MAX GAGNE**

Ex-Grand Chevalier de Colomb du Conseil 3326 de Sutton

Marchand de machines agricoles

INTERNATIONAL HARVESTER - BEATTY BROS.

Poëles Bélanger — Congélateurs et accessoires

HUILE ET GAZOLINE FINA

Téléphone 38-W — SUTTON

A tous mes clients et amis, je formule les vœux que ce jour de Noël et cette Nouvelle Année soient remplis de joie, santé et bonheur.

Merci pour votre magnifique encouragement dans le passé. J'espère avoir le plaisir de vous servir de nouveau, pendant de nombreuses années.

**GEORGE C. DYER**

Courtier d'assurances agréé

Rue Main—Téléphone 169 Sutton, Qué.

Puissent nos employés, nos clients et nos amis jouir d'un

**JOYEUX NOEL**

et d'une

**NOUVELLE ANNEE**

des plus Heureuses!

**H. DESPRES LTD.**

EPICERIES — GRAINS — FARINE

GROS & DETAIL

Huile à chauffage et charbon

SUTTON — TEL.: 60

**Le rêve de la Ménagère...**

**LESSIVEUSE AUTOMATIQUE**

et **SECHEUSE**

**LESSIVEUSE AUTOMATIQUE D'UNE VALEUR REMARQUABLE**

Système de blanchissage Filter-Flu amélioré • jets améliorés et plus puissants pour le rinçage • nouveau filtre imbouchable • récipient pour détergents • économiseur d'eau • choix de blanchissages à l'eau chaude, tiède ou froide • choix de rinçages à l'eau tiède ou froide • grande contenance • cadran-régulateur éclairé • dessus, panier et cuve en porcelaine.

**NOUVEAU SECHOIR CONDITIONNEUR G-E**

Système de séchage automatique Hi-Speed • contrôle automatique — un simple réglage et le séchoir s'arrête de lui-même lorsque le linge est sec • rafraichisseur d'air • éclairage intérieur • défroisseur de tissus • sècheuse semi-sec • contenance de 20 livres de linge mouillé • cadran-régulateur éclairé • trappe de nylon interceptant la mousse • loquet magnétique • ouverture de la porte par pédale • interrupteur de sûreté • dessus et panier en email porcelaine.

DIVISION DES APPAREILS ELECTRIQUES

TV — Radio et tous les accessoires électriques

**Sutton Milk Products**

LTD.

SUTTON — QUEBEC — TEL.: 135